

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 111 (1993)  
**Heft:** 216

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 111. Jahrgang

Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 111e année

Freitag  
5. November 1993

Abonnementspreise Schweiz Fr. 98.- jährlich; Ausland Fr. 154.- jährlich  
Verlag und Redaktion: Effingerstr. 1, Postfach 8164, 3001 Bern, ☎ 031 322 22 21, Fax 031 322 47 07  
Insertatannahme: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91, pro mm 87 Rp

Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 98.-, étranger fr. 154.-  
Edition et rédaction: Effingerstr. 1, case postale 8164, 3001 Berne, ☎ 031 322 22 21, Fax 031 322 47 07  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91, le mm 87 cts

Vendredi  
5 novembre 1993

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

25. Oktober 1993  
A-typisch Werbeagentur Zürich, MKR AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 19. 1. 1989, S. 233). Domizil neu: Zweierstrasse 129, 8003 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Th. Maurer Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

25. Oktober 1993  
Adplus Werbung und Media AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 27. 8. 1993, S. 4519). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Brunner Urs, Dr., von Zürich und Wädenswil, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Külling Rudolf, von Wilchingen, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schaerer Ruth, von Safenwil, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Beer Urs, von Trub, in Stäfa, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller Karlheinz, deutscher Staatsangehöriger, in Volketswil, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schläpfer Rolf, von Zürich, in Küssnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bauer Giuseppina, österreichische Staatsangehörige, in Zürich, mit Einzelprokura.

25. Oktober 1993  
AG Verlag Hoch- und Tiefbau, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1992, S. 4839). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Grimm Erwin, von Grüningen und Zürich, in Wallisellen, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift; Messmer Willi, von Erlen und Amriswil, in Sulgen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pletscher Heinz, von Schleithem, in Schleithem, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung).

25. Oktober 1993  
Albis Generalbau AG Affoltern am Albis, in Affoltern am Albis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 29. 4. 1992, S. 1909). Statutenänderung: 12. 10. 1993. Firma neu: Ringger und Naf AG für Architektur und Bauplanung. Zweck neu: Erbringen von Architektur- und Bauplanungsarbeiten, insbesondere Planung und Ausführung von Neu- und Umbauten, Renovierungen, Energie- und Bauberatung, Expertisen, Sanierungen, Liegenschaftenschätzungen, Kauf und Verkauf von Immobilien sowie Verwaltungen, baurechtshänderische und generalunternehmerische Tätigkeiten; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Namensaktionäre erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ringger Hans Rudolf, von Hausen am Albis, in Augst am Albis, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: in Zürich); Naf Paul, von Zürich, in Steinhausen, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Visura Treuhand-Gesellschaft, Niederlassung Affoltern am Albis, in Affoltern am Albis, Revisionsstelle.

25. Oktober 1993  
Alexander Trust Company AG, in Zürich, Treuhandgeschäfte, Vermögensverwaltung, sowie Dienstleistungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 22. 1. 1993, S. 338). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wyss Werner, von Hünenberg, in Bernex, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Atag Ernst & Young AG, in Genf, Revisionsstelle.

25. Oktober 1993  
Ammann + Schmid AG, Sanitär, in Uster, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1992, S. 1802). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trewi Treuhand- und Revisions-AG, in Winterthur, Revisionsstelle.

25. Oktober 1993  
Architektengruppe 4 AG, in Turbenthal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 16. 4. 1993, S. 1821). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zuber Treuhand AG, in Zell ZH, Revisionsstelle.

25. Oktober 1993  
Attenhofer AG, in Mönchaltorf, Ausführen sämtlicher Baupenglerarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1986, S. 2186). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guido Jäger Treuhand AG, in Bubikon, Revisionsstelle.

25. Oktober 1993  
Audatex AG, in Zürich, Erarbeitung, Entwicklung und Verwertung von Daten und Verfahren zur Feststellung und Berechnung von Schäden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 17. 8. 1992, S. 3867). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Saxer Arnold, von Altstätten, in Küssnacht ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Francklin Erwin, von Emmen, in Luzern, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Riondel Pierre-Yves, von Genf, in Adliswil, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fehr Heinz, von Schönenberg an der Thur TG, in Bubikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Herb Hans Rudolf, von Zürich und St. Gallen, in Dielsdorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Suter Fritz Adolf, von Affoltern am Albis, in Affoltern am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien; Wildi Urs Martin, von Winterthur und Suhr, in Schönenberg ZH, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Obriet Theodor, Dr., von Sulz AG, in Kilchberg ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Amrein Zeno Josef, von Willisau-Land, in Oberägeri, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Zug, Direktor); Hauptli Konrad, von Aarburg und Aarau, in Aarburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Revisuisse Price Waterhouse AG, in Zürich, Revisionsstelle.

25. Oktober 1993  
Autag Automobil-Handels-Aktiengesellschaft, in Wettswil am Albis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 17. 2. 1993, S. 800). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

25. Oktober 1993  
Autodino AG, in Zürich, Übernahme von Markenvertretungen auf dem Gebiete der Automobilbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 286 vom 9. 12. 1987, S. 4781). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rekonta Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

25. Oktober 1993  
Belfa, Beläge und Farben AG, in Opfikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1990, S. 2894). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wild Peter, von Krummenau, in Oetwil am See, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Cavadini Mario, von Morbio Inferiore, in Zürich, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien).

25. Oktober 1993  
Ciptex AG, in Schönenberg, technische und betriebswirtschaftliche Beratung und Unterstützung von Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1992, S. 3207). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller Marius, von Fällanden, in Fällanden, Revisionsstelle.

25. Oktober 1993  
Comag Consulting AG, in Zürich, Erbringung von EDV-Dienstleistungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 10. 4. 1990, S. 1399). Eingetragene Personen neu oder mutierend: A & G Revisions AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

25. Oktober 1993  
Cosmo (Schweiz) AG, in Zürich, Tätigkeit von Finanz-, Wertpapier- und Treuhandgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 1991, S. 2031). Domizil neu: Klausstrasse 10, 8008 Zürich.

25. Oktober 1993  
Einsatz AG, in Zürich, Dienstleistungen jeder Art, insbesondere Bereitstellen von fachkundigem Aushilfspersonal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 16. 9. 1992, S. 4343). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Klingler Andres, von Thalwil, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mohler Patrik, von Thürnen, in Therwil, mit Kollektivprokura zu zweien.

25. Oktober 1993  
Eugen Weilenmann AG, in Uster, Verlag und Druck der Tageszeitung «Anzeiger von Uster», Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 6. 10. 1993, S. 5221). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Pfiffner Fritz, von Mels, in Fällanden, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Oktober 1993  
Flex AG, in Zürich, Bau, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1988, S. 1237). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Safeinvest SA, in Lugano, Revisionsstelle.

25. Oktober 1993  
Flückiger und Partner AG, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau, in Horgen, Betrieb eines Ingenieurbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1988, S. 3317). Statutenänderung: 16. 9. 1993. Firma neu: Flückiger Ingenieure AG. Domizil neu: Neugasse 14a, 8810 Horgen. Zweck neu: Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau sowie für die Erhaltung und Erneuerung von Bauwerken; kann Liegenschaften erwerben, Vermögenswerte verwalten sowie sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch einfachen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten

beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Flückiger Dieter, Dr., von Huttwil, in Horgen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Vogelbacher Treuhand AG, in Wädenswil, Revisionsstelle. Zweigniederlassung neu: Wädenswil.

25. Oktober 1993  
Gebr. Mariani AG Gartenbau, in Männedorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 8. 7. 1992, S. 3151). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meyer Beat, Dr., von Zürich, in Küssnacht ZH, Revisionsstelle.

25. Oktober 1993  
Heinrich Heine Handelsgesellschaft AG, in Dietlikon, Gross- und Einzelhandel, insbesondere Versand- und Warenhandel aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 8. 7. 1992, S. 3153). Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

25. Oktober 1993  
Hestec AG, in Gossau, Steuerungen jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 23. 4. 1982, S. 1257). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Experta Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

25. Oktober 1993  
Hico Software AG, in Zürich, Beratung und Unterstützung von Gesellschaften in bezug auf EDV, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 17. 5. 1990, S. 1973). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Frei Eugen, von Nesslau und Winterthur, in Wallisellen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Oktober 1993  
Interina Holding AG, in Zürich, Beteiligung an finanziellen, industriellen und kommerziellen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 9. 9. 1993, S. 4742). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Valentic Nikica, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zagreb (Jugoslawien), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zlamalik Mladen, kroatischer Staatsangehöriger, in Zagreb (Kroatien), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Oktober 1993  
Jet Aviation Management AG, in Zürich, Koordination, Management und Durchführung weiterer Dienstleistungen im Bereich der Luftfahrt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 3. 9. 1992, S. 4152). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Aebi Heinz, von Kirchberg BE, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rutishauser Patrick, von Basel, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Duelli Peter, von Zürich, in Stäfa, mit Kollektivprokura zu zweien.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

- 5815 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio  
Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.
- 5825 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Fallites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi  
Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.
- 5834 Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti
- 5835 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali  
Modifications du prospectus.  
Öffentliches Inventar - Rechnungsrf.  
Aufforderung gemäss Art. 89 HRGv.  
Aufforderung gemäss Art. 88a HRGv.  
Somation selon l'art. 708 CO et 86 ORC.  
Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers.
- 5836 Marken - Marques - Marchi  
Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale  
404916-404941
- 5838 Bilanzen - Bilans - Bilanci

##### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

- 5838 Detailhandelsumsätze, September 1993.  
Chiffres d'affaires du commerce de détail, septembre 1993.  
Wein/Vin/Vino - Import 1993.  
Der schweizerische Aussenhandel im Dreivierteljahr 1993.  
Le commerce extérieur de la Suisse durant les neuf premiers mois de 1993.

##### INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI

25. Oktober 1993

**Kurz & Ehrensperger Werbeagentur AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 3. 5. 1991, S. 1884). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kurz Hans Jürg, von Küssnacht ZH, in Neftenbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift); Kurz Stefanie, von Küssnacht ZH, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied), Treuhändergesellschaft Revima AG, in Zug, Revisionsstelle.

25. Oktober 1993

**Louis Widmer AG**, in Schlieren, Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen und kosmetischen Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1990, S. 2254). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Furrer Hans-Jürg, von Zürich, in Berikon, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Kuhn Roland von Örpund, in Lindau, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nelwek Eva, von Sennwald, in Uitikon, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Moser Willi, von Zäziwil, in Udorf, mit Kollektivprokura zu zweien.

25. Oktober 1993

**Marchfinance AG**, in Zürich, Beratung in und Verwaltung von Kapital- und Vermögensanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 11. 10. 1993, S. 5300). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wadsack Hans, von Zug, in Zug, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied); Bernold Heiner, von Walenstadt, in Zug, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Ludwig Volker, deutscher Staatsangehöriger, in Oestrich-Winkel (D), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Lenz Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

25. Oktober 1993

**NCR (Schweiz)**, in Wallisellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 26. 8. 1993, S. 4498). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marty, Daniel, von Malans, in Ossingen, mit Kollektivprokura zu zweien.

25. Oktober 1993

**Otto R. Krause Aktiengesellschaft**, in Zürich, Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1980, S. 4149). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wey & Spiess, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Zug, Revisionsstelle.

25. Oktober 1993

**Qualidata AG**, in Zürich, Führung und Betrieb eines Dienstleistungsunternehmens im EDV-Sektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 27. 1. 1993, S. 419). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Furter Peter, von Staufen, in Fislisbach, mit Kollektivprokura zu zweien.

25. Oktober 1993

**Racher & Co AG**, in Zürich, Handel mit Mal- und Zeichenbedarf sowie Reproduktions-Material, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 2. 12. 1992, S. 5611). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gislser Werner, von Seedorf UR, in Bülach, mit Kollektivprokura zu zweien.

25. Oktober 1993

**Ratio Nova AG**, in Schlieren, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 13. 4. 1989, S. 1482). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stutz Vital G., von Schongau, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schelbert Bruno, von Steinen, in Baar, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Waldvogel Richard, von Schaffhausen, in Steinhausen, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

25. Oktober 1993

**Sax-Farben AG**, in Schlieren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 3. 8. 1993, S. 4054). Statutenänderung: 13. 10. 1993. Firma neu: Sax-Farben, Aktiengesellschaft. Übersetzungen der Firma neu: (Sax-Couleurs, Société Anonyme) (Sax-Colours, Limited).

25. Oktober 1993

**Seismo Verlag, Sozialwissenschaften und Gesellschaftsfragen**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 30. 11. 1989, S. 4850). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Coenen Jacques, belgischer Staatsangehöriger, in Vernier, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Baur Andreas, von Basel und Oberhofen am Thunersee, in Muttenz, Revisionsstelle.

25. Oktober 1993

**Singer & Friedlander AG**, in Zürich, Abwicklung von Finanzgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 23. 9. 1993, S. 4990). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niederer Hans, Dr., von Trogen, in Ottenbach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident).

25. Oktober 1993

**SPS Precision Tools AG**, in Rüti, Konstruktion und Bau von Maschinen aller Art, insbesondere von Nahtschutzabdeckungsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 16. 3. 1993, S. 1278). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Paul Gruber & Partner Treuhand AG, in Aarau, Revisionsstelle (bisher: Paul Gruber Treuhand- und Revisions-AG, in Aarau).

25. Oktober 1993

**SRB Asskuranz Broker AG**, in Zürich, Übernahme von Brokermandaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 29. 7. 1993, S. 3970). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grossbacher René, von Basel und Affoltern im Emmental, in Münchenstein, mit Kollektivprokura zu zweien.

25. Oktober 1993

**Swash Management AG**, in Wallisellen, Führung und Beratung sowie Durchführung von Transportaufträgen für Textil-Service-Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 27. 4. 1992, S. 1859). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lorenz Gustav Christoph, von Zürich, Chur und Filisur, in Buch am Irchel, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bernet Susi Ulrich, von Ufhusen, in Egolzwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Kloten, Präsident).

25. Oktober 1993

**Transigas AG**, in Zürich, Transport von Erdgas von der Nordgrenze zur Südgrenze der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 11. 11. 1992, S. 5260). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lauper Jean-Pierre, Dr., von Seedorf BE, in Zollikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meanti Luigi, Dr., italienischer Staatsangehöriger, in San Donato Milanese (I), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kohler Raoul, von Seehof, in Biel BE, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Mangiagalli Marco, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand (I), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Villiger Robert M., Dr., von Merenschwand, in Basel, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Ferrari Angelo, italienischer Staatsangehöriger, in Peschiera Borromeo (I), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller Eugen, von Basel, in Riehen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mezzini Vittorio, Dr., italienischer Staatsangehöriger, in Lodi (I), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Bornhauser Hanspeter, von Weinfelden, in Bottmingen, Mitglied, mit Kollektiv-

unterschrift zu zweien; Ferrari Enzo, italienischer Staatsangehöriger, in Padova (I), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne Zeichnungsberechtigung); Clavadetscher Heinz, von Küsslis, in Kilchberg ZH; Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Grigesi Enrico, Dr., italienischer Staatsangehöriger, in Mailand (I), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Mallardi Piero, italienischer Staatsangehöriger, in San Donato Milanese (I), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Pagnuzzato Alessandro, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand (I), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

25. Oktober 1993

**Verlags-AG der akademischen technischen Vereine**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 19. 11. 1992, S. 5407). Domizil neu: Rüdigerstrasse 11, 8045 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber Benedict, Prof., von Basel, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

25. Oktober 1993

**Verlagsgesellschaft «PRO» AG**, in Opfikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1989, S. 3089). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schneeberger Peter, von Langenthal, in Lutry, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kaelin Hermann F., von Aarau, in Arlesheim, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

25. Oktober 1993

**Windegg AG**, in Zürich, Überbauung von Bauparzellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 29. 10. 1992, S. 5052). Statutenänderung: 19. 10. 1993. Zweck neu: Erwerb, Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften; kann Mobilien aller Art, insbesondere Wertschriften, Guthaben, Patente usw. erwerben und verwerten, sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktien neu: 200 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heinze + Co, in Zürich, Revisionsstelle.

25. Oktober 1993

**Kaminfegeerei Wikli AG**, in Langnau am Albis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1987, S. 1245). Firma neu: Kaminfegeerei Wikli AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 18. 10. 1993 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kälin Leo, von Einsiedeln, in Langnau am Albis, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied).

25. Oktober 1993

**Afis Schuh & Mode AG in Liquidation**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30. 4. 1992, S. 1938). Liquidation beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

25. Oktober 1993

**CPC (Schweiz) AG**, in Zürich, Beratungs- und Dienstleistungstätigkeit, insbesondere für Schweizerische Gesellschaften der CPC-Gruppe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 25. 10. 1990, S. 4247). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Thayngen (SHAB Nr. 200 vom 14. 10. 1993, S. 5382) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

## Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

## Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

22. Oktober 1993

**Moritz Pretzell**, bisher in Olten, Restaurant, Einzelfirma (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1977, S. 187). Sitz neu: Pratteln. Domizil neu: Schlossstrasse 15, 4133 Pratteln. Zweck neu: Betrieb des Restaurants Tramstübli. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pretzell Moritz, österreichischer Staatsangehöriger, in Pratteln, Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: in Olten).

22. Oktober 1993

**Reichle l'art du vin**, in Bubendorf, Betrieb einer Weinhandlung, inkl. Spirituosen und Liköre, Einzelfirma (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1991, S. 2962). Lösungsgrund: Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Aarau, nun «L'Art du Vin, Thomas Reichle» (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 1993, S. 5437) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

22. Oktober 1993

**Schmidlin + Co. Sanitäranlagen**, in Allschwil, Gartenstrasse 32, 4123 Allschwil, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 11. 1993. Zweck: Betrieb eines Sanitärinstallationsgeschäftes. Eingetragene Personen: Schmidlin Walter, von Dittingen, in Allschwil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Schmidlin Daniel, von Dittingen, in Allschwil, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Garcia-Schmidlin Prisca, von Dittingen, in Basel, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Oktober 1993

**Schmid & Partner**, in Pratteln, Unternehmensberatung usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 16. 9. 1993, S. 4871). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid-Vantroost Michelle, von Basel, in Pratteln, unbeschränkt haftende Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift (bisher: Kommanditistin mit Fr. 100, ohne Zeichnungsberechtigung); Schmid Werner, von Basel, in Pratteln, Kommanditär mit Fr. 100, mit Einzelunterschrift (bisher: unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift).

22. Oktober 1993

**Reparatur- und Sanierungstechnik Nordwest AG**, Zweigniederlassung in Münchenstein (SHAB Nr. 182 vom 21. 9. 1992, S. 4415), mit Hauptsitz in Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Deplazes Anton, von Somvix und Zürich, in Rothenfluh, Verwaltungsratsmitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strub Paul, von Basel und Trimbach, in Arlesheim, Verwaltungsratsmitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Verwaltungsratspräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien); Spahr Pierre, Dr., von Muttenz und Herbetwil, in Muttenz, Verwaltungsratspräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Verwaltungsratsmitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

22. Oktober 1993

**Jean Cron AG**, Zweigniederlassung in Allschwil, Hoch- und Tiefbauunternehmen usw. (SHAB Nr. 167 vom 29. 8. 1990, S. 3481), mit Hauptsitz in Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cron Bernhard, von Basel, in Begnins, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cron Martin, von und in Basel, Verwaltungsratspräsident und -delegierter, mit Einzelunterschrift (bisher: Verwaltungsratsvizepräsident und -delegierter, mit Einzelunterschrift); Häner Moritz, von Zullwil, in Breitenbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Gramescher Bertram, deutscher Staatsangehöriger, in Müllheim (D), mit Kollektivprokura zu zweien.

Berichtigung

**Späggmöggi Helmut Kubena**, in Reinach, Fast-Food-Imbissstand, Einzelfirma (SHAB Nr. 211 vom 29. 10. 1993, S. 5678). Richtiges Domizil: Christoph-Merian-Ring 18 (nicht Rösschenstrasse 9).

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

22. Oktober 1993

**Namewa AG**, in Ramsen, Beteiligungen (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 1991, S. 4908). Neue Geschäftsadresse: Wiesholzerstrasse 396, 8262 Ramsen.

22. Oktober 1993

**Auba AG**, in BUCH, Handel mit Artikeln aller Art (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1990, S. 2688). Revisionsstelle: BMO Treuhand und Verwaltung AG, Neuhausen am Rheinflall.

22. Oktober 1993

**Nord-Süd Spedition AG**, in Ramsen (SHAB Nr. 198 vom 13. 10. 1992, S. 4774). Revisionsstelle: Honesta Treuhand AG, in Zürich.

22. Oktober 1993

**MSG Management Beratungsgesellschaft m.B.H.** in Schaffhausen. Adresse: Promenadenstrasse 21, 8200 Schaffhausen (eigene Geschäftsräume). Neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung laut Statuten vom 8. Oktober 1993. Zweck: Erbringung von Beratungen und Dienstleistungen für Unternehmen im Managementbereich. Stammkapital: Fr. 21 000, bestehend aus 7 Stammeinlagen zu Fr. 3000. Gesellschafter, mit je Fr. 3000 Stammeinlage: Hans Baumann, von Grindelwald, in Wetzikon ZH; Christian Huldi, von Romanshorn, in Thal SG; Eric Moser, von Neuhausen am Rheinflall, in Beringen; Hans-Peter Narr, von Thayngen, in Neuhausen am Rheinflall; Claude Schoch, von Basel, in Olten; Michel Staub, von und in Beringen, und Roger Todtli, von Altstätten, in Illnau. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Gesellschafter Hans-Peter Narr.

22. Oktober 1993

**Walter Kälin**, in Stein am Rhein, Hotel-Restaurant Grenzstein (SHAB Nr. 32 vom 16. 2. 1993, S. 778). Am 30. September 1993 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

Berichtigung

**Cilag Holding AG**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 193 vom 5. 10. 1993, S. 5205). Christoph R. Ramstein, von Basel, in Möriken, gehört neu dem VR an als Mitglied, mit Einzelunterschrift.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

21. Oktober 1993

**«Ostschweiz» Druck + Verlag AG**, in St. Gallen, Führung eines Druckereibetriebes usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 21. 4. 1992, S. 1759). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Menzl Andreas, Prof. Dr., von Rapperswil SG, in Mörschwil, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in St. Gallen); Revisa Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

21. Oktober 1993

**A. Gasser Transport AG**, in Diepoldsau, Transport von Gütern aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 13. 9. 1988, S. 3756). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gasser Gustav, von Diepoldsau, in Herrliberg, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser und Partner AG für Treuhand und Beratung, in Mellen, Revisionsstelle.

21. Oktober 1993

**Alex Hug AG**, in Bronschhofen, Betrieb eines Geschäftes für keramische Plattenbeläge usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13. 7. 1990, S. 2808). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Realex AG, in Wil SG, Revisionsstelle.

21. Oktober 1993

**Carlucci-Bertschmann Unterlagsböden AG**, in Rorschacherberg, Einbringen von Unterlagsböden und Isolierungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1991, S. 3027). Eingetragene Personen neu oder mutierend: BMC AG Treuhand und Finanzberatung, in Gossau SG, Revisionsstelle.

21. Oktober 1993

**Ernst Schweizer AG, Metallbau, St. Gallen**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit genormten Stahl- und Leichtmetallbauteilen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1992, S. 4844). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fischer Hans, von und in Jönen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Candrian Reto, von Sagogn, in Unterägeri, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Bapst Roger, von St. Ursen, in Stüsslingen, mit Kollektivprokura zu zweien.

21. Oktober 1993

**Garage J. Stuckl AG**, in Uznach, Handel mit Automobilen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 18. 10. 1989, S. 4235). Eingetragene Personen neu oder mutierend: FIGAS Autogewerbe-Treuhand der Schweiz, in Bern, Revisionsstelle.

21. Oktober 1993

**Holenstein Restaurant AG**, in Flawil, Führung eines Restaurantsbetriebes usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1984, S. 607). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riflori Revisions-GmbH, in Kronbühl (Wittenbach), Revisionsstelle.

21. Oktober 1993

**Imarwa AG St. Gallen**, in St. Gallen, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1979, S. 1390). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Inspecta Revisions-AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

21. Oktober 1993

**Ingenieurbüro Wickli und Höfli AG**, in Amden, Führung eines Ingenieurbüros usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1989, S. 4194). Domizil neu: Hauptstrasse, 8873 Amden. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mattle Hansfried, von Obriet SG, in Weesen, Revisionsstelle.

21. Oktober 1993

**Interoxyd AG**, in Thal, Erwerb, Verwaltung, Vermittlung und Verwertung von Patenten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 2. 9. 1992, S. 4130). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: National Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Orga-Soft AG, in Wolfhalden, Revisionsstelle.

21. Oktober 1993

**Jagd & Hege Verlags-AG**, in St. Gallen, Führung von Verlags- und Handelsgeschäften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 14. 7. 1989, S. 2952). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Menzl Andreas, Prof. Dr., von Rapperswil SG, in Mörschwil, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in St. Gallen); Revisa Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

21. Oktober 1993  
**Medidenta AG**, in St. Gallen, Herstellung und Vertrieb von Verbrauchsgüterprodukten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 1993, S. 5436). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Kummer Hans-Rudolf, von Limpach, in Bolligen, mit Kollektivprokura zu zweien; Maag Max, von Winterthur und Thalwil, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien.

21. Oktober 1993  
**Modaviva Stoff-Ideen AG**, bisher in St. Gallen, Erwerb, Verwertung und Weiterentwicklung neuer Textildruckverfahren usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 12. 2. 1992, S. 644). Statutenänderung: 13. 10. 1993. Firma neu: **Modaviva AG**. Sitz neu: Wattwil. Domizil neu: Rietwies, 9630 Wattwil. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft als die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, allenfalls durch eingeschriebenen Brief.

21. Oktober 1993  
**Peter Rohner AG**, in Rheineck, Handel mit Tabakwaren und Tabakzusätzen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 17. 9. 1986, S. 3588). Domizil neu: Töbelmüllistrasse 8b, 9424 Rheineck. Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in St. Gallen, Revisionsstelle.

21. Oktober 1993  
**Terr Immobilien AG St. Gallen**, in St. Gallen, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 11. 3. 1992, S. 1112). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weber Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

21. Oktober 1993  
**Truvag Treuhand und Revisions AG St. Gallen**, in St. Gallen, Übernahme von Kontrollstellmandaten, usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 1991, S. 2037). Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregisteramt des Kantons St. Gallen hinterlegt.

21. Oktober 1993  
**Urs Fäh AG**, in Benken, Handel mit Teppichen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1979, S. 1300). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kistler + Steiner, Treuhand + Beratung, in Reichenburg, Revisionsstelle.

21. Oktober 1993  
**Wema-Shop AG**, in St. Gallen, Handel mit Bürobedarfartikeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 14. 6. 1982, S. 1909). Eingetragene Personen neu oder mutierend: H. Keller Revision und Treuhand AG, in Kronbühl (Wittenbach), Revisionsstelle.

21. Oktober 1993  
**Wild Armaturen AG**, in Rapperswil, Herstellung von und Handel mit technischen Artikeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 15. 6. 1993, S. 3103). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wild Kurt, von Rapperswil und Gossau ZH, in Rapperswil, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: von Gossau ZH, mit Einzelunterschrift); Wild-Rüegg Margrith, von Rapperswil und Gossau ZH, in Rapperswil, Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: von Gossau ZH, mit Einzelunterschrift); Wild Massimo, von Wald ZH, in Rapperswil, Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wild Eliane, von Gossau ZH und Wald ZH, in Rapperswil, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: von Gossau ZH, in Jona, ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura).

21. Oktober 1993  
**Bush-Pilot School GmbH**, in Widnau, Rietstrasse 52, 9443 Widnau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20. 10. 1993. Zweck: Bush-Pilot-Flugschulung sowie Handel mit, Import und Export von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und andere Vermögenswerte erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: Fr. 20.000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Tobler Rolf, von Heiden, in Widnau, Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 9.000; Tobler Hans Peter, von Heiden, in Anchorage (Alaska), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 11.000.

21. Oktober 1993  
**Prowork Promotion GmbH**, in St. Margrethen, Ruderbach 34, 9430 St. Margrethen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18. 10. 1993. Zweck: Marketing und Werbemanagement im Personalbereich sowie die Promotion des Markennamens «Prowork» mit Logo, in Lizenz. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: Fr. 20.000. Liberierung: Fr. 10.000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bircher Hugo, von Stansstad, in Stettlen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000.

21. Oktober 1993  
**UVK Fachverlag für Wissenschaft und Studium GmbH**, in St. Gallen, c/o Atag Ernst & Young AG, Teufenerstrasse 3, 9001 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20. 10. 1993. Zweck: Betrieb eines Fachverlages für Wissenschaft und Studium. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: Fr. 20.000. Liberierung: Fr. 20.000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Sprenger Otto, von Wängi, in Kreuzlingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000; Weyl Brigitte, Dr., deutsche Staatsangehörige, in Berg TG, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19.000; Engstle Walter, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz (Deutschland), mit Kollektivprokura zu zweien.

21. Oktober 1993  
**Milchgenossenschaft Laad**, in Nesslau, den gemeinsamen Verkauf von den Mitgliedern abzuleifernden Milch, Genossenschaft (SHAB Nr. 248 vom 26. 12. 1987, S. 4165). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Egli-Anderegg Peter, von Nesslau, in Nesslau, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Egli Peter, von Nesslau, in Nesslau, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Oktober 1993  
**AAW Produktions Aktiengesellschaft, Triesen (FL)**, Zweigniederlassung Sevelen, in Sevelen, Erbringung von Beratungs- und Engineering-Leistungen usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 106 vom 4. 6. 1992, S. 2574) mit Hauptsitz in: Triesen (Fürstentum Liechtenstein). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Hilti Dieter, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz (Fürstentum Liechtenstein), Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mattle Heinz, von Oberriet, in Sevelen, Mitglied mit Einzelunterschrift, beschränkt auf die Zweigniederlassung (bisher: Geschäftsführer); Beuter Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Waldbronn (Deutschland), Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Oktober 1993  
**«Publicitas» Schweizerische Werbegesellschaft**, in St. Gallen, direkte oder indirekte Beteiligung an anderen Gesellschaften usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 201 vom 15. 10. 1993, S. 5405), mit Hauptsitz in: Lausanne. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jacobi Klaus, von Bern, in Bern, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Oktober 1993  
**Haus + Herd**, in Wil, Immobilien-Treuhandbüro usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 161 vom 20. 8. 1993, S. 4404), mit Hauptsitz in Herzogenbuchsee (HRA Wangen an der Aare). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Morawetz Bernhard, von Baden, in Oberrohrdorf, mit Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung.

21. Oktober 1993  
**Autospritzwerk Jos Scholte**, in Weesen, Ziegelbrückstrasse 30, 8872 Weesen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Autospritzwerkes. Eingetragene Personen: Scholte Lubberink-Lichtensteiger Johannes, niederländischer Staatsangehöriger, in Glarus, Inhaber mit Einzelunterschrift; Scholte Lubberink-Lichtensteiger Caroline, von Basel und Rickenbach bei Wil, in Glarus, mit Einzelunterschrift.

21. Oktober 1993  
**Beatrice Hofstetter Rest. Grütdli**, in Rütli (Rheintal), Ringstrasse 356, 9464 Rütli, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Restaurants. Eintragung von Amtes wegen nach Art. 57 HRG V. Eingetragene Personen: Hofstetter Beatrice, von Wildhaus, in Rütli, Inhaberin mit Einzelunterschrift.

21. Oktober 1993  
**Fasmer Consulting**, in Rapperswil, Wiesenstrasse 4, 8640 Rapperswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Kosmetikverkauf. Eingetragene Personen: Fasmer Cathrine L., von Stäfa, in Rapperswil, Inhaberin mit Einzelunterschrift.

21. Oktober 1993  
**Import Export Kalebasi**, in Flawil, Birkenstrasse 4, 9230 Flawil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import, Export von und Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Kalebasi Adem, türkischer Staatsangehöriger, in Flawil, Inhaber mit Einzelunterschrift.

21. Oktober 1993  
**Frau Carmen Huber**, in Gossau, Comestibles-Spezialgeschäft, Fischspezialitäten, Einzelfirma (SHAB Nr. 221 vom 23. 9. 1986, S. 3653). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber Carmen, von Schwändi, in St. Gallen, Inhaberin mit Einzelunterschrift (bisher: in Rorschacherberg).

21. Oktober 1993  
**R. Scheiwiler, Ofen- + Cheminéebau**, in Zuzwil, Ofen- und Cheminéebau, Einzelfirma (SHAB Nr. 230 vom 27. 11. 1991, S. 5084). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. Oktober 1993  
**Carreien Lazarevic & Partner**, in Gossau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 24. 6. 1992, S. 2913). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Lazarevic Cedo, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Bühler, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Toplica Vanic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Gossau, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Oktober 1993  
**Kansani AG**, in St. Gallen, c/o Alma Treuhand und Beratungs AG, Wiesenstrasse 37, 9011 St. Gallen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 10. 1993. Zweck: Wartung und Sanierung von Haupt- und Nebenkanälen, Einläufen, Rohrleitungen und ähnlichen Installationen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, erstellen, veräussern, vermieten oder mieten. Aktienkapital: Fr. 360.000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 360.000. Aktien: 360 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. Oktober 1993 zwei Occasions-Nutzfahrzeuge und einen Anhänger zum Preis von Fr. 100.000, wofür 60 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 40.000 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, allenfalls durch Publikation im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Wenk Roland, von Ebnat-Kappel, in Gossau, Präsident mit Einzelunterschrift; Baur Paul, von Gaiserswald, in Goldach, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Wenk Marcel, von Ebnat-Kappel, in Uzwil, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift; Dragosevic Vid, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Gossau SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Alma Treuhand und Beratungs AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

22. Oktober 1993  
**Auto Thoma AG**, in Eschenbach, Handel mit Neuwagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1992, S. 2957). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gohl Hans Rudolf, von Stäfa, in Rütli ZH, Revisionsstelle.

22. Oktober 1993  
**Buchdruckerei Wattwil A.G.**, in Wattwil, Betrieb einer Druckerei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 5. 8. 1992, S. 3689). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Brühwiler Ralph, von Fischingen, in Wattwil, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reichenbach Peter, von Gsteig, in Wattwil, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Oktober 1993  
**Elektrizitätswerk Uznach AG**, in Uznach, Versorgung der Gemeinde Uznach mit elektrischer Energie usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1992, S. 1969). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Eleganti-Egli Eugen, von Uznach, in Uznach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hilty Andreas, von Grabs, in Uznach, Mitglied und Aktuar, ohne Zeichnungsberechtigung; Bernhardtgrütter Bruno, von Gossau SG, in Uznach, Revisionsstelle; Rüdüssli Josef, von Amden, in Uznach, Revisionsstelle; Wyssmann Enrico, von Uznach und Zürich, in Uznach, Revisionsstelle.

22. Oktober 1993  
**Heigo AG St. Gallen**, in St. Gallen, Entwicklung, Fertigung von und Handel mit Telekommunikationsgeräten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 28. 10. 1991, S. 4607). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Josef Jud, in Mörschwil, Revisionsstelle.

22. Oktober 1993  
**ISA AG - Institut für Sozialjahr und Aufbauunterricht**, in Jona, Förderung der Weiterbildung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 6. 7. 1993, S. 3506). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leibundgut Josef, von Affoltern im Emmental, in Steinach, Revisionsstelle.

22. Oktober 1993  
**Naturhof Direktvermarktungs AG**, in Sevelen, Produktion und Direktvermarktung von Lebensmitteln usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 4. 2. 1993, S. 575). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kalberer Treuhand AG, in Mels, Revisionsstelle.

22. Oktober 1993  
**OWI Hanspeter Wildhaber AG**, in Sargans, Handel mit und Vertrieb von Eisenwaren usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 27. 8. 1993, S. 4523). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treviso Treuhand AG St. Gallen, in St. Gallen, Revisionsstelle.

22. Oktober 1993  
**Pedoma Trading AG**, in Wil, Handel mit sowie Import und Export von Waren usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1990, S. 4700). Statutenänderung: 31. 8. 1993. Firma neu: **Pedoma Treuhand AG**. Domizil neu: Neulandenstrasse 14, 9500 Wil. Zweck neu: Führen von Buchhaltungen, Treuhand, Steuern, Revisionen und Beratungen aller Art. Die Gesellschaft kann Finanzgeschäfte vornehmen, Immobilien erwerben sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Sterlea Monika, von und in Wil SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Künzle Benno, von Gossau SG, in Sitterdorf, Revisionsstelle.

22. Oktober 1993  
**Rutrag AG**, in Kirchberg, An- und Verkauf von Grundstücken usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1984, S. 4566). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kamber Revisions-AG, in Wattwil, Revisionsstelle.

22. Oktober 1993  
**Walter Spenger AG Kabel- und Freileitungsbau**, in Wil, Projektierung und Bau von Freileitungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1990, S. 1618). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riffoli Revisions-GmbH, in Kronbühl (Wittenbach), Revisionsstelle.

22. Oktober 1993  
**Sifamo AG**, in Rapperswil, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 9. 7. 1987, S. 2766). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Moritz (SHAB Nr. 203 vom 19. 10. 1993, S. 5463) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

22. Oktober 1992  
**Genossenschaft Alttersiedlung Wilen-Waldkirch**, in Waldkirch, Bernhardtstrasse 26, 9205 Waldkirch, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 8. 1993. Zweck: Bereitstellung zweckmässiger und preiswerter Wohnmöglichkeiten, insbesondere durch Erwerb geeigneter Baurechte oder Grundstücke, deren Überbauung oder Umbau und deren Vermietung. Anteilscheine: Fr. 500. Haftung/Nachschusspflicht: Ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht. Pflichten: Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilschein zu Fr. 500 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Müller Franz, von Waldkirch, in Waldkirch, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Krapf August, von Gaiserswald und Wittenbach, in Bernhardtzell (Waldkirch), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Holzherr Alois, von Neuendorf, in Waldkirch, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eleganti-Gmünder Elisabeth, von Kaltbrunn, in Waldkirch, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aerni-Bommel Irene, von Krummenau, in Waldkirch, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Manser-Frei Ursula, von Appenzell, in Waldkirch, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Studerus Jakob, von Waldkirch, in Waldkirch, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Züger-Spiess Pia, von Altendorf, in Waldkirch, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

22. Oktober 1992  
**Genossenschaft Minigolf «Badi» Wattwil**, in Wattwil, c/o Hans Kappeler, Bergstrasse 56, 9630 Wattwil, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 9. 1993. Zweck: Bau, Unterhalt und Betrieb einer Minigolfanlage in Wattwil. Anteilscheine: Fr. 50, Fr. 100. Haftung/Nachschusspflicht: Ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht. Pflichten: Jugendliche können einen Anteilschein zu Fr. 50, natürliche Personen haben mindestens 1 Anteilschein zu Fr. 100, juristische Personen und öffentlich-rechtliche Körperschaften haben mindestens 5 Anteilscheine zu Fr. 100 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kappeler Hans, von Hagenbuch, in Wattwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bauer Hans, von Homburg und Salenreuten, in Wattwil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ruoss Werner, von Schübelbach, in Wattwil, Mitglied und Kassier, ohne Zeichnungsberechtigung; Rüdüssli Werner, von Sennwald, in Wattwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Steiger Elmar, von Altstätten, in Wattwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Wettstein Yvonne, von Russikon, in Lichtensteig, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

22. Oktober 1992  
**Raiffeisenbank Staad**, in Thal, Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 149 vom 5. 8. 1992, S. 3690). Firma neu: **Raiffeisenbank Staad-Thal**. Statutendatum: 26. 4. 1993. Fusion: Die Genossenschaft übernimmt die Raiffeisenbank Thal, in Thal, durch Fusion. Aktiven und Passiven der Raiffeisenbank Thal gehen gemäss Fusionsvertrag vom 23. April 1993 und Fusionsbilanz per 31. Dezember 1992 durch Universalsukzession auf die Genossenschaft über. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frei Tobias, von Berneck, in Thal, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grab Karl, von Ybach, in Thal, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Kurz Arthur, von Balgach, in Staad (Thal), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Solenthaler Karl, von Urnäsch, in Thal, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

22. Oktober 1992  
**Raiffeisenbank Thal**, in Thal, Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 16 vom 25. 1. 1993, S. 375). Auflösung der Genossenschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. April 1993 infolge Fusion gemäss Art. 914 OR mit der Raiffeisenbank Staad (neu: Raiffeisenbank Staad-Thal), in Staad, Gemeinde Thal. Aktiven und Passiven der Genossenschaft gehen auf die Raiffeisenbank Staad über.

22. Oktober 1992  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, in St. Gallen, Betrieb einer Universalbank usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 198 vom 12. 10. 1993, S. 5334). mit Hauptsitz in Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Neff Hanspeter, von Appenzell, in Kreuzlingen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung.

22. Oktober 1992  
**Corrottrading Paul Marek**, in Rapperswil, Engelplatz 32, 8640 Rapperswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Waren aller Art; Erwerb, Veräusserung oder treuhänderische Verwaltung von Liegenschaften. Eingetragene Personen: Marek Paul, tschechischer Staatsangehöriger, in Uznach, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Ruoss Stefan, von Schübelbach, in Jona, mit Einzelprokura.

22. Oktober 1992  
**Prenedes José**, in Mogelsberg, Letten, 9122 Mogelsberg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Werbeartikeln. Eingetragene Personen: Prenedes José, spanischer Staatsangehöriger, in Mogelsberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Oktober 1992

**Thorsten Wolff**, in Bern eck, Blumenstrasse 4, 9442 Berneck, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Platten-, Maler- und Gipserarbeiten. Weiteres Geschäftslokal: Ulrich-Röschstrasse 3, 9403 Goldach. Eingetragene Personen: Wolff Thorsten, deutscher Staatsangehöriger, in Bern eck, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Oktober 1992

**DIMO Markus Dietrich**, in Tübach, Ausführung von Reparaturen usw. Einzelirma (SHAB Nr. 205 vom 23. 10. 1991, S. 4544). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Oktober 1992

**Gisela Meier Berghotel Schönwalden**, in Flums, Hotel-Restaurantsbetrieb, Einzelirma (SHAB Nr. 69 vom 9. 4. 1992, S. 1602). Diese Firma wird wegen Auflösung des Geschäftsbetriebes infolge Wegzugs der Inhaberin von Amtes wegen im Sinne von Art. 68 HRegV gelöscht.

22. Oktober 1992

**Strassacker & Co Bronzen**, in Rorschach, Handel mit Vertrieb von Kunstgusserzeugnissen aus Metall usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1991, S. 1755). Domizil neu: Industriestrasse 40b, 9400 Rorschach.

Berichtigung

**PF Pflegebetten-Vermietung AG**, in Oberbüren (SHAB Nr. 210 vom 28. 10. 1993, S. 5655). Liberierung Aktienkapital: Fr. 70 000 (nicht Fr. 100 000).

## Graubünden - Grisons - Grigioni

21. Oktober 1993

**Denlo-Investment AG**, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1987, S. 1352). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allemann & Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Chur, in Chur, Revisionsstelle.

21. Oktober 1993

**Ganda AG**, in Chur, Betrieb eines Trax- und Baggerunternehmens usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 18. 6. 1993, S. 3181). Domizil neu: Untere Gasse 1, 7000 Chur.

21. Oktober 1993

**Garda AG**, in Chur, finanzielle Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1992, S. 1834). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Recordon Pierre-Philippe, von Ste-Croix, in Lausanne, Revisionsstelle.

21. Oktober 1993

**Hotel Quellenhof AG**, in Scuol, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1988, S. 978). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wickl Johannes, von Krummenau, in Thalwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zuppinger Stephan, von Zürich, in Affoltern am Albis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Markt Martin, von Sevegin, in Scuol, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lansel Cati, von Sevegin, in Scuol, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rossi Alfred, von Wädenswil, in Scuol, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: italienischer Staatsangehöriger).

21. Oktober 1993

**Ingenieur- und Vermessungsbüro J. Grünenfelder AG**, in Domat/Ems, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 15. 1. 1990, S. 152). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allemann & Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Chur, in Chur, Revisionsstelle.

21. Oktober 1993

**Marco Air AG**, in Chur, Betrieb eines Flugunternehmens usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 18. 6. 1993, S. 3181). Domizil neu: Untere Gasse 1, 7000 Chur.

21. Oktober 1993

**Marco Immobilien AG**, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 18. 6. 1993, S. 3181). Domizil neu: Untere Gasse 1, 7000 Chur.

21. Oktober 1993

**Marco Inter-Trade AG**, in Chur, Handel mit Konsumgütern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 18. 6. 1993, S. 3181). Domizil neu: Untere Gasse 1, 7000 Chur.

21. Oktober 1993

**Reno Pumpetion AG**, in Maiefeld, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 19. 10. 1992, S. 4873). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thut Walter Kristian, von Seengen, in Igis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thut Fritz, von Seengen, in Bad Ragaz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Oktober 1993

**Bündner Hilfe für Mutter und Kind**, in Chur, Genossenschaft (SHAB Nr. 200 vom 16. 10. 1991, S. 4448). Domizil neu: Tivoli-strasse 3, 7002 Chur. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meisser Lisa, von Davos, in Davos-Monstein, Gemeinde Davos, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner Hermine, von Langnau im Emmental, in Tamins, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Aktuar); Schneider Toni, von Pieterlen, in Breil/Brigels, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Sulser Margrit, von Wartau, in Chur, Aktuar, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung).

21. Oktober 1993

**Sanitas Troesch AG**, in Chur, Industriestrasse 27, 7000 Chur, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptsitzes: Sanitas Troesch AG (Sanitas Troesch SA). Rechtsnatur: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Bern. Statuten-/Errichtungsdatum: 14. 8. 1920. Eingetragen im HRG am HS: 4. 9. 1920. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Apparaten, Möbeln und Baustoffen aller Art, insbesondere in den Bereichen Sanitär, Bäder, Küchen, Beteiligung an gleichartigen und verwandten Unternehmen, Vornahme von Finanzgeschäften und Transaktionen aller Art, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften sowie Ausführung aller weiteren Tätigkeiten irgendwelcher Art, die damit im Zusammenhang stehen; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Grundkapital/Haftung: Aktienkapital: Fr. 1 040 000, eingeteilt in 1040 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Eingetragene Personen: Ringenberg Marie-Lou, von Ringenberg, in Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Merker Rudolf, Dr., von Baden, in Ennetbaden, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schnebli Mario, von und in Baden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bentele Jean-Jacques, von Winterthur, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Braun Felix, von Wallenwil, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mahrer Joachim, von Möhlin, in Ittigen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Metzger Wolfgang, von und in Bellikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Munz Roland, von Donzhausen und Opfershofen TG, in Bolligen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rindler Bernhard, von Dietwil, in Cham, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stauffer Walter, von Rüti bei Büren, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klingsing

Max, von Wolfwil, in Staad, Gemeinde Thal, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Bürgin Max, von Bus, in Widen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fontana Daniel, von Stabio und Bern, in Gmülingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Garnier Jacques, von Saingelégier und Les Enfers, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rafetzeder Rudolf, österreichischer Staatsangehöriger, in Dällikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ramseier Annamaria, von Signau, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reinhard Peter, von Sumiswald, in Uetendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schranz Gerold, von Adelboden, in Spiez, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zehnder Dieter, von Köniz, in Spiegel bei Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rusterholz Mauro, von Basel und Disentis/Mustér, in Landquart, Gemeinde Igis, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Wollek Rudolf, von Löhningen, in Trin, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Baumann Walter, von Wattwil, in Grosshöchstetten, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weber Klaus, von und in Köniz, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Oktober 1993

«Publicitas» Schweizerische Werbegesellschaft, in Chur, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 201 vom 15. 10. 1993, S. 5405), mit Hauptsitz in Lausanne. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jacobi Klaus, von und in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Oktober 1993

**Malergeschäft Bardill**, in Grüsch, Hauptstrasse, 7214 Grüsch, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Malergeschäft, insbesondere Baumalerei, Innenmalerei und Renovationsarbeiten. Eingetragene Personen: Bardill Martin, von Luzein, in Grüsch, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Bardill-Kollegger Marie-Theres, von Luzein, in Grüsch, mit Einzelprokura.

21. Oktober 1993

**Bananas Snowboardcenter, Jakob Durisch**, in Arosa, Seeblickstrasse 6, 7050 Arosa, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Sportartikeln und Sportkonfektion. Eingetragene Personen: Durisch Jakob, von Domat/Ems, in Davos, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

21. Oktober 1993

**Gebürder M. & O. Kleger, Malergeschäft**, in St. Moritz, Malergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1967, S. 1011). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Melchior Kleger, dessen Unterschrift erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Oskar Kleger führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkaufmann unter der Firma «Oskar Kleger, Malergeschäft», in St. Moritz, fort.

21. Oktober 1993

**Oskar Kleger, Malergeschäft**, in St. Moritz, Via Surpunt 14, 7500 St. Moritz, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Malergeschäft und Vertrieb von Farben. Setzt das Geschäft der erloschene Kollektivgesellschaft «Gebürder M. & O. Kleger, Malergeschäft», in St. Moritz, im Sinne von Art. 579 OR fort. Eingetragene Personen: Kleger Oskar, von Alt St. Johann, in St. Moritz, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

21. Oktober 1993

**Grünenfelder und Partner AG, Ingenieure und Geometer**, in Domat/Ems, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1992, S. 2352). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allemann & Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Chur, in Chur, Revisionsstelle.

21. Oktober 1993

**Scherrer + Rittmann AG**, in Cazis, Spezialarbeiten im Baubereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 30. 6. 1993, S. 3397). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Benedetto Alfonso, Dr., italienischer Staatsangehöriger, in Treviso (I), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Huber Hans, von Boswil, in Lenzburg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kaeser Manfred, von Bödingen, in Baden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scherrer Rolf, von Zürich und Egnach, in Isonne, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident); Münch Alfred, von Basel, in Zürich, Sekretär, ohne Zeichnungsberechtigung.

22. Oktober 1993

**AG Biocampo Gastronomia**, in Chur, Herstellung, Verkauf und Vertrieb von Lebensmitteln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1989, S. 1654). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hertz Daniel, von Basel und Röhrenbach im Emmental, in Waltersburg/Vuoz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Oktober 1993

**Bündner Viehvermittlungs-AG**, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 29. 7. 1992, S. 3570). Statuten geändert am 25. 5. 1992. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im «Bündner Bauer». Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. (Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.) Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vincenz Gion Clau, Dr., von Andiast, in Chur, Präsident, mit Einzelunterschrift; Cantieni Martin, von und in Donath, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Danuser Leon, von und in Felsberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Denoth Otto, von und in Ftan, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Maissen Theo, Dr., von Disentis/Mustér, in Sevegin, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meli Heinrich, von Mels, in Landquart, Gemeinde Igis, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Züger Linus, von Altendorf, in Disentis/Mustér, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Campell Duri, von S-chanf, in Chappella, Gemeinde S-chanf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Dettli Christian, von Sufers, in Cazis, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Rizzi Angelo, von St. Antonien, in Luzein, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Thöny Hans, von Grüsch und Schiers, in Grüsch, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Bossard Peter, von Uster und Russikon, in Felsberg, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Treuhand- und Revisionsbüro, Hans-Ruedi Eggenberger, eidg. dipl. Bücherexperte, in Chur, Revisionsstelle.

22. Oktober 1992

**Kaufmann Weinhandlung AG**, in Davos, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1992, S. 3436). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lemm Treuhand AG, in Davos, Revisionsstelle.

22. Oktober 1992

**Mazzetta & Co. AG**, in Trun, Hoch- und Tiefbau usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 27. 4. 1993, S. 2039). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lauper Felix, von Schönenberg TG, in Chur, Vizepräsident, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: ohne Zeichnungsberechtigung).

22. Oktober 1993

**Mazzetta & Co. AG**, in Disentis/Mustér, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 80 vom 27. 4. 1993, S. 2039), mit Hauptsitz in Trun. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lauper Felix, von Schönenberg TG, in Chur, Vizepräsident, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung).

22. Oktober 1992

**Maread AG**, in Chur, Beteiligung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 5. 11. 1991, S. 4741). Firma neu: Maread AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 15. 10. 1993 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller Walter, von Oberbüren SG, in Chur, Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident); Baikhardt Beat, von Chur, in Chur, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Hamacher Margarethe, deutsche Staatsangehörige, in Berlin, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Einzelunterschrift).

22. Oktober 1992

**Funtauna AG**, in Sam ed an, Immobilien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 25. 5. 1990, S. 2097). Diese Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

22. Oktober 1992

**Allgemeine Plakat-Gesellschaft**, in Chur, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 183 vom 21. 9. 1993, S. 4948), mit Hauptsitz in: Genf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: d'Amman Lionel, von Freiburg, in Bremblens, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyer Hans Rudolf, von Luzern, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Binz Paul-Henry, von Eriswil, in Bulle, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Oktober 1992

**Dr. P. Mark Hurni**, in Davos, Talstrasse 48a, 7270 Davos Platz, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Unternehmensberatung. Eingetragene Personen: Hurni P. Mark, Dr., von Luzern, in Küsnacht, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Oktober 1992

**Idem Rutz**, in Chur, Pulvermühlestrasse 15, 7000 Chur, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Dienstleistungen und Beratung im Bereich Druckerzeugnisse, insbesondere Übertragung, Gestaltung und Edition von musikalischen Noten und Erstellung von Druckvorlagen. Eingetragene Personen: Rutz Hans-Georg, von Chur, in Chur, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Oktober 1992

**Benvoy Marine AG**, in Sam ed an, partecipazioni nel ramo del trasporto ecc. società anonima (FUSC dell'11. 3. 1991, n. 48, p. 1022). Persona dimissionaria e firma cancellata: Taddei Federico, da Ginevra in Lugano, membro, con firma individuale.

22. Oktober 1992

**SWAG Finanz AG**, in Mesocco, società anonima (FUSC del 26. 3. 1979, n. 71, p. 945). Nuova persona iscritta: Fiduciaria Tanner SA, in Lugano, ufficio di revisione.

## Aargau - Argovie - Argovia

22. Oktober 1993

**ABB Informatik AG**, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 4. 10. 1993, S. 5179). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Menn Maja, von Ilanz und Schiers und Scuol, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Oktober 1993

**CM Oberflächentechnik AG**, in Dintikon, Vertrieb von Chemikalien zur Behandlung von Oberflächen aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 9. 6. 1993, S. 2988). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Suter Richard, von Oberrieden, in Küsnacht, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Oktober 1993

**Felina (Schweiz) AG**, in Wettingen, Handel mit Textilien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 15. 5. 1991, S. 2085). Statutenänderung: 23. 9. 1993. Aktienkapital neu: Fr. 250 000 (bisher: Fr. 100 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 250 000. Aktien neu: 250 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 100 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Interest Revisions- und Wirtschaftsberatungs AG, in Baden, Revisionsstelle.

22. Oktober 1993

**Granicook AG**, in Menziken, Betrieb von Restaurationsbetrieben usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1990, S. 802). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Verrey Henry, von Lausanne und Vevey, in Vernier, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bucher Josef, von Sursee, in Sursee, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Garcia Guillermo, spanischer Staatsangehöriger, in Duillier, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Lathion Antoine, von Nendaz, in Sion, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Traber Erich, von Homburg, in Commugny, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Habermacher Anton, von Rickenbach LU, in Rickenbach LU, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Peter Muller, expert comptable diplômé, in Gland, Revisionsstelle.

22. Oktober 1993

**Hoerbiger (Suisse) SA**, in Döttingen, Maschinen und Apparate usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 7. 10. 1993, S. 5255). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Basel, Revisionsstelle.

22. Oktober 1993

**Intrade AG**, in Lupfig, Management der der Holzstoff Holding AG, in Basel, gehörenden Handelsgesellschaften und Agenturen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 1. 2. 1993, S. 500). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüthi Walter, von Rüderswil, in Küsnacht am Rigi, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Oktober 1993

**Mühlebach AG**, in Lupfig, Handelsgeschäft mit Import und Export von Waren aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 22. 9. 1993, S. 4972). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüthi Walter, von Rüderswil, in Küsnacht am Rigi, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Oktober 1993

**Selmoni AG Stein**, in Stein AG, elektrotechnische Stark- und Schwachstrominstallationen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 30. 6. 1993, S. 3398). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fässler René, von Frenkendorf, in Duggingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kunz Werner, von Maur, in Aesch BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Basel); Meyer Hanspeter, von Kaiseraugst, in Kaiseraugst, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Preis Lukas, von Basel, in Bubendorf, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Sissach).

22. Oktober 1993

**Thymos AG**, in Reinach AG, Herstellung und Verkauf von Naturprodukten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1987, S. 2254). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dieler Martin, von Aarberg, in Zimmerwald, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pärli Kurt, von Rüegsau, in Bern, Revisionsstelle.

22. Oktober 1993

**Origliana SA**, bisher in Lugano, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 12. 8. 1992, S. 3808). Statutenänderung: 24. 9. 1993. Firma neu: **Glana SA**. Sitz neu: **Lengnau AG**. Domizil neu: Hangstrasse 25, 5426 Lengnau. Zweck neu: Kauf und Verkauf von Immobilien sowie Überbauung von Grundstücken; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 50 000. Aktien: 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Maurer Roger, von Spiel, in Marnaz (F), Präsident, mit Einzelunterschrift; Voegli Alain, von Hochwald, in Ponte Capriasca, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Voegli Ivana, von Hochwald, in Ponte Capriasca, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hoeflinger Werner, von Freienbach, in Lengnau AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Nussberger Roland, von Seengen, in Schaffhausen, Revisionsstelle.

22. Oktober 1993

**Reidy Treuhand AG**, bisher in Dietikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 3. 4. 1989, S. 1306). Statutenänderung: 16. 9. 1993. Sitz neu: **Killwangen**. Domizil neu: Zelgmatstrasse 2, 8956 Killwangen. Zweck: Steuerrechtspraxis und Treuhandgeschäfte aller Art; die Gesellschaft kann Beteiligungen, Immobilien und Immaterialgüter erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 50 000. Aktien: 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Die Gesellschaft beabsichtigt, von der nicht eingetragenen Einzelfirma «Reidy Treuhand, Albin Reidy», in Dietikon, Wertschriften, Guthaben, Debitoren, angefangene Arbeiten, Einrichtungen und Goodwill zum Höchstpreis von Fr. 220 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Publikation im SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. 3. 1989. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reidy Albin, von St. Antoni, in Killwangen, Präsident, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Reidy-Weber Astrid, von St. Antoni, in Killwangen, Mitglied, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Frech Anton, von Ottenbach und Winterthur, in Killwangen, Revisionsstelle.

22. Oktober 1993

**VL Elektrotechnik AG**, in **Neuenhof**, Handel mit elektronischen Produkten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 28. 9. 1993, S. 5072). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. 9. 1993 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «Fela Planungs AG», in Neuenhof. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die «Fela Planungs AG» über.

22. Oktober 1993

**Fela Planungs AG**, in **Neuenhof**, Herstellung von Leiterplatten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 28. 9. 1993, S. 5072). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion. Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion gemäss Art. 748 OR die «VL Elektrotechnik AG», in Neuenhof. Aktiven und Passiven gehen gemäss Fusionsvertrag vom 8. 9. 1993 und Fusionsbilanz per 31. 8. 1993 durch Universalsukzession an die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien-der-übernommenen-Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

22. Oktober 1993

**Lenzotex GmbH in Liq**, in **Ammerswil**, Herstellung und Verkauf von Textilien, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 89 vom 11. 5. 1992, S. 2143). Liquidation beendet. Vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Bestätigung der Revisorin vom 24. 9. 1993. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden.

22. Oktober 1993

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Thalheim**, in **Thalheim AG**, Genossenschaft (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1989, S. 121). Domizil neu: Oberdorf 52, 5112 Thalheim. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wernli Max, von Thalheim, in Thalheim, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wernli Urs, von Thalheim, in Thalheim, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weniger Julius, von Thalheim, in Thalheim, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident); Wernli-Denzel Ernst, von Thalheim, in Thalheim, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung); Wernli Annelis, von Thalheim, in Thalheim, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Schmidli Urs, von Thalheim, in Thalheim, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

22. Oktober 1993

**Milchgenossenschaft Sulzbann**, in **Densbüren**, Genossenschaft (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1985, S. 701). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Genossenschaft im Handelsregister gelöscht.

22. Oktober 1993

**All-Bau M. Hofer**, in **Aarburg**, Oltnersstrasse 165, 4663 Aarburg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Allgemeine Bauarbeiten. Eingetragene Personen: Hofer Markus, von Rothrist, in Aarburg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Oktober 1993

**BT-Bodentechnik M. Gmünder**, in **Stein AG**, Rüchligstrasse 45, 4332 Stein, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: An- und Verkauf von diversen Bodenbelägen sowie Verlegen, An- und Verkauf von Lamellen sowie Montage. Eingetragene Personen: Gmünder Maya, von Appenzell, in Stein, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Dietiker Erika, von Thalheim, in Windisch, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Oktober 1993

**Claude Bruhin, Industrievertretungen**, in **Muhen**, Multenrain 1, 5037 Muhen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von elektronischen Geräten und Systemen, Sondermaschinen und Präzisionsmechanik. Eingetragene Personen: Bruhin Claude Ernest Charles, von Schönbühl SZ, in Muhen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Bruhin-Dinkel Doris, von Schönbühl SZ, in Muhen, mit Einzelunterschrift.

22. Oktober 1993

**Holzbau Schützenmatt, Markus Rey**, in **Schöftland**, Luzernerstrasse 9, 5040 Schöftland, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betreiben einer Schreinerei, Herstellung von und Handel mit Inneneinrichtungen und Mobilien. Eingetragene Personen: Rey Markus, von Scherz, in Kolliken, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

22. Oktober 1993

**Form + Lebensraum R. Hildebrand**, in **Berikon**, Im Rigiblick, 8965 Berikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Architektur, Planung, Baukoordination und -begleitung im Hoch- und Gartenbau. Weiterführung der Kollektivgesellschaft «Form + Lebensraum R. Hildebrand & Partner», in Berikon, gemäss Art. 579 OR. Erste Eintragung der Kollektivgesellschaft im HR: 9. 3. 1990 (SHAB Nr. 56 vom 21. 3. 1990, S. 1107). Eingetragene Personen: Hildebrand Robert, von Zürich und Tobel, in Berikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Hildebrand Heidi, von Zürich und Tobel, in Berikon, mit Einzelunterschrift.

22. Oktober 1993

**Stomaci Gebäude-Reinigung**, in **Buchs**, Heuweg 76, 5033 Buchs, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Glas- und Gebäudereinigung. Setzt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «Stomaci + Co Gebäude-Reinigung», in Buchs AG, im Sinne von Art. 579 OR fort. Eingetragene Personen: Stomaci Salvatore, italienischer Staatsangehöriger, in Buchs AG, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Stomaci Teresa, italienische Staatsangehörige, in Buchs AG, mit Einzelunterschrift.

22. Oktober 1993

**Niklaus Wildi Buchenbände**, in **Aarau**, Einzelfirma (SHAB Nr. 144 vom 28. 7. 1993, S. 3952). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Oktober 1993

**Form + Lebensraum R. Hildebrand & Partner**, in **Berikon**, Architektur, Planung im Hoch- und Gartenbau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21. 3. 1990, S. 1107). Gesellschaft aufgelöst, Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma «Form + Lebensraum R. Hildebrand», in Berikon, durch den Gesellschafter Hildebrand Robert. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Graf Bruno, von Appenzell, in Berikon, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Graf Andrea, von Appenzell, in Berikon, mit Einzelunterschrift.

22. Oktober 1993

**Stomaci + Co Gebäude-Reinigung**, in **Buchs**, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 21. 9. 1993, S. 4949). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Costantino Trove aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Salvatore Stomaci führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkaufmann unter der Firma «Stomaci Gebäude-Reinigung», in Buchs AG, fort.

22. Oktober 1993

**Overground Transport System AG**, bisher in **Bremgarten**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1986, S. 76). Statutenänderung: 19. 10. 1993. Firma neu: **OTS Revisions- und Treuhand AG**. Sitz neu: **Zufikon**. Domizil neu: c/o Dr. Alfred Werlen, Belvédèrestrasse 47, 5620 Zufikon. Zweck neu: Übernahme und Ausführung von Revisions- und Treuhandmandaten; die Gesellschaft kann Beteiligungen erwerben, Handels- und Finanzgeschäfte aller Art tätigen sowie Liegenschaften erwerben und verkaufen, und Filialen im In- und Ausland errichten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Protecta AG, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Oktober 1993

**AFS AG Furnier Service**, in **Lupfig**, Verkauf von Furnierprodukten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 23. 10. 1990, S. 4215). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Furrer Cornelia, von Staldenried, in Weesen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Klöti Hans, von Bertschikon, in Horw, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Balmer-Etienne, Treuhand AG Luzern, in Luzern, Revisionsstelle.

22. Oktober 1993

**Apollo Services AG**, in **Muhen**, Schwabistal 47, 5037 Muhen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 9. 1993, 20. 10. 1993. Zweck: Vertrieb von Produkten und Ausführung von Dienstleistungen im Bereich der Astrologie und deren verwandten Gebieten und im Bereich der Werbung sowie Handel aller Art; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: PC-Hard- und Software, Büromöbel, Einrichtungs- und Mobilargegenstände, gemäss Verträgen vom 30. 9. 1993, zum Preise von insgesamt Fr. 112 902.90, wofür 88 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 24 902.90 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Krauer Peter, von Mauensee, in Muhen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Krauer Michael, von Mauensee, in Bangkok (Thailand), Direktor, mit Einzelunterschrift; D + J Treuhand AG, in Lenzburg, Revisionsstelle.

22. Oktober 1993

**LSE Rohretech AG**, in **Baden**, Stadtachstrasse 71, 5400 Baden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 10. 1993. Zweck: Sanierung von bestehenden Wasser- und Abwasserleitungen inner- und ausserhalb von Gebäuden; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder solche erwerben und verkaufen, sowie Immobilien erwerben und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 50 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die letztgenannte, im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Hauri Markus, von Seengen, in Affoltern am Albis, Präsident, mit Einzelunterschrift; Näf Stefan, von St. Peterzell, in Otterwil an der Limmat, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Pro Saldo Treuhand AG, in Oberembrach, Revisionsstelle.

Berichtigungen

**Oswald EJO Enterprises**, in **Arni**, Einzelfirma (SHAB Nr. 204 vom 20. 10. 1993, S. 5489) (nicht: Oswald EJO Enterprises).

**Thomson Elektronenröhren AG**, in **Lenzburg**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 13. 8. 1993, S. 4271). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wiederrecht Peter, von Birm, in Ennetbaden, mit Kollektivunterschrift zu zweien (nicht: Wiederkehr Peter).

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

21. Oktober 1993

**HS Heinrich Steiner**, in **Tuttwil**, Gemeinde Wängi, Import, Export, Verkauf und Reparaturen von Nutzfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 117 vom 22. 6. 1992, S. 2867). Die Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die HS Steiner Fahrzeugbau GmbH, in Wängi, erloschen.

21. Oktober 1993

**HS Steiner Fahrzeugbau GmbH**, in **Wängi**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. 10. 1993 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Betrieb einer mechanischen Werkstätte und Schlosserei, Fahrzeugbau und Fahrzeugreparaturen, Handel mit Fahrzeugen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Das Stammkapital beträgt Fr. 51 000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. 10. 1993 und Übernahmebilanz per 30. 9. 1993 das Geschäft der bisherigen Einzelfirma HS Heinrich Steiner, in Tuttwil mit Aktiven von Fr. 589 489.60 und Passiven von Fr. 587 734.80 zum Übernahmepreis von Fr. 1754.80 wovon der Sacheinleger Heinrich Steiner, in Sirmach 1 Stammanteil zu Fr. 1000 erhält. Fr. 50 000 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Gesellschafter und zugleich Geschäftsführer mit einer Stammeinlage von Fr. 50 000 sind Alfred Hörnlimann, von Münchwilen, in Wängi, und mit einer Stammeinlage von Fr. 1000 Heinrich Steiner, von Utzenstorf, in Sirmach, sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Aadorferstrasse, Post: 9546 Tuttwil.

21. Oktober 1993

**Bergli GmbH**, in **Arbon**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 20. 10. 1993 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen im Bereich Planung, Projektierung und Realisierung von Bauten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Das voll einbezahlte Stammkapital beträgt Fr. 20 000, eingeteilt in 2 Stammeinlagen zu Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das SHAB. Gesellschafter und zugleich Geschäftsführer mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000 ist Alfred Näf, von und in Arbon, mit Einzelunterschrift. Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000 ist Daniela Näf-Storchenegger, von Arbon und Krummenau SG, in Arbon. Domizil: Gartenstrasse 1, 9320 Arbon.

21. Oktober 1993

**Barena GmbH**, in **Arbon**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 20. 10. 1993 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Erbringen von Bauplanungsleistungen aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Das voll einbezahlte Stammkapital beträgt Fr. 20 000, eingeteilt in 2 Stammeinlagen zu Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das SHAB. Gesellschafter und zugleich Geschäftsführer mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000 ist Alfred Näf, von und in Arbon, mit Einzelunterschrift. Gesellschafter mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000 ist Erwin Zellweger, von Teufen, in Wittenbach. Domizil: Rebenstrasse 54, 9320 Arbon.

21. Oktober 1993

**Fela Holding AG**, in **Thundorf**, Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 241 vom 11. 12. 1992, S. 5785). Hans-Rudolf Geel, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Winterthur.

21. Oktober 1993

**Ernst Uhlmann Holding AG**, in **Stettfurt**, Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1987, S. 54). Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Winterthur.

21. Oktober 1993

**Fela Leiterplattentechnik AG**, in **Diessenhofen**, Fabrikation von gedruckten Schaltungen usw. (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1991, S. 3080). Die Unterschriften von Kurt Widmer; Hanspeter Hess; Gert Wiederheim und Hans-Rudolf Geel, sind erloschen. Die Prokuren von Anton Meier und Rudolf Müller sind erloschen. Marie-Louise Stäheli, bisher Prokuristin, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien, ihre Prokura ist erloschen. An Peter Kramer, von Fuff-Reuenthal, in Wigoltingen wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt. Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Winterthur.

21. Oktober 1993

**Fela Management AG**, in **Thundorf**, Beratung und Verwaltung von industriellen und kommerziellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 241 vom 11. 12. 1992, S. 5785). Neu wurden Ernst Uhlmann, bisher Zeichnungsberechtigter als Präsident, und Hans Uhlmann, von Winterthur und Wynigen, in Wohlenschwil, als Mitglied, sie führen Kollektivunterschrift zu zweien, in den Verwaltungsrat gewählt. Heinz Kern, bisher einziger Verwaltungsrat ist nun Mitglied, er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien, seine Einzelunterschrift ist erloschen. Die Unterschrift von Hans-Rudolf Geel ist erloschen. Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Winterthur.

21. Oktober 1993

**Fela Mikrotechnik AG**, in **Thundorf**, Herstellung von elektronischen Bauelementen und Baugruppen usw. (SHAB Nr. 73 vom 15. 4. 1992, S. 1705). Die Unterschriften von Gert Wiederheim; Hanspeter Hess und Hans-Rudolf Geel, sowie die Prokuren von Urs Sennhauser, Peter Kramer und Walter Akerer sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Agnes Benz, von Winterthur, in Thundorf. Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Winterthur.

21. Oktober 1993

**NWT Nordic Wood Trading AG**, in **Balterswil**, Handel mit Holz und anderen Rohprodukten usw. (SHAB Nr. 90 vom 12. 5. 1992, S. 2173). Hans-Rudolf Geel, Präsident, und Marie-Theres Brühwiler, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, ihre Unterschriften sind erloschen. Markus Brühwiler, bisher Delegierter nun Präsident, er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Winterthur.

21. Oktober 1993

**Aria-Lüftungstechnik AG**, in **Amriswil**, Entwicklung, Fabrikation von und Handel mit Lüftungen usw. (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1989, S. 387). Neu wurde Markus Schütz, von Häggenschwil, in Amriswil, als Mitglied, er führt Einzelunterschrift, in den Verwaltungsrat gewählt. Revisionsstelle: Thalmann Treuhand AG, in Weinfelden.

21. Oktober 1993

**GMB Giesserei & Maschinenbau Bodan AG**, in **Romanshorn**, Produktion von und Handel mit Giessereiartikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 3 vom 8. 1. 1992, S. 49). Rodolphe Haenny, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Revisionsstelle: Provida Treuhand Frauenfeld, in Frauenfeld.

21. Oktober 1993

**Dorfgarage U. Keller AG**, in **Islikon**, Handel mit Motorfahrzeugen aller Art usw. (SHAB Nr. 107 vom 12. 5. 1986, S. 1827). Revisionsstelle: OBT Treuhand AG, in Weinfelden.

21. Oktober 1993

**Hafner AG Bauunternehmung**, in **Wängi**, Betrieb einer Bauunternehmung (SHAB Nr. 153 vom 9. 8. 1990, S. 3206). Revisionsstelle: OBT Treuhand AG, in Weinfelden.

21. Oktober 1993

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in **Arbon** (SHAB Nr. 166 vom 27. 8. 1993, S. 4524), mit Hauptsitz in Zürich. An Thomas Scheitlin, von und in St. Gallen, und Martin Wellauer, von Lommis, in Appenzell, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. An Rainer Mutach, von Zug, in St. Gallen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

## Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

21. Oktober 1993

**ADT A. Buschauer**, bisher in Zizers (SHAB Nr. 64 vom 1. 4. 1993, S. 1576). Die Firma hat den Sitz nach Tobel verlegt. Inhaber ist Andreas Buschauer, von Molins, nun in Tobel. Handel mit Fischen und anderen Lebensmitteln sowie Dienstleistungen in diesem Bereich. Bahnhofplatz 6, 9555 Tobel. Weitere Geschäftsadresse: Kantonsstrasse 46, 7205 Zizers.

21. Oktober 1993

**Mario Rohrer**, in Kreuzlingen. Firmeninhaber ist Mario Rohrer, österreichischer Staatsangehöriger, in Tägerwil. Betrieb des Restaurants Eisssporthalle. Seestrasse, 8280 Kreuzlingen.

21. Oktober 1993

**P. Frey, Foto- und Pressedienst**, in Diessenhofen, Fotoreportagen und Pressereise (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1988, S. 4767). Über die Firma wurde am 13. 8. 1993 der Konkurs eröffnet.

22. Oktober 1993

**H. Gubser AG**, in Aadorf, Projektierung, Vorprojektierung, Kostenberechnung, Ausführungsberechnung, Materialspezifikation, Montageüberwachung und Berechnung von Heizungen usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1977, S. 3966). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. 10. 1993, und der Verwaltungsratssitzung vom 15. 10. 1993 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht, durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit freien Reserven liberiert wurden. Das voll liberierte Aktienkapital ist nun eingeteilt in 100 Namenaktien (vinkuliert) zu Fr. 1000. Mitteilungen und die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Herbert Gubser, Präsident, wohnt nun in Frauenfeld. Revisionsstelle: René Max Gfeller, von Worb, in Tägerwil.

22. Oktober 1993

**MB Mobilbeton AG**, in Niederwil, Zubereitung von und Handel mit Kies usw. (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1987, S. 4918). Die Prokuren von Günther Kain, und Manfred Konrath sind erloschen.

22. Oktober 1993

**Sisti AG**, in Frauenfeld, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 140 vom 22. 7. 1993, S. 3841). Jetziges Domizil: Hungerbühlstrasse 22.

22. Oktober 1993

**Peter Kwasy Holding**, in Willisdorf, Aktiengesellschaft. **Peter Kwasy AG**, in Willisdorf, Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 204 vom 20. 10. 1993, S. 5489).

Gisela Kwasy, Direktorin, wohnt nun in Neuhausen am Rheinfeld.

22. Oktober 1993

**Künzle Farma AG**, in Oberaach, Gemeinde Amriswil, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von landwirtschaftlichen Hilfsstoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1986, S. 63). Revisionsstelle: Thalmann Treuhand AG, in Weinfelden.

22. Oktober 1993

**Hans Signer AG**, in Ennetach, Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von Lack-Einbrennöfen usw. (SHAB Nr. 82 vom 11. 4. 1986, S. 1353). Revisionsstelle: Thalmann Treuhand AG, in Weinfelden.

22. Oktober 1993

**J. Moosberger AG**, in Eschenz, Betrieb eines Baugeschäftes (SHAB Nr. 248 vom 23. 12. 1991, S. 5510). Revisionsstelle: Thalmann Treuhand AG, in Weinfelden.

22. Oktober 1993

**Walba Maschinen AG**, in Ennetach, Kommerzielle Verwertung der Patente usw. (SHAB Nr. 23 vom 5. 2. 1992, S. 530). Revisionsstelle: Thalmann Treuhand AG, in Weinfelden.

22. Oktober 1993

**Ernst + Rita Föh**, in Wängi. Unter dieser Firma sind Ernst Föh, von Benken SG, in Wängi, und Rita Föh, von Benken SG, in Wängi, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. 10. 1993 ihren Anfang nahm. An- und Verkauf, Verwaltung von Liegenschaften, sämtliche Handels-, Finanz- und Rechtsgeschäfte. Steinlerstrasse 30, 9545 Wängi.

22. Oktober 1993

**Bau- und Wohngenossenschaft «Brühl» Aadorf**, in Aadorf, preisgünstigen, gemeinschaftlichen Wohnungsbau für ihre Mitglieder unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht zu betreiben (SHAB Nr. 6 vom 11. 1. 1993). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. 10. 1993, wurde der Name geändert in **Wohngenossenschaft Iris Aadorf**. Die Einschränkung des Tätigkeitsgebietes im Zweck wurde nun eingezogen auf das Gebiet der Gartensiedlung Brühl in Aadorf. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

22. Oktober 1993

**Agentur Gadiant in Konkurs**, in Frauenfeld, Handel mit sowie Vertretungen von Industrie-Verpackungen usw. (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 1993, S. 5438). Der am 23. 8. 1993 über die Firma eröffnete Konkurs wurde durch Beschluss des Bezirksgerichtes Frauenfeld vom 7. 9. 1993 mangels Aktiven eingestellt. Die Firma lautet nun **Agentur Gadiant AG in Liquidation**.

22. Oktober 1993

**JCT Jäger, Consulting & Trading**, in Unterschlatt, Beratung und Verkauf von Analysengeräten usw. (SHAB Nr. 239 vom 10. 12. 1991, S. 5287). Gemäss Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Diessenhofen vom 28. 6. 1993 wird eine konkursamtliche Nachlassliquidation durchgeführt.

22. Oktober 1993

**Bau- und Wohngenossenschaft «Brühl» Aadorf**, in Aadorf. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. 10. 1993 eine Genossenschaft. Zweck: Die Genossenschaft verfolgt den Zweck, preisgünstigen, gemeinschaftlichen Wohnungsbau für ihre Mitglieder unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht zu betreiben. Die Genossenschaft erwirbt, erstellt, vermietet und verkauft preisgünstige Wohnungen in erster Linie an ihre Mitglieder. Sie kann zu diesem Zweck Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Die Genossenschaft beschränkt ihre Tätigkeit auf das Gebiet der heutigen Munizipalgemeinde Aadorf. Es werden auf den Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeit der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Generalversammlung, Vorstand und Kontrollstelle. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus 5 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Martin Zehnder, von Aadorf, in Ettenhausen, als Präsident; Jakob Rotach, von Schwellbrunn, in Aadorf, als Vizepräsident; Fritz Bigler, von Worb, in Aadorf, als Kassier; Peter Bühler, von Bichelsee, in Eschlikon, als Sekretär und Aktuar, und Erwin Künzli, von und in Aadorf, als Mitglied. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied. Domizil: Löhackerstrasse 15, c/o Martin Zehnder, 8355 Aadorf.

## Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

22. Oktober 1993

**Wohngenossenschaft Lilie Aadorf**, in Aadorf. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. 10. 1993 eine Genossenschaft. Zweck: Die Genossenschaft verfolgt den Zweck, preisgünstigen, gemeinschaftlichen Wohnungsbau für ihre Mitglieder unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht zu betreiben. Die Genossenschaft erwirbt, erstellt, vermietet und verkauft preisgünstige Wohnungen in erster Linie an ihre Mitglieder. Sie kann zu diesem Zweck Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Die Genossenschaft beschränkt ihre Tätigkeit auf das Gebiet der Gartensiedlung Brühl in Aadorf. Es werden auf den Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeit der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Generalversammlung, Vorstand und Kontrollstelle. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus 5 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Martin Zehnder, von Aadorf, in Ettenhausen, als Präsident; Jakob Rotach, von Schwellbrunn, in Aadorf, als Vizepräsident; Fritz Bigler, von Worb BE, in Aadorf, als Kassier; Peter Bühler, von Bichelsee, in Eschlikon, als Sekretär und Aktuar, und Erwin Künzli, von und in Aadorf, als Mitglied. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied. Domizil: Löhackerstrasse 15, c/o Martin Zehnder, 8355 Aadorf.

22. Oktober 1993

**Wohngenossenschaft Primula Aadorf**, in Aadorf. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. 10. 1993 eine Genossenschaft. Zweck: Die Genossenschaft verfolgt den Zweck, preisgünstigen, gemeinschaftlichen Wohnungsbau für ihre Mitglieder unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht zu betreiben. Die Genossenschaft erwirbt, erstellt, vermietet und verkauft preisgünstige Wohnungen in erster Linie an ihre Mitglieder. Sie kann zu diesem Zweck Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Die Genossenschaft beschränkt ihre Tätigkeit auf das Gebiet der Gartensiedlung Brühl in Aadorf. Es werden auf den Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeit der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Generalversammlung, Vorstand und Kontrollstelle. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus 5 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Martin Zehnder, von Aadorf, in Ettenhausen, als Präsident; Jakob Rotach, von Schwellbrunn, in Aadorf, als Vizepräsident; Fritz Bigler, von Worb BE, in Aadorf, als Kassier; Peter Bühler, von Bichelsee, in Eschlikon, als Sekretär und Aktuar, und Erwin Künzli, von und in Aadorf, als Mitglied. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied. Domizil: Löhackerstrasse 15, c/o Martin Zehnder, 8355 Aadorf.

22. Oktober 1993

**Wohngenossenschaft Viola Aadorf**, in Aadorf. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. 10. 1993 eine Genossenschaft. Zweck: Die Genossenschaft verfolgt den Zweck, preisgünstigen, gemeinschaftlichen Wohnungsbau für ihre Mitglieder unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht zu betreiben. Die Genossenschaft erwirbt, erstellt, vermietet und verkauft preisgünstige Wohnungen in erster Linie an ihre Mitglieder. Sie kann zu diesem Zweck Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Die Genossenschaft beschränkt ihre Tätigkeit auf das Gebiet der Gartensiedlung Brühl in Aadorf. Es werden auf den Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeit der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Generalversammlung, Vorstand und Kontrollstelle. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus 5 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Martin Zehnder, von Aadorf, in Ettenhausen, als Präsident; Jakob Rotach, von Schwellbrunn, in Aadorf, als Vizepräsident; Fritz Bigler, von Worb BE, in Aadorf, als Kassier; Peter Bühler, von Bichelsee, in Eschlikon, als Sekretär und Aktuar, und Erwin Künzli, von und in Aadorf, als Mitglied. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied. Domizil: Löhackerstrasse 15, c/o Martin Zehnder, 8355 Aadorf.

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio di Cevo

21 ottobre 1993

**CSP Circuiti Stampati Professionali S.A.**, precedentemente in Losone (FUSC del 19. 4. 1978, n. 90, p. 1211). Nuova ragione sociale: **Ariana Industrie SA**. Nuova sede: **Maggia**. Nuovo scopo: Il commercio e la rappresentanza di prodotti e di articoli industriali di ogni genere. La società può aprire succursale e filiali in Svizzera e all'estero e partecipare ad altre imprese in Svizzera e all'estero. La società può inoltre esercitare tutte le attività commerciali, finanziarie o di altro genere che siano in relazione con lo scopo della società. Gli statuti primitivi del 16 marzo 1978 sono stati modificati l'8 ottobre 1993 anche su punti non soggetti a pubblicazione. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC, salvo quelle che per legge devono essere effettuate sul FUSC. Comunicazioni azionisti, se noti, mediante lettera raccomandata. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 3 membri. Alberto Rosselli, dimissionario non è più amministratore unico ed il diritto di firma cancellato. Nuovo amministratore unico con diritto di firma individuale è Luciano Fumagalli, da Morcote in Maggia. Ufficio di revisione: Fiduciaria Terme SA, Minusio.

### Ufficio di Faio

21 ottobre 1993

**Spataro Fausto e figlio**, in Lavorgo, comune di Chiggiona. Autotrasporti internazionali (FUSC del 12. 8. 1993, n. 155, p. 4252). La società in nome collettivo è sciolta dal 30. 9. 1993. Tale ditta viene radiata dal registro di commercio essendo terminata la liquidazione. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta individuale «Spataro Fausto», in Lavorgo, comune di Chiggiona.

21 ottobre 1993

**Spataro Fausto**, in Lavorgo, comune di Chiggiona. Titolare di tale ditta individuale è Fausto Spataro, cittadino italiano domiciliato a Lavorgo di Chiggiona. La ditta ha assunto attivo e passivo della cessata società in nome collettivo «Spataro Fausto e Figlio», in Lavorgo, comune di Chiggiona, ora radiata. Genere di commercio: Autotrasporti internazionali.

### Ufficio di Locarno

21 ottobre 1993

**Ecocontrol SA**, in Locarno, la consulenza, la pianificazione, ecc. (FUSC del 16. 5. 1991, n. 93, p. 2108). Revisore: Fiduciaria Tognola S.A., Locarno.

21 ottobre 1993

**S.A. Ufficio di Ingegneria Maggia**, in Locarno, la gestione di un ufficio di ingegneria, ecc. (FUSC del 5. 6. 1991, n. 106, p. 2430). Revisore: Fiduciaria Tognola S.A., Locarno.

21 ottobre 1993

**Anwa GmbH**, in Locarno, via B. Rusca 2 (nuova iscrizione). Data statuto: 18 ottobre 1993. Scopo: il commercio di merce e d'oggetti d'ogni genere sia in Svizzera che all'estero. La società può inoltre effettuare tutte le operazioni atte a stimolare e a facilitare lo sviluppo dell'impresa ed il raggruppamento dello scopo sociale, nonché la partecipazione a società aventi scopo sociale analogo. Capitale: fr. 20 000, interamente liberato. Gli associati sono: Angelo Witzlinger, cittadino germanico in Locarno, con una quota di fr. 1000 e Wafaa Rufer, cittadina egiziana in Zugo, con una quota di fr. 19 000. (Le quote sono interamente liberate in contanti.) Pubblicazioni: FUSC. La società è vincolata dalla firma individuale di Angelo Witzlinger, cittadino germanico in Locarno, e Wafaa Rufer, cittadina egiziana in Zugo, soci gerenti.

21 ottobre 1993

**Chartconsult S.A.** in Locarno, servizi e consulenze in ogni genere, ecc. (FUSC del 10. 6. 1981, n. 130, p. 1859). Revisore: Consulfile SA, Lugano.

22 ottobre 1993

**Baccalà Flavio**, in Brissago, impresa costruzioni, ecc. (FUSC del 14. 6. 1979, n. 136, p. 1905). La ditta è cancellata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 60 cpv. 2 ORC.

22 ottobre 1993

**Immosole SA**, in Locarno, la mediazione immobiliare, ecc. (FUSC del 22. 11. 1989, n. 228, p. 4741). Il recapito in via Castelrotto 18 è estinto. La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 88a ORC. Essa sussiste unicamente per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Immosole SA in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è Sophie Manigrasso, da Sursee ora in Bad Ragaz.

### Ufficio di Lugano

22 ottobre 1993

**Credito Svizzero, succursale di Ponte Tresa**, in Ponte Tresa (FUSC del 6. 9. 1993, n. 172, p. 4683) società anonima con sede principale a Zurigo. Procura collettiva a due è stata conferita a: Reto Canal, da Arvigo in Origgio; Georges Oberson, da Estevenas FR, in Pregassona; Giancarlo Rizza, da Vacallo in Ponte Cremegna; Silvana Romano, da Mendrisio in Chiasso; Claudio Sulser, da Wartau SG in Pregassona; Emanuele Alberti, da ed in Melide; Mirto Balmelli, da Paradiso in Gentilino; Saverio Bernaschina, da ed in Riva San Vitale; Athos Bossola, da Paradiso in Comano; Ferdinando Bruhin, da Wangen SZ in Novazzano; Dario Calderari, da Rancate in Coldrerio; Valerio Casellini, da Arogno in Novazzano; Antonio Ciria, da Lugano in Pregassona; Mario Corti, da ed in Morbio Inferiore; Ernesto Fink, da Lugano in Agno; Silvano Frigerio, da Morbio Inferiore in Ligornetto; Joaquin Garcia, da ed in Lugano; Alberto Guarisco, da Cureggia in Vezio; Jörg-Michel Huber, da Grosswangen LU in Lugano; Carlo Lorenzetti, da ed in Bedigliora; Angelo Lurati, da Canobbio in Chiasso; Gianfranco Mazzali, da Cureggia in Villa Luganese; Gérard Moccetti, da Bioggio in Barbengo; Fernando Mora, cittadino italiano in Vacallo; Dani Muschietti, da ed in Novaggio; Romano Onusti, da Stabio in Balerna; Achille Realini, da Coldrerio in Vacallo; Martin Schaefer, da Frasnacht TG in Breganzona; Giovanni Scotti, da ed in Balerna; Sandro Tosi, da Winznau SO in Savosa; Lucy Turrisi, cittadina italiana in Rancate; Mauro Turrisi, cittadino italiano in Rancate; Claudio Valsangiaco, da Mendrisio in Melano; Gilberto Vassalli, da ed in Riva San Vitale; Giuseppe Waldburger, da Luzein GR, in Rancate.

22 ottobre 1993

**Credito Svizzero, succursale Lugano-Via Cattori**, succursale di Lugano (FUSC del 6. 9. 1993, n. 172, p. 4683) società anonima con sede principale a Zurigo. La procura di Giorgio Caslani è estinta. Procura collettiva a due è stata conferita a: Waldo Remonda, da Comolengo in Breganzona; Silvana Romano, da Mendrisio in Chiasso; Claudio Sulser, da Wartau SG, in Pregassona; Ivan Degiorgi, da Aquila in Vignanello; Emanuele Alberti, da ed in Melide; Mirto Balmelli, da Paradiso in Gentilino; Saverio Bernaschina, da ed in Riva San Vitale; Athos Bossola, da Paradiso in Comano; Ferdinando Bruhin, da Wangen SZ in Novazzano; Dario Calderari, da Rancate in Coldrerio; Valerio Casellini, da Arogno in Novazzano; Antonio Ciria, da Lugano in Pregassona; Mario Corti, da ed in Morbio Inferiore; Ernesto Fink, da Lugano in Agno; Silvano Frigerio, da Morbio Inferiore in Ligornetto; Joaquin Garcia, da ed in Lugano; Alberto Guarisco, da Cureggia in Vezio; Jörg-Michel Huber, da Grosswangen LU in Lugano; Carlo Lorenzetti, da ed in Bedigliora; Angelo Lurati, da Canobbio in Chiasso; Gianfranco Mazzali, da Cureggia in Villa Luganese; Gérard Moccetti, da Bioggio in Barbengo; Fernando Mora, cittadino italiano in Vacallo; Dani Muschietti, da ed in Novaggio; Romano Onusti, da Stabio in Balerna; Achille Realini, da Coldrerio in Vacallo; Martin Schaefer, da Frasnacht TG in Breganzona; Giovanni Scotti, da ed in Balerna; Sandro Tosi, da Winznau SO in Savosa; Lucy Turrisi, cittadina italiana in Rancate; Mauro Turrisi, cittadino italiano in Rancate; Claudio Valsangiaco, da Mendrisio in Melano; Gilberto Vassalli, da ed in Riva San Vitale; Giuseppe Waldburger, da Luzein GR in Rancate; Bruno Zoppi, da Besazio in Mendrisio.

22 ottobre 1993

**Credito Svizzero, succursale Lugano-Piazzale P. Pelli**, in Lugano (FUSC del 6. 9. 1993, n. 172, p. 4683) società anonima con sede principale a Zurigo. La procura di Giorgio Caslani è estinta. Procura collettiva a due è stata conferita a: Anita Bellwald, da Hohentenn VS in Villa Luganese; Giorgio Gobbi, da Aranno in Lugano; Silvana Romano, da Mendrisio in Chiasso; Claudio Sulser, da Wartau SG in Pregassona; Emanuele Alberti, da ed in Melide; Mirto Balmelli, da Paradiso in Gentilino; Saverio Bernaschina, da ed in Riva San Vitale; Athos Bossola, da Paradiso in Comano; Ferdinando Bruhin, da Wangen SZ in Novazzano; Dario Calderari, da Rancate in Coldrerio; Valerio Casellini, da Arogno in Novazzano; Antonio Ciria, da Lugano in Pregassona; Mario Corti, da ed in Morbio Inferiore; Ernesto Fink, da Lugano in Agno; Silvano Frigerio, da Morbio Inferiore in Ligornetto; Joaquin Garcia, da ed in Lugano; Alberto Guarisco, da Cureggia in Vezio; Jörg-Michel Huber, da Grosswangen LU in Lugano; Carlo Lorenzetti, da ed in Bedigliora; Angelo Lurati, da Canobbio in Chiasso; Gianfranco Mazzali, da Cureggia in Villa Luganese; Gérard Moccetti, da Bioggio in Barbengo; Fernando Mora, cittadino italiano in Vacallo; Dani Muschietti, da ed in Novaggio; Romano Onusti, da Stabio in Balerna; Achille Realini, da Coldrerio in Vacallo; Martin Schaefer, da Frasnacht TG in Breganzona; Giovanni Scotti, da ed in Balerna; Sandro Tosi, da Winznau SO in Savosa; Lucy Turrisi, cittadina italiana in Rancate; Mauro Turrisi, cittadino italiano in Rancate; Claudio Valsangiaco, da Mendrisio in Melano; Gilberto Vassalli, da ed in Riva San Vitale; Giuseppe Waldburger, da Luzein GR in Rancate; Bruno Zoppi, da Besazio in Mendrisio.

22 ottobre 1993

**Credito Svizzero, succursale di Lamone** (FUSC del 6. 9. 1993, n. 172, p. 4683) società anonima con sede principale a Zurigo. Le procure di Antonio Balerna e Giorgio Caslani sono estinte. Procura collettiva a due è stata conferita a: Emanuele Alberti, da ed in Melide; Mirto Balmelli, da Paradiso in Gentilino; Saverio Bernaschina, da ed in Riva San Vitale; Athos Bossola, da Paradiso in Comano; Ferdinando Bruhin, da Wangen SZ in Novazzano; Dario

Calderari, da Rancate in Coldrerio; Valerio Casellini, da Arogno in Novazzano; Antonia Ciria, da Lugano in Pregassona; Mario Corti, da ed in Morbio Inferiore; Ernesto Fink, da Lugano in Agno; Silvano Frigerio, da Morbio Inferiore in Ligornetto; Joaquin Garcia, da ed in Lugano; Alberto Guarisco, da Cureggia in Vezio; Jörg-Michael Huber, da Grosswangen LU in Lugano; Carlo Lorenzetti, da ed in Bedigliora; Angelo Lurati, da Canobbio in Chiasso; Gianfranco Mazzali, da Cureggia in Villa Luganese; Gérard Moccetti, da Bioggio in Barbengo; Fernando Mora, cittadino italiano in Vacallo; Dani Muschietti, da ed in Novaggio; Romano Onusti, da Stabio in Balerna; Achille Reolini, da Coldrerio in Vacallo; Martin Schaefer, da Frasnacht TG in Breganzona; Giovanni Scotti, da ed in Balerna; Sandro Tosi, da Winzano SO in Savosa; Lucy Turrisi, cittadina italiana in Rancate; Mauro Turrisi, cittadino italiano in Rancate; Claudio Valsangiaco, da Mendrisio in Melano; Gilberto Vassalli, da ed in Riva San Vitale; Giuseppe Waldburger, da Luzern GR in Rancate; Bruno Zoppi, da Besazio in Mendrisio; Roberto Frascina, da Bedano in Manno; Silvana Romano, da Mendrisio in Chiasso; Claudio Sulser, da Wartau SG in Pregassona.

**22 ottobre 1993**  
**Credito Svizzero, succursale di Lugano-Piazza della Riforma**, in Lugano (FUSC del 6. 9. 1993, n. 172, p. 4683) società anonima con sede principale a Zurigo. Le procure di Giorgio Caslini ed Antonio Balerna sono estinte. Procura collettiva a due è stata conferita a: Emanuele Alberti, da ed in Melide; Mirto Balmelli, da Paradiso in Gentilino; Saverio Bernaschina, da ed in Riva San Vitale; Athos Bossola, da Paradiso in Comano; Ferdinando Bruhin, da Wangen SZ in Novazzano; Dario Calderari, da Rancate in Coldrerio; Valerio Casellini, da Arogno in Novazzano; Antonio Ciria, da Lugano in Pregassona; Mario Corti, da ed in Morbio Inferiore; Ernesto Fink, da Lugano in Agno; Silvano Frigerio, da Morbio Inferiore in Ligornetto; Joaquin Garcia, da ed in Lugano; Alberto Guarisco, da Cureggia in Vezio; Jörg-Michael Huber, da Grosswangen LU in Lugano; Carlo Lorenzetti, da ed in Bedigliora; Angelo Lurati, da Canobbio in Chiasso; Gianfranco Mazzali, da Cureggia in Villa Luganese; Gérard Moccetti, da Bioggio in Barbengo; Fernando Mora, cittadino italiano in Vacallo; Dani Muschietti, da ed in Novaggio; Romano Onusti, da Stabio in Balerna; Achille Reolini, da Coldrerio in Vacallo; Martin Schaefer, da Frasnacht TG in Breganzona; Giovanni Scotti, da ed in Balerna; Sandro Tosi, da Winzano SO in Savosa; Lucy Turrisi, cittadina italiana in Rancate; Mauro Turrisi, cittadino italiano in Rancate; Claudio Valsangiaco, da Mendrisio in Melano; Gilberto Vassalli, da ed in Riva San Vitale; Giuseppe Waldburger, da Luzern GR in Rancate; Bruno Zoppi, da Besazio in Mendrisio; Bruno Capponi, da Paradiso in Bioggio; Gabriella Merlini, da Agno in Pregassona; Silvana Romano, da Mendrisio in Chiasso; Claudio Sulser, da Wartau SG in Pregassona; Gisela Hincha, da ed in Lugano.

**22 ottobre 1993**  
**Giuliano Cortinovis, in Mezzovico-Vira**. Titolare: Giuliano Cortinovis, cittadino italiano in Mezzovico-Vira. Scopo: consulenza aziendale e marketing, import-export di prodotti di alta tecnologia e generici.

**22 ottobre 1993**  
**Techint Engineering S.A.**, in Lugano, progettazioni, ecc. (FUSC del 18. 12. 1992, n. 246, p. 5907). Dott. Alain Genoud non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Mauro Rezzonico, da Lugano in Breganzona.

**22 ottobre 1993**  
**Taglia Verde SA**, in Bironico, esecuzione taglio erba, ecc. (FUSC del 24. 6. 1987, n. 142, p. 2547). La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 88a e 86 ORC. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Taglia Verde SA in liquidazione**. Liquidatori con firma collettiva a due sono: Piera Storci, presidente e Waldo Grossi, membro.

**22 ottobre 1993**  
**Neoterma S.A.**, in Lugano, impianti di ventilazione, ecc. (FUSC del 31. 10. 1988, n. 254, p. 4390). Revisore: Fidirevisa SA, Lugano.

**22 ottobre 1993**  
**Estassit SA**, in Lugano, corso Elvezia 27 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 21. 10. 1993. Scopo: l'importazione, l'esportazione, la commercializzazione di prodotti, macchinari ed impianti, l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie, la prestazione di servizi, consulenze, mediazioni e sponsorizzazione, la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie e commerciali. Operazioni fiduciarie. La società non intende acquistare immobili in Svizzera. Capitale azionario: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Consiglio di amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Giuseppe Poggiali, da San Nazzaro in Carona. Revisore: Facservices SA, Lugano.

**22 ottobre 1993**  
**Rona S.A.**, in Morcote, commercio di souvenir, ecc. (FUSC del 12. 5. 1989, n. 91, p. 1975). Nuova ragione sociale: **PCH SA Projekt-Management-Consulting Handelsvertretung**. Nuovo scopo: La protezione dell'ambiente, la tecnica di depurazione delle acque, l'allestimento di progettazioni e di perizie, il commercio all'ingrosso, nonché l'affitto di aerei ed elicotteri. Statuto modificato il 20. 10. 1993, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. In seguito a matrimonio il presidente si chiama ora: Nadia Hoedl n. Dubler. Revisore: Consulside SA, Lugano.

**22 ottobre 1993**  
**Kerma Stufe in Ceramica SA**, precedentemente ad Arosio, progettazione di caminetti, ecc. (FUSC del 4. 5. 1993, n. 85, p. 2196). Nuova sede: Pazzallo, via Cantonale, Palazzo Capse. Posta: Pambio-Noranco. Nuova ragione sociale: **Kerma Trading SA**. Nuovo scopo: la progettazione, costruzione, vendita, commercializzazione, esportazione ed importazione di prodotti per l'edilizia ed in particolare legnami, marmi e graniti. L'acquisto, lo sviluppo e lo sfruttamento di sistemi di produzione modulari e brevetti. L'acquisizione di rappresentanze nel settore di attività. Operazioni commerciali, finanziarie, industriali e mobiliari. Potrà assumere interesse e partecipazioni in altre società od imprese. La società ha inoltre deciso di modificare il taglio delle azioni. Consiglio di amministrazione: ora da 1 o più membri. Statuto modificato: 21. 10. 1993, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Il capitale azionario è ora di fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Severino Albertoni, già amministratore unico, ora presidente; Cecilia Biaggini, da Giubiasco in Pazzallo, membro, entrambi con firma individuale.

**22 ottobre 1993**  
**Silvella S.A.**, in Pazzallo, attività relative allo sviluppo fisico della persona, ecc. (FUSC del 17. 8. 1993, n. 158, p. 4331). Nuova ragione sociale: **Grossmann Industriekontor AG**. Nuovo scopo: attività di importazioni, esportazioni, mediazioni, assistenza e ricerca di mercato, pubblicità, sponsorizzazioni per manifestazioni sportive, culturali e professionali, investimenti mobiliari ed immobiliari, operazioni finanziarie. Può assumere interesse e partecipazioni in altre società. La società non intende acquistare beni immobili in Svizzera né svolgere attività a titolo fiduciario. Statuto modificato: 21. 10. 1993.

**22 ottobre 1993**

**HPI Holding di Partecipazioni e Investimenti S.A.**, in Lugano (FUSC del 20. 3. 1990, n. 55, p. 1086). Nuovo recapito: via Maggio 1, c/o Fidiam Fiduciaria SA.

**22 ottobre 1993**

**Trasfor S.A.**, in Monteggio, commercio di apparecchi elettrici, ecc. (FUSC del 6. 11. 1992, n. 216, p. 5201). La firma di Ernesto Sommaruga, già vice-direttore, è estinta.

**22 ottobre 1993**

**CMC Commercio Materiali Ceramici S.A.**, in Lugano (FUSC del 11. 6. 1990, n. 110, p. 2323). Francesco Giannella, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Katharina Schmied, da Wilderswil BE in Pregassona.

**22 ottobre 1993**

**Vibor SA**, in Davesco-Soragno, commercio di mobili, ecc. (FUSC del 12. 10. 1992, n. 197, p. 4752). Adelheid Bernasconi ed Ezio Piccolo, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Indirizzo degli uffici a Cadenazzo, via ai Cioss, uffici propri. Revisore: Fidiam Fiduciaria SA, succursale di Locarno.

**22 ottobre 1993**

**Trape S.A.**, in Lugano, acquisto di autoveicoli pesanti, ecc. (FUSC del 28. 9. 1990, n. 189, p. 3885). Revisore: Safeinvest S.A., Lugano.

**22 ottobre 1993**

**Credito Svizzero, succursale di Lugano** (FUSC del 6. 9. 1993, n. 172, p. 4683), società anonima con sede principale a Zurigo. Le procure di Giorgio Caslini, Carlo Genasci, Nello Pedrini e Federico Vanzini sono estinte. Athos Bossola, procuratore, ora in Comano; Joaquin Garcia, procuratore, ora è cittadino svizzero, attinente di Lugano; Gianfranco Mazzali, procuratore, ora in Villa Luganese; Martin Schaefer, procuratore, ora in Breganzona. Procura collettiva a due è stata conferita a: Saverio Bernaschina, da ed in Riva San Vitale; Ferdinando Bruhin, da Wangen SZ in Novazzano; Dario Calderari, da Rancate in Coldrerio; Mario Corti, da ed in Morbio Inferiore; Silvano Frigerio, da Morbio Inferiore in Ligornetto; Nancy Grezet, da Neuchâtel in Pregassona; Ursula Jendly, da Zurigo in Camignolo; Fernando Mora, cittadino italiano in Vacallo; Romano Onusti, da Stabio in Balerna; Achille Reolini, da Coldrerio in Vacallo; Giovanni Scotti, da ed in Balerna; Gilberto Vassalli, da ed in Riva San Vitale; Giuseppe Waldburger, da Luzern GR in Rancate; Bruno Zoppi, da Besazio in Mendrisio.

**Ufficio di Mendrisio**

**21 ottobre 1993**

**Comitex S.A.**, in Chiasso, intermediazione di mezzi monetari di pagamento ecc. (FUSC del 22. 10. 1993, n. 206, p. 5543). Modifica statuti: 19. 10. 1993. Aumento capitale azionario da fr. 100 000 a fr. 500 000 mediante l'emissione di 400 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna. Attualmente il capitale azionario è di fr. 500 000 suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Il consiglio di amministrazione è ora composto da 1 a 5 membri. Gli statuti sono stati modificati pure su punti non soggetti a pubblicazione. Klara Weibel, dimissionaria, non è più amministratrice unica, la sua firma è estinta. Alain Chocron, già direttore, ora cittadino svizzero da ed in Lugano, è ora amministratore unico, con firma individuale, la sua firma quale direttore è estinta.

**21 ottobre 1993**

**FV.Tech SA**, in Chiasso, progetti di impianti industriali ecc. (FUSC del 22. 10. 1991, n. 204, p. 4529). Ladislav Kulic, già vicepresidente, non fa più parte del consiglio di amministrazione, la sua firma è estinta. Nuovo vice-presidente del consiglio di amministrazione, con firma individuale è: Luigi Grassi, da ed in Novazzano.

**21 ottobre 1993**

**GeFi Generale Fiduciaria S.A.**, in Chiasso, la consulenza ed assistenza giuridica ecc. (FUSC del 23. 4. 1993, n. 78, p. 1977). Il consiglio di amministrazione è ora così composto: Fabrizio Pessina, già amministratore unico, è ora presidente, con firma individuale come finora; Mario Alberto Merello, già direttore, è ora membro, con firma individuale, la sua firma quale direttore è estinta; Ettore Abeltino, da Chiasso, in Vacallo, membro, con firma individuale.

**21 ottobre 1993**

**Lasen Pharma S.A.**, in Chiasso, prodotti farmaceutici ecc. (FUSC del 30. 3. 1988, n. 75, p. 1269).  
**Palade S.A.**, in Coldrerio, la compra-vendita, la gestione di beni immobili ecc. (FUSC dell'11. 11. 1988, n. 264, p. 4587).

Organo di revisione: Alberto Fontana, da Novazzano, in Morbio Inferiore.

**21 ottobre 1993**

**Interswing SA**, in Mendrisio, commercio di beni mobili ecc. (FUSC del 19. 12. 1990, n. 247, p. 5044).

**Pagima S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ecc. (FUSC del 2. 9. 1992, n. 169, p. 4132);

**Servicer Impianti S.A.**, in Chiasso, il commercio di servizi ed impianti per ceramiche ecc. (FUSC del 2. 9. 1992, n. 169, p. 4132).

Organo di revisione: Fiduciaria Antonini S.A., in Lugano.

**21 ottobre 1993**

**Massinvest S.A.**, in Mendrisio, l'intermediazione finanziaria ecc. (FUSC del 26. 10. 1992, n. 207, p. 4987). Organo di revisione: Fideconsul Società di Revisione S.A., in Chiasso.

**21 ottobre 1993**

**Multitime Trading S.A.**, in Chiasso, commercio di parti di orologi ecc. (FUSC del 18. 8. 1993, n. 159, p. 4355). Organo di revisione: Consulside SA, in Chiasso.

**22 ottobre 1993**

**Loop SA**, in Chiasso, la commercializzazione di beni mobili ecc. (FUSC del 21. 1. 1991, n. 13, p. 265). In scioglimento: 21. 10. 1993. Nuova ragione sociale: **Loop SA in liquidazione**. A liquidatore, con firma individuale è stato nominato il precedente amministratore unico Giancarlo Pagani. Recapito della società in liquidazione: c/o Abilfida Chiasso SA, via Lavizzari 6, 6830 Chiasso.

**22 ottobre 1993**

**Cobbo S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ecc. (FUSC del 26. 3. 1986, n. 71, p. 1171). Pierfrancesco Campana, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. La società è ora priva di amministrazione.

**22 ottobre 1993**

**Ferdau S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ecc. (FUSC del 26. 3. 1986, n. 71, p. 1171). Pierfrancesco Campana, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. La società è ora priva di amministrazione.

**22 ottobre 1993**

**Commadil S.A. in liquidazione**, in Chiasso, macchinari e materiali edili ecc. (FUSC del 19. 5. 1988, n. 114, p. 2065). Valentino Ostinelli, dimissionario, non è più liquidatore, la sua firma è estinta. Nuovo liquidatore, con firma individuale è Giovanni Ballinari, da Monteggio, in Lugano. Nuovo recapito della società in liquidazione: c/o Fiduciaria Incamm S.A., corso San Gottardo 14, 6830 Chiasso.

**22 ottobre 1993**

**Rudi Roncoroni**, precedentemente in Balerna, frutta e verdura all'ingrosso ecc. (FUSC del 28. 12. 1989, n. 252, p. 5196). La ditta ha trasferito la propria sede a Riva San Vitale. Nuova ragione sociale: **Roncoroni Frutta e Verdura**. Recapito: via Segoma 12, 6826 Riva San Vitale.

**22 ottobre 1993**

**Nevera S.A. in liquidazione**, precedentemente in Chiasso, gestione di beni immobili ecc. (FUSC del 16. 8. 1993, n. 157, p. 4302). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del Distretto di Mendrisio per trasferimento della sede a Cadenazzo sotto la nuova ragione sociale: **Nevera SA** (FUSC del 4. 10. 1993, n. 192, p. 5490).

**22 ottobre 1993**

**Bomoveto SA**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 22. 10. 1993. Scopo: la partecipazione diretta e indiretta in società di qualsiasi genere sia in Svizzera che all'estero, in particolare in società di servizi, finanziarie, industriali e commerciali. La società può effettuare tutte le transazioni in relazione con lo scopo sociale, in particolare costituire e finanziare società o acquistare impegnare e vendere beni immobiliari all'estero, effettuare consulenze commerciali e di marketing. Capitale azionario: fr. 100 000 suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti se noti tramite lettera raccomandata. Consiglio di amministrazione: 1 o più membri: Amministratore unico, con firma individuale è Dott. Carlo Boverat, da Fiaugères-Besencens FR, in Chiasso. Organo di revisione: Masfida S.A., in Chiasso. Recapito: c/o Fiduciaria Boverat S.A., corso San Gottardo 34, 6830 Chiasso.

**Vaud - Waadt - Vaud**

**Bureau de Cossonay**

**20 ottobre 1993**

**M. Platz, Forces Services**, a Montricher, Au Grand Faubourg. Titulaire: Michel Platz, de Genève, à Montricher. Conseils en partenariat et diffusion de concepts aux créateurs d'entreprises et à toutes sociétés existantes.

**21 ottobre 1993**

**Société Immobilière de Cossonay-Gare**, à Cossonay-Gare, commune de Penthalaz (FOSC du 16. 6. 1993, p. 3134). Procuracion collective à deux est conférée à: Bertold Ernst Walther, de Borex, à Yverdon-les-Bains. Réviseur: Société Fiduciaire «Leman», à Lausanne.

**Bureau de Cully (district de Lavaux)**

**21 ottobre 1993**

**Menuiserie Jossevel & Fils**, à Puidoux, Le Closel. Société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1993. Associés: Jean-Jacques Jossevel et Philippe Jossevel, tous deux de Moudon, à Puidoux. Entreprise de menuiserie.

**Bureau de Lausanne**

**22 ottobre 1993**

**Studio Twenty, Pittet**, à Renens, chemin de la Source 3. Titulaire: Serge Pittet, de Suchy, à Lausanne. Studio d'enregistrement; commerce de matériel et instruments de musique.

**22 ottobre 1993**

**Med-assista, F. Ben Yedder**, à Lausanne, rue Centrale 23. Titulaire: Fathia Ben Yedder, de Tunisie, à Pully. Soins, aide et services de toute sorte à domicile.

**22 ottobre 1993**

**AB cuisines, E. Bachmann**, à Lausanne, chemin de Pierrefleur 54. Titulaire: Ernest Bachmann, de Zurich, à Lausanne. Commerce et montage d'éléments de cuisines.

**22 ottobre 1993**

**Bureau d'informatique, Ch. Wirth**, à Lausanne, chemin de la Vuachère 12. Titulaire: Christian Wirth, de Waltenschwil, à Lausanne. Diverses activités dans le domaine de l'informatique et de l'électronique.

**22 ottobre 1993**

**Société immobilière Romas**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 10. 2. 1993, p. 678). Nouvelle adresse du siège légal: avenue Mon-Repos 14, chez Fiduciaire et gérances Hallada SA.

**22 ottobre 1993**

**Rayen S.A.**, à Lausanne, commerce de marchandises et exploitation d'établissements publics (FOSC du 7. 6. 1993, p. 2929). Nouvelle adresse: rue Mathurin-Cordier 5. Les enseignants L'Entrecôte de Paris, Don Camillo et Paradiso sont radiés.

**22 ottobre 1993**

**Fiduciaire Victor Meylan S. a. r. l.**, à Epalinges (FOSC du 14. 1. 1993, p. 196). Les documents relatifs aux qualifications professionnelles des réviseurs particulièrement qualifiés ont été déposés.

**22 ottobre 1993**

**Atessa S.A.**, à Lausanne, architecture en bâtiment et développement de technologies de la construction, etc. (FOSC du 5. 12. 1990, p. 4840). Andras Dobay, dont la signature est radiée, et Wilhelmina Bleeker (inscrite sans signature) ne sont plus administrateurs. Le président Ferenc Cserveny, actuellement de et à Lausanne, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Réviseur: Fiduciaire Stanley Nicolas S.A., à Lausanne.

**22 ottobre 1993**

**Apo S.A.**, à Lausanne, commerce de timbres-poste et monnaies, etc. (FOSC du 13. 6. 1991, p. 2575). Réviseur: Fiduciaire Auditoria S.A., à Lausanne.

**22 ottobre 1993**

**Montalgré E.S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 27. 2. 1991, p. 852). Réviseur: Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand, à Sion.

**22 ottobre 1993**

**Alcoa S.A.**, à Lausanne, opérations financières et commerciales (FOSC du 5. 9. 1991, p. 3869). Henri-Paul Rieben, Walter O. Schnyder et Maurice de Preux ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Le président Claude E. Brichest reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Réviseur: Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand S.A., à Genève.

**22 ottobre 1993**

**Revisuisse Price Waterhouse S.A.**, succursale de Lausanne, opérations fiduciaires (FOSC du 20. 10. 1993, p. 5491), avec siège principal à Zurich. La succursale est également engagée par la signature collective à deux d'Alfred Schott, de Meinsberg, à Kirchchlindach, et Claudine Voyame, de Bassecour, à Montreux; les pouvoirs de cette dernière sont limités à la succursale.

22 octobre 1993  
**Adia Interim S.A.**, succursale de Lausanne, mise à disposition de personnel (FOSC du 10. 8. 1993, p. 4194), avec siège principal à Lausanne. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Bernard Morel, de Lentigny, à Neuchâtel, directeur.

22 octobre 1993  
**Bisservice S.A.**, succursale de Lausanne, mise à disposition de personnel (FOSC du 6. 10. 1992, p. 4666), avec siège principal à Genève. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Michel Vallet, de France, à Echichens, directeur adjoint.

22 octobre 1993  
**Cosy & Jaccard**, à Cheseaux-sur-Lausanne, société en nom collectif, gypserie, peinture et pose de papiers peints (FOSC du 13. 3. 1989, p. 1014). L'associé Christian Jaccard s'étant retiré, la société est dissoute et radiée. L'associé Pascal Cosy continue les affaires sous la raison individuelle Cosy Pascal, conformément à l'art. 579 CO. Gypserie, peinture et pose de papiers peints. Chemin de Champ-Pamont 27.

22 octobre 1993  
**Alcom 2000, A. Schoch**, à Lausanne, vente d'appareils de sécurité et de télécommunications, en faillite (FOSC du 30. 10. 1992, p. 5079). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 1 ORC.

22 octobre 1993  
**J. Doobarry consulting**, à Lausanne, conseils, organisation et réorganisation d'entreprises, marketing (FOSC du 27. 4. 1988, p. 1679). Par décision du 26 février 1993, le président du Tribunal du district d'Echallens a prononcé la faillite du titulaire. La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 1 ORC.

Rectification  
**CBS S.A.**, à Lausanne (FOSC du 20. 10. 1993, p. 5491). Le président se nomme Hector Bandelier (et non Hecor comme publié).

#### Bureau de Morges

21 octobre 1993  
**Melteca S.A.**, à Echandens, commerce et entretien de toutes machines ou appareils électromécaniques (FOSC du 19. 1. 1989, p. 244). Dissolution: 19 octobre 1993. Nouvelle raison sociale: Melteca S.A. en liquidation. Jadranka Zufferey n'est plus administratrice, sa signature est radiée. Zarko Zivojinovic, qui n'est plus directeur, devient liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: chez le liquidateur. Réviseur: F. Pfefferlé et Ph. Sulmoni S.A., fiduciaire et gérance, à Lausanne.

21 octobre 1993  
**OM Vente par correspondance S.A. en liquidation**, à Lonay, société en faillite, commerce de tous vêtements, chaussures et articles de sport de toute sorte (FOSC du 30. 9. 1993, p. 5125). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 23 septembre 1993.

Complément  
**Codafi S. à r.l.**, à Etoy (FOSC du 7. 10. 1993, p. 5258). Le but est complété comme suit: opérations financières, prises de participations, financements, opérations boursières, détention et exploitation de brevets et licences.

#### Bureau de Nyon

21 octobre 1993  
**Harrop Fitchett**, à Nyon, Les Fontaines, chemin d'Eysins 47. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 1er juillet 1993. Associés: Michael Harrop, de et à Chavannes-des-Bois et Frank Edward Fitchett, des Etats-Unis, à Lausanne. Commerce de tous produits et toutes opérations financières.

21 octobre 1993  
**Hartek S.A.**, à Glanville, équipements et machines pour l'hôtellerie (FOSC du 25. 6. 1993, p. 3310). Eric Dupont, de Genève, à Le Vaud, est nommé directeur général avec signature individuelle.

21 octobre 1993  
**CEG S.A. en liquidation**, à Glanville, affaires immobilières (FOSC du 9. 9. 1993, p. 4751). La situation légale est rétablie; la dissolution de la société est révoquée conformément à l'art. 86, al. 3 ORC. La société continue d'exister sous la raison sociale CEG S.A. Jacques Schenk, de Noville, à Mies, liquidateur, est à nouveau administrateur et secrétaire, avec signature individuelle. Hugo Blum n'est plus liquidateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Alain Grobet, du Grand-Saconnex, à Mies, nommé président. Réviseur: CRF Comptabilité, Révision et Fiscalité S.A., à Nyon. Bureau: chez Jacques Schenk, chemin Sous-Voie 52, 1295 Mies.

#### Bureau d'Orbe

21 octobre 1993  
**Image et son, Haussener Daniel**, à Orbe, Grand-Pont 9. Titulaire: Daniel Haussener, d'Allaman, à Cossonay. Vidéo-club, vente CD.

#### Bureau de Payerne

20 octobre 1993  
**Imprimerie Commerciale S.A.**, à Payerne, société anonyme, exploitation d'une imprimerie (FOSC du 3. 9. 1991, p. 3836). La signature du directeur Jean-Claude Basset, démissionnaire, est radiée.

#### Bureau de Vevey

21 octobre 1993  
**Pompes Funèbres Gavillet S.A.**, à Vevey (FOSC du 24. 9. 1987, p. 3775). Statuts modifiés le 14 septembre 1993. Nouveau but: création et exploitation d'entreprises de pompes funèbres, conseils et assistance y relatifs. Conseil d'un ou plusieurs membres. Organe de révision: Firel & Mandaco S.A., à Lausanne. Statuts modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

21 octobre 1993  
**Pompes Funèbres Lémania S.A.**, à La Tour-de-Peilz (FOSC du 23. 5. 1991, p. 2205). Statuts modifiés le 14 septembre 1993. Nouveau but: création et exploitation d'entreprises de pompes funèbres, conseil et assistance y relatifs. Organe de révision: Firel & Mandaco S.A., à Lausanne. Statuts modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

21 octobre 1993  
**Restoriviera S.A.**, à La Tour-de-Peilz, exploitation et gestion d'établissements publics ou privés (FOSC du 31. 10. 1990, p. 4325). Bruno Lienhard n'est plus administrateur, sa signature est radiée.

22 octobre 1993  
**Saptex S.A.**, à La Tour-de-Peilz, achat, vente, diffusion et application de produits et matériel destinés à l'industrie textile, à l'industrie du cuir et à l'industrie en général (FOSC du 3. 12. 1987, p. 4707). Organe de révision: Office de contrôle et d'expertise S.A., à La Tour-de-Peilz.

22 octobre 1993  
**Restaurant Romana, Véronique Monney et Sante di Nardo**, à Corsier-sur-Vevey, société en nom collectif qui a commencé le 1er septembre 1993. Associés avec signature collective à deux: Véronique Monney, de Rueyres-Trefayes, à La Tour-de-Peilz et Sante di Nardo, d'Italie, à Vevey. Restaurant-pizzeria. Avenue Reller 40.

22 octobre 1993  
**Bebo S.A.**, à Vevey, place de l'ancien Port 6, chez Bernard Rossetti, notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts: 20 octobre 1993. But: tenue de comptabilités, établissement de bilans et comptes de pertes et profits, confection de déclarations fiscales pour le compte de ses clients. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1 000, libéré à concurrence de fr. 80 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres. Patrick Besson, de Chappelle-sur-Moudon, à La Tour-de-Peilz, est administrateur avec signature individuelle. Organe de révision: Michel Reymond, de et à Carouge.

22 octobre 1993  
**C & D informatique S.A.**, en liquidation, à Chardonne, société dissoute par suite de faillite dont la procédure a été suspendue faute d'actif (FOSC du 1. 7. 1993, p. 3430). Aucune opposition n'ayant été formée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66 al. 2 ORC.

22 octobre 1993  
**Demeures d'Aujourd'hui Dda S.A. en liquidation**, à Blonay, affaires immobilières, société dissoute par suite de faillite dont la procédure a été suspendue faute d'actif (FOSC du 8. 7. 1993, p. 3566). Aucune opposition n'ayant été formée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66 al. 2 ORC.

22 octobre 1993  
**Société d'équipements publics du Haut-Léman S.A.**, à La Tour-de-Peilz (FOSC du 3. 2. 1993, p. 554). Statuts modifiés le 18 octobre 1993 sur des points non soumis à publication. Organe de révision: Fiduciaire Maillard S.A., à Lausanne.

#### Bureau d'Yverdon-les-Bains

21 octobre 1993  
**Cofam, Viviane Martin-Prélat**, à Cheseaux-Noréaz, Champ-Pittet 39. Titulaire: Viviane Martin, de Ayer, à Cheseaux-Noréaz. Conseils et formations en allaitement maternel.

21 octobre 1993  
**Union de Banques Suisses (UBS)**, succursale d'Yverdon-les-Bains (FOSC du 30. 3. 1993, p. 1528). Procuration collective à deux est conférée à Philippe Campart, de et à Lausanne.

#### Valais - Wallis - Vallee

##### Büro Brig

22. Oktober 1993  
**P.M.S. Plastic Maschinen Service GmbH**, in St. eg, Haus Rhonetalblick III, 3952 Susten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7. 9. 1993. Zweck: An- und Verkauf von Maschinen aller Art sowie die Vornahme von Reparaturen, Instandstellung und Montage von Maschinen aller Art. Stammkapital: Fr. 20 000; voll liberiert durch Sacheinlagen im Werte von Fr. 106 500, wovon Fr. 20 000 angerechnet werden und der Rest als Darlehen bestehen bleibt. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 7. 9. 1993 übernimmt die Gesellschaft von Karl-Heinz Zeitnitz Maschinen und Werkzeuge (Fräsmaschine, Bohrmaschine, Drehmaschine, Stossmaschine und diverses Zubehör) im Werte und zum Preise von Fr. 106 500. Gesellschafter und gleichzeitig Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Karl-Heinz Zeitnitz, und Edith Zeitnitz, geb. Guester; beide deutsche Staatsangehörige, beide in Susten, Gemeinde Leuk. Publikationsorgan: SHAB.

22. Oktober 1993  
**Garage Central, Othmar Heldner**, in Gamsen, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1985, S. 577). Erweiterung der Geschäftsnatur: Verkauf von Getränken über die Gasse.

##### Bureau de Sion

22 octobre 1993  
**Mendes Fatima**, à Sion. Nouvelle raison individuelle. Titulaire: Fatima Mendes, de nationalité portugaise à Sion. Exploitation d'un commerce de produits alimentaires, achat, vente, importation. Adresse: Grand-Champsec, 1950 Sion.

22 octobre 1993  
**Diap S.A.**, à Savisè. Commerce de tous produits, matières premières et articles manufacturés, notamment dans le domaine du cuir (FOSC du 29. 12. 1981, n. 301, p. 4086). Organe de révision: Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand SA, à Sion.

22 octobre 1993  
**Immo-Conseil et Promotion S.A.**, à Sion. Promotion d'activités immobilières, mobilières et commerciales, etc. (FOSC du 20. 3. 1991, n. 55, p. 1175). Organe de révision: Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand SA, à Sion.

22 octobre 1993  
**CC S.A.**, à Sion. Achat et vente de vêtements (FOSC du 18. 11. 1992, n. 224, p. 5386). Société dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de Sion du 8. 10. 1993. Nouvelle raison sociale: CC S.A., en faillite.

22 octobre 1993  
**FCS Foto Color Système S.A.**, à Sion (FOSC du 17. 9. 1993, n. 181, p. 4894). Société dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de Sion du 12. 10. 1993. Nouvelle raison sociale: FCS Foto Color S.A., en faillite.

22 octobre 1993  
**Métalléger S.A.**, à Sierre. Produits semi-fabriqués ou fabriqués en métal, etc. (FOSC du 10. 6. 1993, n. 110, p. 3026). Société dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de Sierre du 14. 10. 1993. Nouvelle raison sociale: Métalléger S.A., en faillite.

22 octobre 1993  
**Etrasa Entreprise de Travaux S.A.**, succursale de Sion, à Sion (FOSC du 3. 5. 1982, n. 100, p. 1394). Siège principal à Martigny. Radiation par suite de suppression de la succursale.

22 octobre 1993  
**Société Générale d'Affichage**, succursale de Sion (FOSC du 28. 5. 1993, n. 102, p. 2737). Siège principal à Genève. La version allemande de la raison sociale est: (Allgemeine Plakatgesellschaft). La signature des administrateurs Lionel Amman et Hans Rudolf Meyer est radiée. Signature collective à deux conférée à Paul-Henry Binz, d'Erswil à Bulle, administrateur.

#### Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

21 octobre 1993  
**Franco Fontebasso, Auberge des Rochettes**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 25. 7. 1985, n. 170, p. 2863). Par décision du 27 septembre 1993 le Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

21 octobre 1993  
**Laurence Fleurs, Laurence Perret**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 1. 8. 1984, n. 177, p. 2762). Par décision du 27 septembre 1993 le Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds a déclaré la titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

21 octobre 1993  
**Alimentation Mme F. Cattin**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 18. 2. 1986, n. 40, p. 627). Par décision du 27 septembre 1993 le Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds a déclaré la titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

21 octobre 1993  
**Brasserie-Restaurant «Le Provençal», J.-M. Humbert**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 17. 2. 1993, n. 33, p. 808). Par décision du 27 septembre 1993 le Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

21 octobre 1993  
**Georges Sabel**, à La Chaux-de-Fonds, entreprise de jardinier-paysagiste (FOSC du 29. 4. 1992, n. 81, p. 1916). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

21 octobre 1993  
**Durenne S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, articles de bijouterie, etc. (FOSC du 8. 4. 1988, n. 80, p. 1373). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par décision du Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds, du 27 septembre 1993. La raison devient: Durenne S.A. en faillite.

21 octobre 1993  
**Bonnet Design & Technology S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 17. 9. 1993, n. 181, p. 4894). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par décision du Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds, du 4 octobre 1993. La raison devient: Bonnet Design & Technology S.A. en faillite.

21 octobre 1993  
**CTMN Tennis des Montagnes Neuchâteloises S.A. en faillite**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 6. 9. 1993, n. 172, p. 4684). La procédure de faillite, suspendue faute d'actifs suffisants, a été clôturée par ordonnance du Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds, du 17 septembre 1993. La raison devient: CTMN Tennis des Montagnes Neuchâteloises S.A. en liquidation.

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

21 octobre 1993  
**Egidio Barone**, à St-Sulpice, entreprise de maçonnerie, etc. (FOSC du 7. 5. 1985, n. 104, p. 1763). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

##### Bureau de Neuchâtel

19 octobre 1993  
**Alupro Stawin Gauger SA (Alupro Stawin Gauger AG) (Alupro Stawin Gauger Ltd)**, à Neuchâtel, avenue des Portes-Rouges 30. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14. 10. 1993. But: construire des portes industrielles et toutes sortes de systèmes d'accès. Toute activité industrielle ou commerciale en relation avec le but; acquérir, exploiter et céder des brevets, licences et autres biens de propriété intellectuelle; prendre des participations; acheter et vendre des immeubles et participations immobilières. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000, série A, et 1000 actions de fr. 100 à droit de vote privilégié, série B, toutes nominatives liées et avec droit de préemption. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Walter Stadler, de Flawil, à Lindau, président avec signature individuelle, et Markus Nigg, de Pfäfers, à Wallisellen, secrétaire avec signature collective à deux. Procuration individuelle est conférée à Hedwig Stadler née Enderli, de Flawil, à Lindau. Organe de révision: Revisuisse Price Waterhouse SA, succursale à Neuchâtel.

19 octobre 1993  
**Majitis et Tontini**, à Neuchâtel, transactions immobilières, société en nom collectif (FOSC du 23. 7. 1992, n. 140, p. 3469). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la raison est radiée.

19 octobre 1993  
**Fransim SA**, à Neuchâtel, transactions financières, etc. (FOSC du 5. 7. 1993, n. 127, p. 3485). Procuration collective à deux avec un administrateur est conférée à Gérard Ulmann, de La Chaux-de-Fonds et Langenthal, à Prangins.

19 octobre 1993  
**Monoise SA**, à Neuchâtel, transactions financières, etc. (FOSC du 1. 9. 1993, n. 169, p. 4609). Procuration collective à deux est conférée à Gérard Ulmann, de La Chaux-de-Fonds et Langenthal, à Prangins.

19 octobre 1993  
**Aquae Sulis Propriétés S.A.**, à Neuchâtel, acquisition, exploitation, vente d'immeubles en France (FOSC du 15. 4. 1991, n. 71, p. 1535). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison: Aquae Sulis Propriétés S.A. en liquidation. Victor Charles Abplanalp, jusqu'ici administrateur unique, devient liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: c/o Victor Charles Abplanalp, rue de Lausanne 91, à Genève.

19 octobre 1993  
**Olivier R. Schafroth**, à Neuchâtel, négoce de matières premières (FOSC du 28. 5. 1993, n. 102, p. 2737). Par jugement du 12 mai 1993 le Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par décision du Tribunal civil du district de Lausanne du 17 août 1993. Le titulaire ayant cessé l'exploitation de son commerce, la raison est radiée d'office.

19 octobre 1993  
**Charpiloz Machines SA en faillite**, à Neuchâtel (FOSC du 12. 7. 1993, n. 132, p. 3625). La procédure de faillite, suspendue faute d'actifs suffisants, a été clôturée par ordonnance du Tribunal civil du district de Neuchâtel, du 19 octobre 1993. La raison devient: Charpiloz Machines SA en liquidation.

#### Demands

concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

## Genève - Genf - Ginevra

20 octobre 1993

**Angelo Demaggio**, à Vernier, exploitation d'un café-restaurant (FOSC du 8. 2. 1988, p. 489). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

20 octobre 1993

**Bernardino et Christine Gil**, à Vernier, rue du Village 46. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 10. 1993. Associés: Bernardino Gil, d'Espagne, à Genève, et Christine Gil, de Schwelbrunn, à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Au Vieux-Vernier».

20 octobre 1993

**R. Alber & H. Rolle, Experts Comptables Associés SA**, à Genève (FOSC du 14. 10. 1991, p. 4411). La société a procédé à un dépôt de pièces afférentes aux qualifications professionnelles des réviseurs particulièrement qualifiés.

20 octobre 1993

**Arnbäck & Cie SA**, à Coligny, administration de biens (FOSC du 22. 10. 1990, p. 4195). Procurator individuelle a été conférée à Gérard Gabriel, de et à Genève.

20 octobre 1993

**Société d'Administration et de Gestion Atlantas Saga SA**, à Genève, financier, administrer toutes affaires mobilières, etc. (FOSC du 21. 4. 1993, p. 1917). Réviseur: «J. M. Duchosal, bureau fiduciaire SA», à Genève.

20 octobre 1993

**Bank of America National Trust and Savings Association, San Francisco**, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 16. 8. 1993, p. 4304), association bancaire nationale des USA, avec première succursale à Zurich. Jörg Dubacher, maintenant domicilié à Nyon, jusqu'ici directeur adjoint, nommé directeur, continue à signer collectivement à deux pour les affaires de la succursale.

20 octobre 1993

**Société Immobilière Belle-Terre**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 4. 1977, p. 1171). Réviseur: «Société fiduciaire Gerfid SA», à Carouge.

20 octobre 1993

**Burof SA**, en liquidation, à Carouge, exploitation d'un bureau d'études foncières (FOSC du 30. 12. 1991, p. 5563). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

20 octobre 1993

**Cantrade, Ormond, Burrus, Banque Privée SA**, à Genève (FOSC du 2. 9. 1993, p. 4632). Les pouvoirs de Fabien de Mallmann sont radiés. Procurator collective à deux a été conférée à Michel Fanti, de et à Genève.

20 octobre 1993

**SI rue de Carouge 32**, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 2. 1993, p. 680). Réviseur: René Duvillard, de Chêne-Bougeries à Bellevue.

20 octobre 1993

**CCM-Computerized Capital Management SA**, en liquidation, à Genève, activités financières, etc. (FOSC du 21. 11. 1991, p. 4997). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

20 octobre 1993

**Capa SA**, au Grand-Saconnex, étude de placements et gestion de fortunes (FOSC du 29. 4. 1993, p. 2101). Karlheinz Paul Schaap n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur William W. Vanderfelt n'est plus vice-président; il continue à signer collectivement à deux. Jean Peterbroeck, de Belgique, à Lasne (B), est membre et vice-président du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

20 octobre 1993

**Société Immobilière Chemin des Chênes C**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 10. 1992, p. 5013). Réviseur: «Fiduciaire Nouvelle SA», à Genève.

20 octobre 1993

**Discount Bank and Trust Company**, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 2. 1993, p. 949). Les pouvoirs de Guy d'Arcis, de même que la procurator de Georges Kaleas et Carlos Lema, sont radiés. L'administrateur Michael Recanati, nommé vice-président, continue à signer collectivement à deux. Procurator collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Pascal Monnerat, de Versoix, à Chavannes-des-Bois. Pierre Frutiger est maintenant domicilié à Annemasse (F), et Jean-Louis Jacquinet à Tannay. Horst Lüdke est maintenant originaire de Plan-les-Quates. Réviseur: «Ofor Revision Bancaire SA», à Genève.

20 octobre 1993

**Durit SA**, à Genève, vente et administration de tous biens (FOSC du 3. 5. 1991, p. 1890). Thomas H. Eggenberger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Luigi Gianinazzi, de Cadempino, à Montagnola, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

20 octobre 1993

**Fiduciaire Fidulex SA**, à Genève (FOSC du 28. 10. 1993, p. 5659). La société a procédé à un dépôt de pièces afférentes aux qualifications professionnelles des réviseurs particulièrement qualifiés.

20 octobre 1993

**Fiduciaire P.-E. Fonjallaz Experco SA**, à Genève (FOSC du 16. 6. 1993, p. 3135). La société a procédé à un dépôt de pièces afférentes aux qualifications professionnelles des réviseurs particulièrement qualifiés.

20 octobre 1993

**Fiduciaire Sfaellos**, à Genève (FOSC du 17. 11. 1992, p. 5368). L'entreprise a procédé à un dépôt de pièces afférentes aux qualifications professionnelles des réviseurs particulièrement qualifiés.

20 octobre 1993

**Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand SA**, succursale à Genève (FOSC du 10. 3. 1993, p. 1178), entreprise ayant son siège à Bâle. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Hans Larsen, des USA, à Pregny-Chambésy. Procurator collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, sauf avec un autre fondé de pouvoir, a été conférée à Thierry Loth, de Pizi, au Locle. Malcolm B. Cheatham est maintenant domicilié à Münchenstein, Daniel Gutknecht à Vich, et Gilbert Verceilinatti à Vevey.

20 octobre 1993

**Société Immobilière Grand-Pré-Orangerie L**, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 8. 1991, p. 3365). Réviseur: «Fiduciaire Nouvelle SA», à Genève.

20 octobre 1993

**Gemart SA**, à Genève, service d'ordre juridique (FOSC du 16. 8. 1993, p. 4305). Francesco Corrado, Fernando Andina et Jean-François Kurz, ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean-Jacques Magnin, de Genève, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique, avec signature individuelle.

20 octobre 1993

**Holdivar SA**, à Genève, participations, etc. (FOSC du 18. 12. 1991, p. 5443). Réviseur: «SRC Société de revision SA», succursale à Genève. Adresse: boulevard Helvétique 25, chez Sogener Services SA.

20 octobre 1993

**Lehman Brothers Bank (Switzerland)**, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 5. 1993, p. 2267). Charles Daniel Tyree, des USA, à Londres (GB), Werner Burkhard, de Lützelflüh, à La Rippe, et Mario Emery, de Lens, à Chêne-Bougeries, sont membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

20 octobre 1993

**MDM SA**, Genève, à Genève, représentation et commerce de tous produits de la branche horlogère, etc. (FOSC du 8. 3. 1993, p. 1131). Ennio Benoni n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Réviseur: «Audict Fiduciaire SA», à Pully. Nouvelle adresse: rue de la Fontaine 7.

20 octobre 1993

**Meridiona SA**, à Genève, achat, vente de tous immeubles, etc. (FOSC du 27. 10. 1992, p. 5013). Réviseur: «Fiduciaire Nouvelle SA», à Genève.

20 octobre 1993

**Mirna Jewellery SA**, en liquidation, à Genève, fabrication de tous articles de bijouterie, etc. (FOSC du 21. 10. 1991, p. 4509). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

20 octobre 1993

**SI Rue Necker 9**, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 1. 1992, p. 162). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

20 octobre 1993

**Promogalbe SA**, à Carouge, vente et location de résidences hôtelières (FOSC du 10. 12. 1990, p. 4898). Lucien Roguet n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. André Gallay, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

20 octobre 1993

**«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité**, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 25. 10. 1993, p. 5580), entreprise ayant son siège à Lausanne. Klaus Jacobi, de et à Berne, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

20 octobre 1993

**Real Invest Gestion SA**, à Genève, administration de fonds de placement (FOSC du 26. 10. 1993, p. 5609). Nouvelle adresse: cours de Rive 11, chez Banque Scandinave en Suisse.

20 octobre 1993

**Salon-Lavoir Semo SA**, en liquidation, à Genève, exploitation d'un salon-lavoir (FOSC du 27. 7. 1992, p. 3522). Nouvelle adresse de liquidation: boulevard Helvétique 36, c/Claude Graeppli Société Fiduciaire SA.

20 octobre 1993

**Socfinage SA**, en liquidation, à Genève, administration de participations (FOSC du 26. 9. 1990, p. 3854). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

20 octobre 1993

**Soninter SA**, en liquidation, à Genève, importation et exportation de toutes matières premières et de produits mi-finis, etc. (FOSC du 30. 10. 1992, p. 5079). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

20 octobre 1993

**Unipel SA**, à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 8. 8. 1988, p. 3289). Réviseur: «Comtesas SA», à Genève.

20 octobre 1993

**Volvo Finance SA**, à Genève, toutes opérations de prêt (FOSC du 4. 7. 1991, p. 2901). William Ferrero n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Christian Brack, de Bâle, à Collonge-Bellerive, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

20 octobre 1993

**Société Immobilière Auto Avion**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 10. 1988, p. 4150). Réviseur: «Fiduciaire Neuen-schwander SA», à Chavannes-des-Bois.

20 octobre 1993

**Coffiglem SA**, au Grand-Saconnex, conseils en matière d'achat, de vente de biens immobiliers, etc. (FOSC du 20. 10. 1993, p. 5492). Nouvelle raison sociale: Lemingo SA. Statuts modifiés le 18. 10. 1993.

20 octobre 1993

**Endomotos SA**, à Plan-les-Quates, développement de matériel médical, etc. (FOSC du 5. 2. 1990, p. 446). Peter Staeger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

20 octobre 1993

**ID Integrated Data SA**, à Genève, services et activités dans le domaine de l'informatique, etc. (FOSC du 14. 7. 1992, p. 3282). Nouveau siège: Lancy, chemin de la Vendée 29. Statuts modifiés le 20. 9. 1993. Réviseur: André Natalizzi, de Genève, à Vinzel.

20 octobre 1993

**Promogest Immobilier SA**, en liquidation, à Genève, achat, vente de biens immobiliers, etc. (FOSC du 26. 6. 1992, p. 2962). Daniel Perren, de Château-d'Oex, à Genève, est nommé curateur avec signature individuelle.

20 octobre 1993

**Savage Records SA**, à Genève, production musicale, etc. (FOSC du 17. 6. 1993, p. 3161). «Fiduciaire Roland Rütge» n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Roland Grimonet, du Grand-Saconnex, à Trélex. Jean-Claude Milani, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de Lyon 110, chez Net Work PBP SA.

20 octobre 1993

**Caisse d'épargne de la République et canton de Genève**, à Genève, fondation de droit public cantonal (FOSC du 13. 10. 1993, p. 5361). La procurator de Jean-Marc Stoller est radiée.

20 octobre 1993

**Société Immobilière Cité Fontaine**, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 5. 1991, p. 2188). Signature collective à deux avec un administrateur a été conférée à Kurt Brönnimann, de Niedermuhlen, à Berne.

20 octobre 1993

**Delta Vision, Producteurs Associés SA**, à Genève, diffusion d'émissions pour la télévision, etc. (FOSC du 12. 5. 1992, p. 2175). Les pouvoirs d'András Borkai sont radiés.

20 octobre 1993

**Holdig Benjamin et Edmond de Rothschild, Pregny Société Anonyme**, à Pregny-Chambésy (FOSC du 12. 3. 1993, p. 1225). Signature collective à deux avec un administrateur a été conférée à Vincent C. Steck, de Berne, à Founex, directeur.

20 octobre 1993

**Izdas Trading SA**, à Genève, importation et exportation de marchandises, etc. (FOSC du 15. 4. 1988, p. 1488). Michel Berrino n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Adimir Piaget, des Bayards, à Vernier, est administrateur unique avec signature individuelle. Atilla Yurtcu est maintenant domicilié à Istanbul (TR). Réviseur: «Arthur Andersen SA, succursale de Genève», à Genève.

20 octobre 1993

**JJM Corporation SA**, à Genève, services administratifs, etc. (FOSC du 23. 7. 1993, p. 3868). Jean-Jacques Michel, Gilles Corset et Marianna Hubli ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean-Cédric Michel, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Bellot 6, chez Jean-Cédric Michel, avocat.

20 octobre 1993

**Jopel SA**, à Genève, achat, vente de tous immeubles, etc. (FOSC du 14. 1. 1992, p. 160). Signature individuelle a été conférée à Lionel Bagnoud, de Chermignon, à Lancy.

20 octobre 1993

**Société Immobilière Lancy-Parc A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 3. 1993, p. 1225). Enrique Ortiz n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. François Pillet, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

20 octobre 1993

**Société Immobilière Lancy-Parc B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 3. 1993, p. 1225). Enrique Ortiz n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. François Pillet, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

20 octobre 1993

**Société Immobilière Lancy-Parc C**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 3. 1993, p. 1225). Enrique Ortiz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. François Pillet, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

20 octobre 1993

**Société Immobilière Lancy-Parc E**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 3. 1993, p. 1225). Enrique Ortiz n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. François Pillet, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

20 octobre 1993

**Société Immobilière Lancy-Parc D**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 3. 1993, p. 1225). Enrique Ortiz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. François Pillet, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

20 octobre 1993

**SI Miralus**, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 6. 1989, p. 2496), par suite de changement d'état civil, l'administratrice Paola Castelli porte désormais le nom de Castelli Pecorini. Adresse: rue Crespin 16, chez Paola Castelli Pecorini.

20 octobre 1993

**Seven Seas Limited**, à Carouge, commerce de produits et de marchandises, etc. (FOSC du 5. 10. 1993, p. 5210). Jacqueline Wang n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Lian-Huey Peyrot, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

20 octobre 1993

**SGS Thomson Microelectronics SA**, au Grand-Saconnex, achat et vente de semi-conducteurs, etc. (FOSC du 30. 8. 1991, p. 3795). Roger Cherix n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Mario R. Kummer, de Sion, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: «Arthur Andersen SA, succursale de Genève», à Genève.

20 octobre 1993

**Stexco Trading SA**, à Genève, importation et exportation de toutes marchandises, etc. (FOSC du 11. 12. 1986, p. 4748). Michel Berrino n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adimir Piaget, des Bayards, à Vernier, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: «Arthur Andersen SA, succursale de Genève», à Genève.

20 octobre 1993

**TSA Transairo SA**, à Meyrin, fabrication et réparation d'avions, etc. (FOSC du 30. 11. 1992, p. 5578). Les pouvoirs de Jacques Felbaum sont radiés. Signature collective à deux a été enférée à Angelo Conti, d'Italie, à Meyrin, directeur.

20 octobre 1993

**AI Faisalia SA**, à Genève, rue du Rhône 84, chez Guy et Bénédic Fontanet, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 10. 1993. But: services aux actionnaires de la société ainsi qu'à des tiers dans les domaines financier, du consulting et de la facturation. Capital. fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Bénédic Fontanet, de Thônex, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: «Société Fiduciaire et de Gérance SA Genève», à Genève.

20 octobre 1993

**ETF Engineering Trade Finance SA**, à Genève, rue du Rhône 84, chez Guy et Bénédic Fontanet, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 10. 1993. But: service aux actionnaires de la société ainsi qu'à des tiers, dans les domaines financier, du consulting et de la facturation. Capital. fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Bénédic Fontanet, de Thônex, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: «Société Fiduciaire et de Gérance SA Genève», à Genève.

20 octobre 1993

**Résidences de Prestige SA**, à Genève, rue du Port 6, chez Mike Hornung, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 10. 1993. But: transactions et activités immobilières, acquisition, mise en valeur, construction, courtage, location, administration, grérance, vente de biens, droits et autres valeurs immobilières, pilotage de chantiers. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Enrique Ortiz, de Confignon, à Bernex, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: «Atag Ernst & Young SA», succursale à Genève.

20 octobre 1993

**Silhouette Bêtem's SA**, au Grand-Saconnex, L'Ancienne-Route 77 A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 10. 1993. But: exploitation d'un centre de fitness, esthétique; commerce et représentation de produits et articles s'y rapportant. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Pierre-Alain Brunner, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: François van Muyden, de Founex, à Genève.

## Demandes

concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

20 octobre 1993

**Henri Jaquet SA**, à Plan-les-Ouates, fabrication et vente d'appareils scientifiques (FOSC du 22. 9. 1993, p. 4977). James Rey, de Vernier, à Saint-Blaise, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

20 octobre 1993

**Unicarta SA**, à Genève, commerce de papiers et cartons, etc. (FOSC du 13. 3. 1992, p. 1158). Capital actions porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 250 actions de fr. 100, nominatives, à droit de vote privilégié et 50 actions de fr. 500, au porteur. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100, nominatives, à droit de vote privilégié, et 100 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 18. 10. 1993. Réviseur: «Rhône-Audit Société Fiduciaire SA», à Genève.

20 octobre 1993

**Le Panier Landais**, Gallego, à Vernier, avenue du Lignon 4. Chef de la maison: Alain Gallego, de France, à Vernier. Importation, exportation, fabrication, commercialisation de foie gras et de produits dérivés d'oies et de canards gras.

21 octobre 1993

**Fiduciaire Nicolas Berdat**, à Genève (FOSC du 11. 1. 1990, p. 116). L'entreprise a procédé à un dépôt de pièces afférentes aux qualifications professionnelles des réviseurs particulièrement qualifiés.

21 octobre 1993

«**Scopos** Bonzon, Bourlout, Dimopoulos et Nouspikel, à Confignon», recherche et accomplissement de mandats d'études dans les domaines commercial, etc., société en nom collectif (FOSC du 5. 7. 1993, p. 3485). Jacques Bonzon n'est plus associé. Nouvelle raison sociale: «Scopos» Bourlout, Dimopoulos et Nouspikel.

21 octobre 1993

**Darier, Hentsch & Cie**, à Genève, banque, société en commandite (FOSC du 19. 10. 1993, p. 5467). La procuration de Thierry Hertig est radiée.

21 octobre 1993

**Demirtas**, à Genève, agence de services photographiques, etc. (FOSC du 1. 10. 1993, p. 5145). Nouvelle raison de commerce: Negapose, Demirtas.

21 octobre 1993

**Patrick Edelman, Ingénieur civil EIG - REG**, à Chêne-Bourg (FOSC du 21. 1. 1993, p. 326). Nouveau siège: Genève, avenue de la Grenade 16.

21 octobre 1993

**Bernard Gibaud**, à Genève, imprimés mécanographiques sur ordinateurs (FOSC du 18. 2. 1991, p. 698). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 octobre 1993

**Jacques Guichard**, à Genève, garage à l'enseigne «Garage du Stade» (FOSC du 30. 9. 1993, p. 5125). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 octobre 1993

**F. et A. Joye**, à Genève, boulangerie-pâtisserie, société en nom collectif (FOSC du 20. 1. 1987, p. 229). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

21 octobre 1993

**Jeanlaurent Bijouterie, G. Pauli**, à Genève (FOSC du 5. 6. 1984, p. 2031). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 octobre 1993

**Olga Nuti-Pedraza**, à Ohé, route du Bois-de-La-Chapelle 105. Chef de la maison: Olga Nuti-Pedraza, d'Ormont-Dessus, à Onex. Commerce et représentation de fleurs, d'articles et d'objets de diverses natures.

21 octobre 1993

**Ramel frères**, à Satigny, entreprise de peinture, etc., société en nom collectif (FOSC du 24. 4. 1986, p. 1557). Dominique Ramel n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Alain Ramel reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Ramel frères, Alain Ramel succ.**, à Satigny.

21 octobre 1993

**ATC Consulting, Alexandre Takacs**, à Genève, consultation en informatique, etc. (FOSC du 28. 1. 1991, p. 380). Nouveau siège: Laney, route des Jeunes 59.

21 octobre 1993

**Vuagniaux Myriam**, à Carouge, rue Roi-Vitor-Amé 8. Chef de la maison: Myriam Vuagniaux, de Bagnes, à Genève. Exploitation d'un restaurant à l'enseigne «Le Français».

21 octobre 1993

**R. Bourgeois Primeurs SA**, à Carouge, commerce de fruits et légumes, etc. (FOSC du 6. 5. 1993, p. 2266). Pierino Chiacchiari, nommé secrétaire du conseil d'administration, continue à signer collectivement à deux. André Goumaz, de Sédilles, à Choulex, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

21 octobre 1993

**The British Bank of the Middle East, Londres, succursale de Genève**, à Genève (FOSC du 5. 1. 1993, p. 32), société anonyme britannique. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été confiée à Jean-Paul De Beco, de Belgique, à Corsier, et André Wagnière, de Coligny, à Genève, directeurs. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été confiée à Yi-Hsiang Allistone, de et à Genève, François Chenevard, de Corcelles-le-Jorat, à Chêne-Bougeries, et Michael Muller, de Bâle, à Lancy.

21 octobre 1993

**Bukhari Benz SA**, à Vernier, gestion de valerus, etc. (FOSC du 28. 9. 1993, p. 5076). Casilda Benz Bukhari est maintenant domiciliée à Genève.

21 octobre 1993

**CFT Compagnie Fiduciaire Temko SA**, à Carouge (FOSC du 28. 6. 1993, p. 3342). La société a procédé à un dépôt de pièces afférentes aux qualifications professionnelles des réviseurs particulièrement qualifiés.

21 octobre 1993

**Charmilles Technologies SA**, à Satigny, vente et installations de tous appareils, machines-outils, etc. (FOSC du 16. 3. 1993, p. 1287). André Jacques Tesniere, jusqu'ici sous-directeur, signe désormais par procuration collectivement à deux. Procuration collective à deux a été confiée à Jean-Paul Lenoir-Deulovoy, de France, à Prévessin-Moëns (F).

21 octobre 1993

**Deutsche Bank (Suisse) SA**, à Genève (FOSC du 21. 10. 1993, p. 5440). La procuration de Wolfram Pietsch est radiée.

21 octobre 1993

**SI Chemin Louis Dumant Nos 13 à 19**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 6. 1984, p. 2108). Pierre Raymond n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Louis Arovos, des USA, à Greenwich CT (USA), René Hugon, de et à Martigny, et Bernard de Riedmatten, de Sion, à Borex, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Réviseur: «National Fiduciaire SA», succursale à Genève.

21 octobre 1993

**Société Immobilière Chennaz-Soleil**, à Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC du 29. 9. 1993, p. 5102). Réviseur: «Fiduciaire Jean-Albert Schmid», à Genève.

21 octobre 1993

**Fiduciaire Ocrum SA**, à Plan-les-Ouates (FOSC du 8. 6. 1993, p. 2966). La liquidation de la faillite a été suspendue faute d'actif en vertu de l'art. 230 al. 1 LP et la faillite clôturée. Toutefois, en raison d'une opposition d'un tiers la société reste inscrite comme société en liquidation, sous la raison sociale **Fiduciaire Ocrum SA**, en liquidation.

21 octobre 1993

**Firmenich Trading Corporation**, à Genève, commerce de parfums synthétiques (FOSC du 13. 4. 1992, p. 1655). Arthur Hunziker n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gérard Maurice, de Genève, à Coligny, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

21 octobre 1993

**Gate Gourmet Geneva SA**, à Genève, production de repas, de boissons, etc. (FOSC du 11. 5. 1993, p. 2367). Philippe Brugisser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Cuno Blattner, d'Ermingen, à Adliswil, président; Peter Wolf, de Zurich, à Nyon, et Myrtha Giezendanner, d'Ebnat-Kappel, à Fällanden, lesquels signent collectivement à deux.

21 octobre 1993

**Société Immobilière Gevos**, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 8. 1993, p. 4306). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Gevos**, en liquidation. Liquidateur: Rolf Baerlocher, de Thal, à Bernex, avec signature individuelle. Sabine Baerlocher n'est plus administratrice, ses pouvoirs sont radiés.

21 octobre 1993

**Société anonyme Golay fils et Stahl**, à Genève, fabrication et commerce d'horlogerie, etc. (FOSC du 27. 1. 1992, p. 373). Réviseur: «Maurice Vuadens», à Satigny.

21 octobre 1993

**Imogest SA**, en liquidation, à Genève, Acquisition et vente de participations à toutes entreprises, etc. (FOSC du 23. 11. 1992, p. 5464). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

21 octobre 1993

**New Bad Boys SA**, à Genève, exploitation de commerces dans le domaine de la mode, etc. (FOSC du 12. 11. 1992, p. 5293). Fabienne Leone n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Christian Rigotti, de Lausanne, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

21 octobre 1993

**Mars Information Security Consultancy SA**, en liquidation, au Grand-Saconnex, activités et conseils en gestion et prévention de risques informatiques (FOSC du 7. 10. 1991, p. 4314). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

21 octobre 1993

**Merchandise Marketing SA**, en liquidation, à Genève, exécution d'études de marchés, etc. (FOSC du 16. 10. 1986, p. 3936). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

21 octobre 1993

**Midas Trading SA**, en liquidation, à Genève, opérations commerciales (FOSC du 20. 10. 1992, p. 4899). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

21 octobre 1993

**Montres «Universal» (Moyen-Orient) SA**, en liquidation, à Genève (FOSC du 15. 2. 1991, p. 473). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

21 octobre 1993

**Radiologie Malagnou SA**, à Genève, exploitation d'instituts de radiologie, etc. (FOSC du 5. 5. 1993, p. 2233). Réviseur: «Fiduciaire Romar SA», à Plan-les-Ouates.

21 octobre 1993

**Sacoger SA**, en liquidation, à Genève, acquisition et vente de participations à toutes entreprises, etc. (FOSC du 23. 11. 1992, p. 5464). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

21 octobre 1993

**Sogec SA**, à Genève, participations, etc. (FOSC du 2. 6. 1989, p. 2289). Bruno Kistler et Daniel Fischer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Leonardo Bernasconi, de Riva San Vitale, à Capolago, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: Paolo Mondia, de Russo, à Chiasso. Nouvelle adresse: rue de la Croix-d'Or 19 A, chez Commercial-Informations SA.

21 octobre 1993

**Sotricif SA**, à Genève, transactions immobilières, etc. (FOSC du 21. 4. 1982, p. 1235). Jean-Jacques Magnin et Baudoin Dunand ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Michel Lambelet, de La Côte-aux-Fées, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: «Fidiroba SA, Genève», à Genève. Nouvelle adresse: rue Charles-Galland 15, chez Michel Lambelet, avocat.

21 octobre 1993

**Station Service Dancet Garage Casonato SA**, à Genève (FOSC du 30. 12. 1986, p. 4963). Réviseur: «Fiduciaire Gauthey», à Genève.

21 octobre 1993

**Stauffer Chemical BV, Rotterdam, Branch of Carouge near Geneva**, à Carouge, commerce en gros de produits chimiques (FOSC du 18. 2. 1992, p. 748), succursale d'une société à responsabilité limitée de droit néerlandais. Hadyn Parry n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés. Nouveau gérant: Neil Dempsey, de Grande-Bretagne, à Chiddingfold, Surrey (GB), avec signature collective à deux. Le gérant John Norris, nommé président, continue à signer collectivement à deux.

21 octobre 1993

**UAL Atlantica Line SA**, en liquidation, à Genève, exploitation d'un service de ligne maritime pour le transport de conteneurs, etc. (FOSC du 7. 12. 1989, p. 4953). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

21 octobre 1993

**WCT Finance SA**, en liquidation, à Genève, mise sur pied et réalisation d'opérations financières, etc. (FOSC du 18. 12. 1991, p. 5443). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

21 octobre 1993

**Yardling Yacht International BV, Amsterdam, succursale de Genève**, à Genève, dessiner, développer et vendre des bateaux de plaisance (FOSC du 15. 7. 1991, p. 3060), société à responsabilité limitée de droit néerlandais. La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 octobre 1993

**FCH Graphics SA**, Genève, à Genève, importation dans les domaines des arts graphiques, etc. (FOSC du 18. 9. 1992, p. 4394). Conversion des 150 actions de fr. 1000, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur. Capital-actions: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000, au porteur. Nouveaux statuts du 19. 10. 1993.

21 octobre 1993

**Finsec SA**, à Genève, opérations financières et d'investissement, consultations en matière de financement, etc. (FOSC du 28. 9. 1993, p. 5076). Farhad Bakhtiar n'est plus administrateur; en revanche il est nommé directeur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Pascale Monique King, de Confignon, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Les pouvoirs de Laurent Houmard sont radiés.

21 octobre 1993

**SI La Flora No 7**, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 3. 1987, p. 873). Jean-François Neuvcelle n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'adresse place du Molard 5, chez Jean-François Neuvcelle est radiée.

21 octobre 1993

**Voyages Marco Polo SA**, à Genève, organisation de voyages, etc. (FOSC du 8. 6. 1993, p. 2966). Béatrice Gautier, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administratrice unique avec signature individuelle. «Société de Gestion Financière et immobilière Alcantara», société anonyme à Genève, n'est plus réviseur.

21 octobre 1993

**Coopérative Taxis 202.202**, à Genève, grouper des entrepreneurs de taxis en vue de la rationalisation du système de travail, etc. (FOSC du 6. 7. 1992, p. 3106). Statuts modifiés le 29. 4. 1993 sur des points non soumis à publication. Les pouvoirs de Bernard Stehle, Antonio Gallardo, Laurent Carmona et de Benito Piticchio sont radiés. Signature collective à deux de Jean-Louis Goetz, de et à Genève, secrétaire; Michel Perruchoud, jusqu'ici vice-président, et Bernard Utiger, de Wiggiswil, à Genève, tous membres du conseil d'administration.

21 octobre 1993

**Euromin SA**, à Genève, commerce dans le domaine des métaux, etc. (FOSC du 21. 1. 1993, p. 327). Gilbert Widmer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Roland Favre, nommé président continue à signer collectivement à deux. Samir Zreikat, de Genève, à Commugny, est membre du conseil d'administrations avec signature collective à deux.

21 octobre 1993

**Patrick Hulliger SA**, à Meyrin, commerce se rapportant aux produits alimentaires, etc. (FOSC du 29. 9. 1993, p. 4977). Nouvelle raison sociale: **JF Import-Export SA**. Statuts modifiés le 15. 10. 1993. Administration: Anthony Killen, de Grande-Bretagne, à Neerach, président; Patrick Hulliger, de Genève, à Locarno, délégué et Daniel Hörler. Signature individuelle du président et du délégué ou collective à deux de l'autre administrateur; les pouvoirs de Daniel Hörler sont modifiés en ce sens.

21 octobre 1993

**Nazza Bureautique SARL**, à Genève, vente de matériel de bureautique, etc. (FOSC du 18. 5. 1990, p. 2004). Ricardo Jimenez n'est plus associé ni gérant; ses pouvoirs sont radiés. Sa part de fr. 30 000 a été cédée à l'associé-gérant Giacomo Poduti, dont la part est ainsi portée de fr. 30 000 à fr. 60 000. Statuts modifiés le 19. 10. 1993. L'associé-gérant Giacomo Poduti signe désormais individuellement.

21 octobre 1993

**Melia Tours SA**, à Genève, rue Ami-Lullin 12, chez Centrapriv Genève SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 10. 1993. But: organisation et exploitation en Suisse d'une agence de voyages, de tourisme et de transport de personnes et de marchandises; importation et exportation de marchandises en relation avec l'activité susmentionnée. Capital: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Pierre Jean Gritti, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: «CZ Revisions AG», à Zoug.

21 octobre 1993

**MWM Management SA**, à Genève, rue du Rhône 114. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 10. 1993. But: gestion de patrimoine et opérations financières y relatives. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Luc Argand, de Corsier, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: «Richard Nussli Conseils», à Genève.

21 octobre 1993

**Sequoia Asset Management SA**, au Grand-Saconnex, chemin du Pommier 36, chez Nayla Bohsali. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 10. 1993. But: gestion et administration de fortune. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Nayla Bohsali, du et au Grand-Saconnex, administratrice unique avec signature individuelle. Réviseur: «Coresa, Contrôle, Organisation, Révision SA», à Genève.

21 octobre 1993

**J. Siffert & Cie, Confignon near Geneva Gold Management**, à Confignon, chemin des Hutins 46. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 9. 1993. Associés: Joseph Siffert, d'Ueberstorf, à Confignon; Fabrice Siffert, d'Ueberstorf, à Confignon, et Bernard Siffert, d'Ueberstorf, à Belfaux, lesquels signent collectivement à deux. Acquisition et exploitation de concessions minières et de brevets s'y rapportant ainsi que conseils et prestations de services; commerce de matières premières.

21 octobre 1993

**Bureau de Porrentruy**  
15 octobre 1993  
**Clean Service Michel Joss**, à Porrentruy, vente de machines, etc. (FOSC du 27. 9. 1991, n. 187, p. 4193). La raison est modifiée en celle de Michel Joss. Nouveau but: vente de machines et produits de nettoyage, location de machines. Nouvelle adresse: rue du Gravier 8, 2900 Porrentruy 2.

22 octobre 1993

**André Ferrari S.A.**, à Porrentruy, installations électriques, etc. (FOSC du 26. 9. 1989, n. 187, p. 3944). Ernest Ferrari, vice-président sans droit à la signature, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. André Ferrari est actuellement domicilié à Montbéliard (F). Stéphane Reinhardt, de Charmoille, à Porrentruy, est nommé administrateur avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 13, rue des Malvoisins.

22 octobre 1993

«**Chez Micoon**», Vuillaume Michel, à Chevenez. Le titulaire est Michel Vuillaume, de Grandfontaine, à Chevenez. But: exploitation d'un magasin d'alimentation et commerce de vin.

22 octobre 1993

**Banque cantonale du Jura**, succursale de Porrentruy, société anonyme avec siège principal à Porrentruy (FOSC du 27. 7. 1992, n. 142, p. 3524). Jean-Marc Frossard, de La Ferrière, da Delémont, est nommé directeur avec signature collective à deux. Vital Bréchet, de et à Movelier, est nommé fondé de pouvoirs avec signature collective à deux.

22 octobre 1993



Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Bern, al più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

### Konkursöffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil égyptien, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codebiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data. I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

**Zürich** (13179)  
Gemeinschuldnerin: **Lo Presti & Gujer AG**, Neue Winterthurerstrasse 9, 8303 **Baltenswil/Bassersdorf**.  
Datum der Konkurseröffnung: 6. Oktober 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 25. November 1993.  
8303 Bassersdorf, 2. November 1993  
Konkursamt Bassersdorf  
Postfach, Bassersdorf

**Zürich** (13140)  
Gemeinschuldnerin: **Gürtnerer Huwiler AG**, Wilen 13, mit Sitz in 8494 **Bauma**.  
Eigentümerin der folgenden Grundstücke: GR Bl. 441, Plan 13, Kat. Nr. 5892, Gärtnergebäude (Ladenlokal, Gewächshaus) Assek. Nr. 168 mit 928 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum in der Wilen, GR Bl. 442, Plan 13, Kat. Nr. 749, 222 m<sup>2</sup> Wiese im Inselhof.  
Datum der Konkurseröffnung: 18. Oktober 1993.  
Summarisches Verfahren Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 25. November 1993, für Dienstbarkeiten bis 25. November 1993.  
8494 Bauma, 1. November 1993  
Konkursamt Bauma:  
H. Mäusli, Notar

**Zürich** (13180)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über die **ACG Autohandels AG**, mit Sitz in **Dübendorf**, Gfennstrasse 9, 8600 Dübendorf, wurde am 28. Oktober 1993 der Konkurs eröffnet.  
Der Gemeinschuldnerin sowie Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen und Zahlungen entgegenzunehmen.  
Der Geschäftsführer sowie der Verwaltungsrat und andere Personen, denen Vermögenswerte der Gemeinschuldnerin bekannt sind, werden aufgefordert, sich unverzüglich beim Konkursamt zu melden. Weitere Angaben über die Art des Konkursverfahrens, die Eingabefrist usw. werden später publiziert.  
8600 Dübendorf, 5. November 1993  
Konkursamt Dübendorf  
Bettlistrasse 28, Postfach 74, Dübendorf:  
E. Reutimann, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (13181)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über die **Holz W. + S.**, Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Wangen-Brüttisellen, Riedmühlestrasse 27, 8306 **Brüttisellen**, wurde am 28. Oktober 1993 der Konkurs eröffnet.  
Der Gemeinschuldnerin sowie Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen und Zahlungen entgegenzunehmen.  
Der Geschäftsführer und andere Personen, denen Vermögenswerte der Gemeinschuldnerin bekannt sind, werden aufgefordert, sich unverzüglich beim Konkursamt zu melden. Weitere Angaben über die Art des Konkursverfahrens, die Eingabefrist usw. werden später publiziert.  
8600 Dübendorf, 5. November 1993  
Konkursamt Dübendorf  
Bettlistrasse 28, Postfach 74, Dübendorf:  
E. Reutimann, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (13182)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über die **Touralpinia AG**, mit Sitz in **Fällanden**, Bruggacherstrasse 24, 8117 Fällanden, wurde am 28. Oktober 1993 der Konkurs eröffnet.  
Der Gemeinschuldnerin sowie Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen und Zahlungen entgegenzunehmen.  
Der Geschäftsführer sowie der Verwaltungsrat und andere Personen, denen Vermögenswerte der Gemeinschuldnerin bekannt sind, werden aufgefordert, sich unverzüglich beim Konkursamt zu melden. Weitere Angaben über die Art des Konkursverfahrens, die Eingabefrist usw. werden später publiziert.  
8600 Dübendorf, 5. November 1993  
Konkursamt Dübendorf  
Bettlistrasse 28, Postfach 74, Dübendorf:  
E. Reutimann, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (13055)  
Gemeinschuldner: **Ryser Pierre A.**, geb. 26. Oktober 1929, von Sumiswald BE, Kaufmann, Altwingerstrasse 13, 8426 **Lufingen**.  
Datum der Konkurseröffnung: 6. Oktober 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 25. November 1993.  
8424 Embrach, 29. Oktober 1993  
Konkursamt Embrach:  
R. Ernst, Notar

**Zürich** (12709)  
Gemeinschuldner: **Steiner Albertino Pierino**, geb. 25. März 1942, von Dürrenäsch AG, Kaufmann, Zürichstrasse 130, 8700 **Küsnacht**, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma alsbada-ta, Steiner Albert P., Zürichstrasse 130, 8700 Küsnacht.  
Eigentümer des folgenden Grundstückes:  
In der Gemeinde Schwerzenbach, Grundbuchblatt 570, Stockwerkeigentum 33/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kataster Nr. 1106, GB 539 mit Sonderrecht an 2½-Zimmerwohnung, Wohnhaus Kornstrasse 11-13.  
Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1993.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 18. November 1993.  
8700 Küsnacht, 22. Oktober 1993  
Konkursamt Küsnacht  
H. Stoll, Notar

**Zürich** (13123)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldnerin: **Conatto Diffusione AG**, mit Sitz in **Rümlang**, Obergerlatterstrasse 35, 8153 Rümlang.  
Datum der Konkurseröffnung: 4. Oktober 1993.  
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. geben wir später bekannt.  
Die unter Nr. 935411 abgegebenen Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
8172 Niederglatt, 1. November 1993  
Konkursamt Niederglatt

**Bern** (13183)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über folgende Firmen ist am 1. November 1993 der Konkurs eröffnet worden:  
1. **Peter Krüger Immobilien AG, Bern**  
2. **Peter Krüger Verwaltungen AG, Bern**  
3. **PK Beteiligungen AG, Bern**  
4. **PK Management AG, Bern**  
5. **Peter Krüger Versicherungen AG, Bern**  
6. **PK Betriebs-AG, Bern**  
7. **Fidata Treuhand AG, Bern**  
8. **Immobilien-gesellschaft Spitalgasse 16 AG, Bern**  
9. **Immobilien-gesellschaft Markt-gasse 6 AG, Bern**  
10. **Fivesta AG, Bern**  
gemeinsames Domizil: Aarberggasse 5, 3011 Bern.  
Die Anzeige betreffend die Art der Verfahren, Eingabefristen usw. erfolgen später.  
3011 Bern, 2. November 1993  
Konkursamt Bern

**Bern** (12997)  
Gemeinschuldner: **Schneider Peter**, geboren 17. Juli 1947, von Buchholterberg, Kaufmann, Längfeldstrasse 60, 3063 **Ittigen**. Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma: Peter Schneider System Manera, Handel mit Waren aller Art, Längfeldstrasse 60, 3063 Ittigen.  
Datum der Eröffnung: 5. Oktober 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 26. November 1993.  
3011 Bern, 28. Oktober 1993  
Konkursamt Bern

**Bern** (13124)  
Gemeinschuldnerin: **Steffen AG**, Buchholz, Reudlen, 3713 **Reichenbach im Kandertal**.  
Datum der Eröffnung: 26. Oktober 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 25. November 1993.  
Das Konkursamt erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen sofort öffentlich zu versteigern oder zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger und weitere Interessierte werden eingeladen, innerhalb derselben Frist schriftliche Kaufangebote einzureichen.  
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 275686 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.  
3714 Frutigen, 29. Oktober 1993  
Konkursamt Frutigen  
Der Konkursbeamte: P. Ehrbar

**Bern** (13184)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über die Firma **Foscarini AG**, Bernstrasse 45, 3629 **Oppligen**, wurde am 27. Oktober 1993 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
3082 Schönbühl, 2. November 1993  
Konkursamt Konolfingen:  
K. Hänni

**Luzern** (13056)  
Konkursamtliche Nachlassliquidation  
Die ausgeschlagene Verlassenschaft der **Spielmann Barbara**, geb. 25. Januar 1955, von Oberegösgen SO, wohnhaft gewesen in **Luzern**, Gibraltarstrasse 17, gestorben am 24. März 1993, wird konkursamtlich liquidiert.  
Datum der Liquidationseröffnung: 12. August 1993.  
Eingabefrist bis 27. November 1993.  
Die konkursamtliche Nachlassliquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6000 Luzern, 29. Oktober 1993  
Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (13185)  
Gemeinschuldner: **Bussmann Peter**, geb. 1. September 1968, Servicefachangestellter, Schnydermatt 2, 6210 **Sursee**.  
Konkurseröffnung: 28. Oktober 1993 zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist: 27. November 1993.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige, freihändige oder steigerungswise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 18. November 1993 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
6018 Buttisholz, 2. November 1993  
Konkursamt Sursee

**Nidwalden** (13057)  
Gemeinschuldnerin: **Attrado AG (Attrado SA) (Attrado Ltd)**, Kehrsitenstrasse 2, 6362 **Stansstad**.  
Datum der Eröffnung: 20. Juli 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 25. November 1993.  
6370 Stans, 27. Oktober 1993  
Konkursamt Nidwalden  
c/o Kollegium St. Fidelis, Stans

**Glarus** (13214)  
Gemeinschuldner: **Stucki Jenny Franz**, Plattenlegergeschäft, geb. 5. Juni 1943, von Oberurnen, wohnhaft Windegstrasse 8, 8867 **Niederurnen**.  
Der Schuldner ist Eigentümer des folgenden Grundstückes:  
In der Gemeinde Niederurnen, Eidg. Nr. 1359, Plan 15, Kant. Nr. 1154, 11 a 81 m<sup>2</sup>, Wohngebäude mit Gewerbe, LB-Nr. 1569, Garten, Platz, im Brunnen in Niederurnen liegend.  
Datum der Konkurseröffnung: 1. September 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 26. November 1993.  
Die Grossistenerklärung Nr. 452138 wird hiermit widerrufen.  
8750 Glarus, 5. November 1993  
Betreibungs- und Konkursamt des Kantons Glarus:  
Christof Störi

- Zug** (13186)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über die *Bel Invest AG*, ohne Domizil, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 25. Oktober 1993 der Konkurs eröffnet worden.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6301 Zug, 2. November 1993 Konkursamt Zug
- Zug** (13187)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über *Chiswick Marketing GmbH*, Grienbachstrasse 11, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 19. Oktober 1993 der Konkurs eröffnet worden.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6301 Zug, 2. November 1993 Konkursamt Zug
- Zug** (12998)  
Gemeinschuldnerin: *Comlausa SA*, Baarerstrasse 2, 6300 Zug.  
Liegenschaften der Gemeinschuldnerin:  
- Geschäfts- und Wohnhaus, Rue Lausanne 29, 1201 Genf, Parzelle 3062 Fo. 63  
- Appart. no 607 local commercial, au 2e étage, Rue de l'Évêché 3, 1204 Genf  
- Appart. no 401 rez-de-chaussée, Rue de l'Évêché 3, 1204 Genf  
Datum der Konkurseröffnung: 8. Juni 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 25. November 1993.  
6301 Zug, 28. Oktober 1993 Konkursamt Zug
- Zug** (13141)  
Über die *Erne Personal Software Consulting AG*, im Dörfli 12, 6343 *Holzhausen*, Gemeinde Risch, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 26. Oktober 1993 der Konkurs eröffnet worden.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6301 Zug, 2. November 1993 Konkursamt Zug
- Zug** (12999)  
Gemeinschuldner: *Jörin Karl-Heinz*, geboren 24. Oktober 1928, von Waldenburg BL, Blickendorferstrasse 26, 6312 *Steinhausen*, früher in 6300 Zug, Bellevueweg 18c.  
Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 25. November 1993.  
6301 Zug, 28. Oktober 1993 Konkursamt Zug
- Zug** (13000)  
Gemeinschuldnerin: *Mathen Beatrice*, geboren 2. Juli 1952, von Zihlschlacht TG, Mattenweg 7, 6312 *Steinhausen* (Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Dällenbach Immobilien, Baarerstrasse 59, 6300 Zug).  
Datum der Konkurseröffnung: 20. Oktober 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 25. November 1993.  
6301 Zug, 28. Oktober 1993 Konkursamt Zug
- Solothurn** (13142)  
Gemeinschuldner: *Erbchaft Manser-Guldinmann Franz Josef*, 4554 *Etziken*.  
Datum der Konkurseröffnung: 27. September 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 25. November 1993 (die Forderungen sind Wert 27. September 1993 aufzurechnen und direkt dem ausseramtlichen Konkursverwalter einzugeben).  
Sofern nicht eine Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen seit der Publikation der Konkurseröffnung Einspruch erhebt, ist vom Konkursamt Wasseramt vorgesehen, als ausseramtlicher Konkursverwalter Herr lic. iur. Altermatt Stefan, Fürsprech und Notar, Unterer Winkel 1, Solothurn, einzusetzen.  
Sofern die Mehrheit der Gläubiger bis zum 25. November 1993 nicht Einspruch erhebt, erachtet sich die ausseramtliche Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Aktiven einzeln oder gesamthaft durch Freihandverkauf zum Schätzwert oder öffentliche Versteigerung sofort zu verwerfen, wobei auch jedem einzelnen Gläubiger das Recht zusteht, innerhalb der genannten Frist schriftliche Kaufangebote zu machen.  
4502 Solothurn, 2. November 1993 Konkursamt Wasseramt a. a. Konkursverwalter: Lic. iur. Stefan Altermatt Postfach 340, Solothurn
- Solothurn** (13125)  
Gemeinschuldner: *Pfaffen Martin*, 1958, von Mund VS, Inhaber der Einzelfirma M. Pfaffen, Laser, Optik, Mechanik, Küpfergasse 10 A, Lengnau BE, wohnhaft Balmfluhstrasse 371, 4524 *Günsberg*.  
Datum der Konkurseröffnung: 5. Oktober 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 26. November 1993.  
Die Forderungen sind Wert Konkurseröffnung einzugeben.  
Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 15. November 1993 beim Konkursamt Lebern in Solothurn nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden.  
Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.  
4500 Solothurn, 29. Oktober 1993 Konkursamt Lebern
- Solothurn** (12936)  
Gemeinschuldner: *Wiesenberger Rudolf*, geb. 23. August 1953, Elektriker, Einschlagstrasse 686, 4622 *Egerkingen*.  
Datum der Konkurseröffnung: 5. Oktober 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 29. November 1993 (Die Forderungen sind Wert 5. Oktober 1993 aufzurechnen).  
4710 Balsthal, 27. Oktober 1993 Konkursamt Thal-Gäu
- Basel-Landschaft** (13188)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über *Berger Hans*, Dr., HB Pharmadienst & Vertrieb, Arisdorferstrasse 28, 4410 *Liestal*, ist durch Verfügung der Bezirksgerichtspräsidentin zu Liestal, gestützt auf Art. 171 SchKG, der Konkurs am 26. Oktober 1993 eröffnet worden.  
Die Art des Verfahrens usw. wird später publiziert.  
4410 Liestal, 1. November 1993 Konkursamt Liestal
- St. Gallen** (13143)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldnerin: *M + Z Datsashop AG St. Gallen in Liquidation*, St. Josefenstrasse 30, 9000 *St. Gallen*.  
Konkurseröffnung: 26. Oktober 1993.  
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.  
9001 St. Gallen, 2. November 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Tobler
- St. Gallen** (13144)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldner: *Wenk Niklaus*, von Wildhaus SG, geboren 21. Februar 1958, Bauzeichner, wohnhaft Krontalstrasse 12, 9000 *St. Gallen*, Gesellschafter der seit dem 3. Juli 1992 im Handelsregister gelöschten Kollektivgesellschaft Sänis Architektur- + Baubüro Wenk + Rohner, Grundstrasse 1, 9608 *Ganterschwil*.  
Konkurseröffnung: 26. Oktober 1993.  
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.  
9001 St. Gallen, 2. November 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Tobler
- Aargau** (13126)  
Gemeinschuldner: *Bopp Marcel*, 1960, von Wettingen AG, Maler, Bahnhofstrasse 145, 8957 *Spreitenbach*.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. Oktober 1993 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 29. November 1993.  
5400 Baden, 1. November 1993 Konkursamt Baden
- Aargau** (13127)  
Gemeinschuldnerin: *Modern AG*, Betrieb einer Boutique usw., Weite Gasse 19, 5400 *Baden*.  
Datum der Konkurseröffnung: 19. Mai 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 29. November 1993.  
5400 Baden, 29. Oktober 1993 Konkursamt Baden
- Aargau** (13128)  
Gemeinschuldner: *Velardi Ivan*, 1967, italienischer Staatsangehöriger, Lackierer, Bruggerstrasse 4, 5507 *Meltingen*.  
Datum der Konkurseröffnung: 18. Oktober 1993 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 29. November 1993.  
5400 Baden, 1. November 1993 Konkursamt Baden
- Aargau** (13189)  
Gemeinschuldnerin: *Hausin Margrit*, geb. 1945, Malerwerkstätte, von Frick AG, in 5113 *Holderbank*, Schlossweg 13.  
Eigentümerin der Liegenschaft:  
GB Holderbank Nr. 855, Parzelle 820  
7,26 a Gebäudeplatz, Garten, Spenglich Boden  
- Einfamilienhaus, Sitzplatz, Garagen, Schwimmbad Nr. 293  
Datum der Konkurseröffnung: 25. August 1993 (Art. 171 SchKG).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 29. November 1993 (Wert 25. August 1993).  
5600 Lenzburg, 1. November 1993 Konkursamt Lenzburg
- Aargau** (13190)  
Gemeinschuldner: *Signorelli Pierino*, geb. 1960, von Sur GR, in 5703 *Seon*, Bachweg 20, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma PS Reifen Boutique, 5704 *Egliswil*.  
Datum der Konkurseröffnung: 27. Oktober 1993 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 29. November 1993 (Wert 27. Oktober 1993).  
Verwertung der Aktiven: Für die Übernahme des gesamten Inventars liegt eine Offerte von Fr. 15 000.- vor. Jedermann wird das Recht eingeräumt, bis 29. November 1993 ein um mindestens Fr. 1000.- höheres Angebot einzureichen, andernfalls erachtet sich das Konkursamt Lenzburg als ermächtigt, einen entsprechenden Kaufvertrag abzuschliessen, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger dagegen Einsprache erhebt.  
Die vom Gemeinschuldner unter Nr. 123549 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
5600 Lenzburg, 1. November 1993 Konkursamt Lenzburg
- Aargau** (13191)  
Das Gerichtspräsidium Aarau eröffnete mit Beschluss vom 18. Oktober 1993 den Konkurs über *Bühler Albert*, 27. Januar 1929, von Hombrechtikon ZH, Delfterstrasse 41, 5004 *Aarau*, Inhaber der Einzelfirma El-Ko-Ba Planungsbüro A. Bühler, gleiche Adresse.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
5036 Oberentfelden, 5. November 1993 Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden
- Aargau** (13192)  
Gemeinschuldner: *Bona Theodor*, 14. April 1946, von Pfungen ZH, Hauptstrasse 54, 5035 *Unterentfelden*.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. Oktober 1993 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 29. November 1993.  
5036 Oberentfelden, 5. November 1993 Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden
- Aargau** (13129)  
Gemeinschuldnerin: *HRT Retail Trading AG*, Betrieb von Detailhandelsgeschäften, vor allem im Textilsektor, Import und Export von Textilien und Bekleidung, Aktiengesellschaft mit Sitz in *Buchs AG*, Fabrikweg 16.  
Datum der Konkurseröffnung: 11. Oktober 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 29. November 1993.  
Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 29. November 1993 schriftlich beim Konkursamt Aarau, 5036 Oberentfelden, Einspruch erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt.  
Die von der Schuldnerin unter der Nr. 107019 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
5036 Oberentfelden, 5. November 1993 Konkursamt Aarau in Oberentfelden
- Aargau** (13193)  
Gemeinschuldner: *Vrijhof Henrico Peter*, 26. März 1954, von Unterlunkhofen AG, wohnhaft gewesen 5442 *Fisibach*, Hagenbüchlerstrasse 19, gestorben am 11. Juni 1991.  
Datum der Konkurseröffnung: 29. September 1993 (Nachlassliquidation).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 18. November 1993.  
Gläubiger, welche ihre Forderung im öffentlichen Inventar bereits angemeldet haben, sind zu einer nochmaligen Eingabe nicht verpflichtet.  
5036 Oberentfelden, 5. November 1993 a. o. Konkursamt Aarau in Oberentfelden
- Aargau** (13058)  
Gemeinschuldner: *Eichenberger Thomas*, 24. Juni 1964, von Burg AG, Saalbaustrasse 15, 5734 *Reinach*.  
Datum der Konkurseröffnung: 26. Oktober 1993 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 29. November 1993.  
5036 Oberentfelden, 5. November 1993 Konkursamt des Bezirks Kullm in Oberentfelden
- Aargau** (13194)  
Gemeinschuldner: *Patisso Tommaso*, 3. Mai 1960, italienischer Staatsangehöriger, Alte Strasse 45, 5734 *Reinach*; Inhaber der Einzelfirma Patisso Tommaso, Gipsergeschäft, gleiche Adresse.  
Datum der Konkurseröffnung: 20. Oktober 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 29. November 1993.  
Die vom Schuldner unter der Nr. 117008 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
5036 Oberentfelden, 5. November 1993 Konkursamt des Bezirks Kullm in Oberentfelden
- Aargau** (13001)  
Gemeinschuldnerin: *Kümmerli Monika*, geboren 2. Oktober 1969, von Kölliken, Südstrasse 8, 4665 *Ofringen*.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. Oktober 1993 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 29. November 1993.  
5036 Oberentfelden, 5. November 1993 Konkursamt Zofingen in Oberentfelden
- Thurgau** (13060)  
Gemeinschuldner: *Julmi Klaus*, geb. 25. März 1959, deutscher Staatsangehöriger, Scheuchenstrasse 24, 8500 *Frauenfeld*, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Julmi Parkett, Maiholzstrasse 45, 8500 *Frauenfeld*.  
Datum der Konkurseröffnung: 12. Oktober 1993.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, 15. November 1993, 14 Uhr, Zürcherstrasse 191, 8500 *Frauenfeld*.  
Eingabefrist für Forderungen: 5. Dezember 1993 an das Konkursamt des Kantons Thurgau, Zürcherstrasse 191, 8500 *Frauenfeld*.  
Die Konkursverwaltung stellt der ersten Gläubigerversammlung unter anderem folgenden Antrag:  
Sofortige Verwertung sämtlicher beweglicher Sachen der Konkursmasse gesamthaft oder einzeln durch öffentliche Versteigerung oder Freihandverkauf. Kaufofferten müssen bis spätestens 22. November 1993 beim kantonalen Konkursamt eingegangen sein.  
Sollte die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, so gilt dieser Antrag als auf dem Zirkularweg zum Beschluss erhoben, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 25. November 1993 beim kantonalen Konkursamt schriftlich dagegen Einsprache erhebt. Die unter Nr. 718034 abgegebenen Wust-Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
8500 *Frauenfeld*, 29. Oktober 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau, *Frauenfeld*
- Thurgau** (12937)  
Gemeinschuldnerin: *Schneider Bruno Erd- und Gartenbau AG*, Brühlwiesenstrasse 11a, 9545 *Wängi*.  
Eigentümerin folgender Grundstücke:  
StWE. Blatt 91 prov. Grundbuch Lommis 119/1000 Anteil Miteigentum (Stockwerkeigentum) an E. Bl. 1195 mit Sonderrecht an 3/4-Zimmer-Wohnung Nr. 7 im Dachgeschoss nordwest mit Galerie/Estrich sowie dem Kellerabteil Nr. 7 im Untergeschoss als Nebenraum, in Lommis.  
Beschrieb der zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Liegenschaft:  
Parzelle Nr. = E. Blatt 1195 prov. Grundbuch Lommis 16,87 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, mit: Mehrfamilienhaus Assek. Nr. 74, in Lommis.  
Datum der Konkurseröffnung: 27. August 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten bis 25. November 1993 an das Konkursamt des Kantons Thurgau, Zürcherstrasse 191, 8500 *Frauenfeld*.  
Die unter Nr. 723832 abgegebenen Wust-Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
8500 *Frauenfeld*, 27. Oktober 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau, *Frauenfeld*

**Klare  
unmissverständliche  
Manuskripte  
helfen Fehler  
vermeiden**

**Thurgau** (13059)  
 Gemeinschuldner: **Rössli Martin**, geb. 12. Juli 1951, von Romoos LU, Bauhüser, St. Gallerstrasse 22b, 8580 Amriswil, Inhaber der Einzelirma M. Rössli, Gasra.  
 Eigentümer folgender Grundstücke:  
 Im Grundbuch Amriswil:  
 Parzelle Nr. 2151, W. Bl. 2067, 6 a 60 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, Weg mit Wohnhaus und Garage, Assek. Nr. 1488, im Oberfeld, St. Gallerstrasse 22b.  
 Parzelle Nr. 2105, E. Bl. 2016, 8 a 09 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof, Garten mit Wohnhaus Assek. Nr. 312 an der Gassenackerstrasse 4.  
 Datum der Konkurseröffnung: 31. August 1993.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 24. November 1993. Die Forderungseingaben sind, Wert 31. August 1993, mit Belegen an das Konkursamt des Kantons Thurgau, 8580 Dozwil, zu richten.  
 8580 Dozwil, 29. Oktober 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau in Dozwil

**Thurgau** (13195)  
 Gemeinschuldner: **Hengartner René**, geboren 5. Juni 1963, von Waldkirch SG, wohnhaft Bleikenstrasse 47, 8583 Sulgen, Inhaber der Einzelirma René Hengartner, Taxi-Zentrale, Hermannstrasse 6a, 8570 Weinfelden.  
 Datum der Konkurseröffnung: 10. September 1993.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 26. November 1993 an das Betreibungsamt Neukirch an der Thur, in 9215 Schönenberg.  
 9215 Schönenberg a. d. Thur, 1. November 1993  
 Konkursamt Thurgau  
 Betreibungsamt Neukirch a. d. Thur  
 in Schönenberg

**Ticino** (13061)  
 Fallita: **Cobova S.A., Bogno**.  
 Data dei decreti di apertura del fallimento e di procedura sommaria: 6 e 28 ottobre 1993, decreti della Pretura del Distretto di Lugano.  
 Termine per la notifica dei crediti: 25 novembre 1993.  
 Avvertenza:  
 I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'Ufficio, a mezzo pubblico incanto o a trattative private, se entro dieci giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.  
 Entro ugual termine è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
 6962 Viganello, 5 novembre 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (12938)  
 Avviso provvisorio d'apertura di fallimento  
 L'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano comunica agli interessati che la Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, ha dichiarato i seguenti fallimenti:  
 6 settembre 1993  
**Galtzi Umberto S.A., Lugano**  
 8 settembre 1993  
**Elettromeccanica Caratti S.A., Davesco**  
 14 settembre 1993  
**Ing. Matteo Notari S.A., Lugano**  
 22 settembre 1993  
**Müller Norbert, Pregassona**  
**Cavallaro Giuseppe, Magliaso**  
 29 settembre 1993  
**Zagnoni-Pimietti Martha, Pregassona**  
**Sciabala S.A., Lugano**  
**Textil 92 S.A., Caslano**  
**CCA Fiduciaria S.A., Paradiso**  
**Eberle Peter, Paradiso**  
 6 ottobre 1993  
**Casmode S.A., Caslano**  
 13 ottobre 1993  
**Il Defino di Zaugg Vittoria, Pambio-Noranco**  
**Rasulo-Vaccani Ornella, Pregassona**  
 Gli avvisi di apertura della procedura di fallimento con l'indicazione dei termini per le insinuazioni dei crediti saranno pubblicati prossimamente.  
 6962 Viganello, 5 novembre 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (13062)  
 Fallita: **Tecnica Imex S.A., Agno**.  
 Data di apertura del fallimento: decreto 25 maggio 1993 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
 Prima assemblea dei creditori: martedì 9 novembre 1993, alle ore 10.30, presso l'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, 6962 Viganello.  
 Termine per la notifica dei crediti: 29 novembre 1993.  
 Avvertenza:  
 Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori non si opporrà entro il 19 novembre 1993, l'Ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblico incanto o a trattative private.  
 6962 Viganello, 5 novembre 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (13130)  
 Faillite: **Mullener SA**, charpente, menuiserie et construction de chalets, chemin de la Damataire 8, Pully.  
 Date du prononcé: 14 octobre 1993.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 25 novembre 1993.  
 Communication lcha: les cartes de grossistes émises sous no 761581 sont révoquées par la présente publication.  
 1002 Lausanne, 29 octobre 1993 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (13196)  
 Faillite: **Yovanidi S.A.**, commerce de marchandises, articles et accessoires de tout genre, principalement dans la branche des textiles et de la mode, rue de la Paix 2, à Lausanne.  
 Date du prononcé: 21 octobre 1993.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 25 novembre 1993.  
 1002 Lausanne, 2 novembre 1993 Office des faillites: C. Tommasini, substitut

**Vaud** (13131)  
 Failli: **Martin Pierre**, Coteau-Belmont 17, 1820 Montreux, exploitant Martin Verre, route d'Arvel, 1844 Villeneuve. Propriétaire des immeubles suivants:  
 parcelle no 2091 sise sur la commune de Blonay  
 parcelle no 2806 sise sur la commune de Villeneuve  
 parcelle no 5098 sise sur la commune de Montreux  
 parcelle no 594 sise sur la commune de Montreux  
 Date de l'ouverture de la faillite: 18 octobre 1993.  
 Faillite ordinaire 232 LP.  
 Première assemblée des créanciers: mercredi 10 novembre 1993, à 15 h. 30, salle du Tribunal du district de Vevey, rue Simphon 38, bâtiment de Police.  
 Délai pour les productions: 5 décembre 1993.  
 1820 Montreux, 1er novembre 1993  
 F. Chablot,  
 administrateur spécial provisoire  
 de la faillite

**Vaud** (13002)  
 Failli: **Perrin Bernard Michel**, né le 26 juin 1945, originaire de Noiraigue NE, fils de Marcel et d'Eva née Genou, domicilié La Ruelle, 1137 Yens.  
 Est inscrit au registre du commerce: «Bernard Perrin, à Yens, chauffages centraux, installations sanitaires, ventilations».  
 Propriétaire d'immeuble sur la commune de Yens: parcelle RF nos 1687, 1765, 1768.  
 Date du prononcé: 24 août 1993.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions de créances et autres droits: 25 novembre 1993.  
 Communication «Impôt sur le chiffre d'affaires»:  
 Toutes les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 800392 sont radées par la présente publication.  
 1110 Morges, 28 octobre 1993 Office des faillites de Morges: P. Chavaillaz, chef bureau A

**Vaud** (13132)  
 Faillite: **El Fer SA**, entreprise de serrurerie, chemin des Artisans, 1263 Crassier.  
 Date du prononcé: 11 août 1993.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 25 novembre 1993.  
 Les déclarations de grossiste no 806546 sont révoquées par la présente publication.  
 1260 Nyon, 5 novembre 1993 Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

**Wallis** (13197)  
 Gemeinschuldnerin: **Siwoag Signatechnik Wächli AG**, Niedergampelstrasse, 3945 Gampel.  
 Datum der Konkurseröffnung: 20. Oktober 1993.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 20 Tage.  
 3946 Turtmann, 2. November 1993 Konkursamt des Bezirkes Leuk: L. Jäger

**Neuchâtel** (13133)  
 Faillite: **Despont Miriam**, née le 3 juin 1956, restauratrice, anciennement Hôtel Restaurant des Beaux Arts, JJ Pourtalès 3, Neuchâtel, adresse privée Beaux Arts 15, Neuchâtel.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 18 octobre 1993.  
 Délai pour les productions: lundi 6 décembre 1993, inclusivement.  
 Première assemblée des créanciers: jeudi 11 novembre 1993, Ponts et Chaussées, Pourtalès 13, 2e étage, salle 203, à 14 h., à Neuchâtel.  
 2001 Neuchâtel, 5 novembre 1993 Office des faillites: Le préposé: Y. Bloesch

**Genève** (13150)  
 Nous, greffier au Tribunal de première instance, en application des art. 22 et 148 de la loi de procédure civile, avisons **Estevez Eladio**, cité, actuellement sans domicile ni résidence connus, précédemment domicilié chemin de Champ-Bardon 1A, 1290 Versoix GE, que dans son audience du lundi 18 octobre 1993, la Chambre commerciale, statuant par voie de procédure sommaire, a rendu dans la cause C/ 271 65/1993 - 16 SF, entre lui et le Crédit Suisse, rue de Lausanne 17, Genève, requérante, un jugement dont le dispositif est le suivant: Le Tribunal statuant par voie de procédure sommaire: déclare Eladio Estevez en état de faillite ce jour à 14 h. Le condamne à une indemnité de fr. 200.- à titre de dépens. Le présent jugement est à la disposition de M. Estevez au parquet du Procureur général, place du Bourg-de-Four 1, Genève, 1re cour, 3e étage, où il peut le retirer.  
 1211 Genève 3, 29 octobre 1993 Marie-Jeanne Félix greffier de chambre

**Genève** (12939)  
 Faillite: 930548-TE-45300-0, **Fabrique et Gravière de Verbois FGV SA**, s'intéresser au domaine de la préfabrication d'éléments en béton pour le génie civil et pour la construction d'immeubles comprenant entre autre, l'étude et la fabrication d'éléments préfabriqués; exploitation de gravières, terrassement et transport de choses, ayant son siège route du Bois-de-Bay 38, à Satigny GE.  
 Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles suivants sur la commune de Satigny GE, route du Bois-de-Bay 38:  
 parcelle no 7548, plan 87, d'une contenance totale de 14 082 m<sup>2</sup> de laquelle il dépend:  
 - cabine SI no 1612 de 7 m<sup>2</sup>  
 - bureau no 1744 de 122 m<sup>2</sup>  
 - dépendances no 1745-1746 de 36 m<sup>2</sup>  
 - dépendances no 1749-1750 de 321 m<sup>2</sup>  
 - usine no 1747-1748 de 1 862 m<sup>2</sup>  
 - places, jardin de 11 734 m<sup>2</sup>  
 1211 Genève 3, 5 novembre 1993 Office des faillites: Le préposé: D. Grosbéty

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**

## Einstellung des Konkursverfahrens

### Suspension de la liquidation

### Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230)

**Zürich** (13063)  
 Über die Firma **Oraziana Gipsergeschäft, Giuseppe Vinci & Co.**, Unterdorfstrasse 47, 8105 Regensdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 1. September 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 22. Oktober 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 15. November 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8049 Zürich, 29. Oktober 1993 Konkursamt Höngg-Zürich Postfach, Zürich

**Zürich** (13151)  
 Über die **Bawarel Offsetdruck AG**, mit Sitz in Affoltern am Albis, Obfelderstrasse 35, 8910 Affoltern am Albis, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern vom 4. Oktober 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 1. November 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 15. November 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 8000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8910 Affoltern am Albis, 2. November 1993 Konkursamt Affoltern am Albis

**Zürich** (13152)  
 Über die **EFV AG**, Untermühlstrasse 16, 8320 Fehraltorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH vom 29. Juli 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 25. Oktober 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 15. November 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 10 000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

8330 Pfäffikon, 2. November 1993 Konkursamt Pfäffikon ZH Postfach, Pfäffikon

**Zürich** (13134)  
 Über die **Phoenix Plants AG**, Friedgrabenstrasse 10, 8907 Wettswil am Albis, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern vom 7. Oktober 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 28. Oktober 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 17. November 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 6000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8952 Schlieren, 1. November 1993 Konkursamt Schlieren, Zürcherstrasse 6, Schlieren

**Bern** (13003)  
 Schuldner: **Schild Mathäus**, geboren 29. Januar 1957, von Schwanden bei Brienz, Telecom-Projektleiter; Inhaber der gleichnamigen Einzelirma Solartechnik, Schlegelgasse 8, 3855 Brienz.  
 Datum der Eröffnung: 19. Oktober 1993.  
 Datum der Einstellungsverfügung: 25. Oktober 1993.  
 Depositionsfrist bis 17. November 1993.  
 Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen seit Publikation für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 4000.- leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt ausdrücklich vorbehalten (Art. 230 SchKG).  
 3800 Interlaken, 27. Oktober 1993 Konkursamt Interlaken

**Bern** (13135)  
**MCSA AG**, Zeltstrasse 71, 3138 Uetendorf.  
 Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1993.  
 Datum der Einstellungsverfügung: 1. November 1993.  
 Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. November 1993 die Durchführung begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 5000.- Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten.  
 3601 Thun, 1. November 1993 Konkursamt Thun: Der Vorsteher: F. Hueber

**Zug** (13004)  
 Gemeinschuldnerin: **Fintraship SA**, Aegerstrasse 48, 6300 Zug.  
 Konkurseröffnung: 20. Juli 1993.  
 Konkursanstellung mangels freier Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 26. Oktober 1993.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. November 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 28. Oktober 1993 Konkursamt Zug

**Zug** (13005)  
 Gemeinschuldnerin: **Interfire Holding AG in Liq.**, 6300 Zug.  
 Konkurseröffnung: 10. August 1993.  
 Konkursanstellung mangels freier Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 28. Oktober 1993.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. November 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 29. Oktober 1993 Konkursamt Zug

**Zug** (13090)  
 Gemeinschuldnerin: **Raithimpex AG**, Gewerbestrasse 5, 6330 Cham.  
 Konkursöffnung: 12. Oktober 1993.  
 Konkursanstellung mangels freier Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 28. Oktober 1993.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. November 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6301 Zug, 29. Oktober 1993 Konkursamt Zug

**Fribourg** (13145)  
 Faillite: **Habimat, Carron & Cie**, exploitation d'un pressing, nettoyage à sec, Beaugard 24, 1700 Fribourg.  
 Par ordonnance du 20 octobre 1993, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a suspendu pour défaut d'actif les opérations de cette liquidation, ouverte le 16 août 1993.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation des opérations de la faillite en déposant une avance de frais de fr. 5000.- dans un délai expirant dix jours après dite publication, cette faillite sera clôturée en vertu de l'art. 230 al. 2 LP.  
 1700 Fribourg, 5 novembre 1993  
 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le préposé: B. Meuwly

**Solothurn** (12940)  
 Über **Dellenbach Martin**, 1958, Poststrasse 185, 4625 Oberbuchstien, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thal-Gäu am 3. Dezember 1992 der Konkurs eröffnet und in der Folge das summarische Verfahren bewilligt worden. Zwischenzeitlich wurde jedoch das Verfahren durch richterliche Verfügung vom 25. Oktober 1993 wieder mangels Aktiven eingestellt.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis am 18. November 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 4000.- (Nachforderungen vorbehalten) an das Konkursamt Thal-Gäu, Balsthal, leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 4710 Balsthal, 27. Oktober 1993 Konkursamt Thal-Gäu

**Solothurn** (12941)  
 Über die **Reinmann & Spaar Co.**, Dünernstrasse 39, Postfach 156, 4702 Oensingen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thal-Gäu am 6. September 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 25. Oktober 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis am 18. November 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 7000.- (Nachforderungen vorbehalten) an das Konkursamt Thal-Gäu, Balsthal, leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 4710 Balsthal, 27. Oktober 1993 Konkursamt Thal-Gäu

**Basel-Landschaft** (13153)  
 Über die **Marintrans AG**, Güterstrasse 120, 4133 Pratteln, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Liestal vom 3. August 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters vom 26. Oktober 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. November 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 4000.- (Mehrforderung vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4410 Liestal, 1. November 1993 Konkursamt Liestal

**Aargau** (13136)  
 Mit Beschluss vom 4. Oktober 1993 eröffnete das Gerichtspräsidium Baden den Konkurs über die **Badimo Immobilien-Gesellschaft AG**, Handel mit und Verwaltung von Immobilien usw., Badstrasse 18, 5400 Ennetbaden, stellte ihn aber auf Antrag der Konkursverwaltung mit Beschluss vom 28. Oktober 1993 mangels Aktiven wieder ein. Sofern nicht ein Gläubiger bis längstens 18. November 1993 die Durchführung des Verfahrens verlangt, unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 5000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 5400 Baden, 1. November 1993 Konkursamt Baden

**Aargau** (13154)  
 Der Präsident des Bezirksgerichts Rheinfelden eröffnete mit Urteil vom 11. Oktober 1993 das Konkursverfahren über die **Satzwerkstatt Kiemer & Gaul AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Möhlin, Dammstrasse 1, stellte aber das Verfahren mit Urteil vom 27. Oktober 1993 aufgrund von Art. 230 Abs. 1 SchKG mangels Aktiven wieder ein. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. November 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 5200 Brugg, 5. November 1993 Konkursamt Rheinfelden in Brugg

**Aargau** (13155)  
 Das Gerichtspräsidium Aarau eröffnete am 3. Mai 1993 den Konkurs über **Dutt Arup**, 1. August 1947, indischer Staatsangehöriger, Delfterstrasse 26, 5004 Aarau; Inhaber der beiden Einzelfirmen A. Dutt Import + Export, Seidenstoffe und Textilien usw., gleiche Adresse, und Ardutech Software Engineering Consultancy ASEC A. Dutt, gleiche Adresse, stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 28. Oktober 1993 mangels Aktiven wieder ein. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. November 1993 die Durchführung verlangt und gleichzeitig einen Vorschuss von Fr. 4000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 5036 Oberentfelden, 5. November 1993  
 Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden

**Aargau** (13137)  
 Das Gerichtspräsidium Baden eröffnete am 9. September 1993 den Konkurs über die **Oase Wettstein AG**, 5442 Fällsbach, Badenerstrasse 5c, im Zentrum «Guggen», stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 28. Oktober 1993 mangels Aktiven wieder ein. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. November 1993 die Durchführung verlangt und gleichzeitig einen Vorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 5036 Oberentfelden, 5. November 1993 a. o. Konkursamt Aarau in Oberentfelden

**Thurgau** (13156)  
 Über die **Gmag Gipsler und Maler AG**, mit Sitz in 9545 Wängi, Hunzikon (vorher Brühlwiesenstrasse 11a), ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Mönchwilern vom 15. Oktober 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 29. Oktober 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Konkursesverfahrens begehrt und innert gleicher Frist einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.- leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 8500 Frauenfeld, 2. November 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (13157)  
 Über die **Strässle und Grob Architektur AG**, mit Sitz in 9545 Wängi, Hunzikon (vorher Brühlwiesenstrasse 11a), ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Mönchwilern vom 29. September 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 29. Oktober 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Konkursesverfahrens begehrt und innert gleicher Frist einen Kostenvorschuss von Fr. 8000.- leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 8500 Frauenfeld, 2. November 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (13138)  
 Über **Zimmermann Ernst**, geboren 27. Juli 1938, von Engelsberg BE, Höhenweg 18, 8371 Oberwangen (Kollektivgesellschaft der Firma Zimmermann + Migliori im Konkurs, Höhenweg 18, 8371 Oberwangen), ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Mönchwilern am 29. September 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 29. Oktober 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen ab Publikation im Amtsblatt des Kantons Thurgau sowie im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Konkursesverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 8363 Bichelsee, 1. November 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau Betsibungsam Fischingen in Bichelsee

**Thurgau** (13139)  
 Über die **Luxora Textil AG**, Luxburgstrasse 11, 9322 Egnach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Arbon am 30. September 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 26. Oktober 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen ab Publikation im Amtsblatt des Kantons Thurgau sowie im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Konkursesverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.- leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 9315 Neukirch-Egnach, 1. November 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau Betsibungsam Egnach in Neukirch-Egnach

**Ticino** (13065)  
 Fallito: **Chiarotto Mario, Comano**.  
 Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza d'attivo: 13 e 26 ottobre 1993, decreti della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
 La procedura di liquidazione del fallimento sarà definitivamente chiusa per mancanza d'attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
 6962 Viganello, 5 novembre 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (13064)  
 Fallito: **Molteni Rosanna**, ufficio di segretario, Lugano.  
 Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza d'attivo: 13 e 26 ottobre 1993, decreti della Pretura del Distretto di Lugano.  
 La procedura di liquidazione del fallimento sarà definitivamente chiusa per mancanza d'attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
 6962 Viganello, 5 novembre 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (13066)  
 La faillite ouverte le 9 septembre 1993 contre **Priou Frédéric**, né le 14 juin 1955, restaurateur, originaire de France, anciennement domicilié rue du Temple 2, à Renens, actuellement ruelle de l'Église 9, à Grandvaux, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 novembre 1993 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 5000.-, cette faillite sera clôturée.  
 1002 Lausanne, 28 octobre 1993 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (13067)  
 Failli: **Favre Dominique**, 1953, informaticien, La Coudre, 1328 Mont-La-Ville.  
 La faillite ouverte par prononcé du président du Tribunal du district de Cossonay du 28 juillet 1993 a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 27 octobre 1993 par décision du juge de la faillite.  
 Les créanciers peuvent demander la continuation de la liquidation dans un délai échéant le 15 novembre 1993 en faisant une avance de frais de fr. 3500.-. Si aucun créancier ne fait usage de ce droit, la faillite sera clôturée.  
 1304 Cossonay, 5 novembre 1993 Office des faillites de Cossonay: Y. Breuer, substitut

**Vaud** (12942)  
 La faillite ouverte le 7 octobre 1993 contre **Losada Jésus**, 1967, Centre 2, 1025 St-Sulpice (associé de New Cars, J. Losada et A. Destraz, suc à Aclens), a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 novembre 1993 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.  
 1110 Morges, 27 octobre 1993 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Vaud** (13068)  
 La faillite ouverte le 9 septembre 1993 contre **Nicod Yves**, fabrication et vente dans le domaine des jus de fruits et agrumes, Mouettes 2D, 1028 Préverenges, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 novembre 1993 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.  
 1110 Morges, 27 octobre 1993 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Vaud** (13158)  
 Par décision du 27 octobre 1993, le président du Tribunal du district de Vevey a ordonné la suspension fautive d'actif de la faillite ouverte le 16 juin 1993 contre **Leader Voyages S.A.**, organisation de voyages individuels ou collectifs, toute activité relative à la fonction d'agence de voyage et de tourisme, mandat en vue d'assurer les réservations auprès de toutes entreprises de transport, notamment compagnies aériennes; organisation de congrès, de spectacles; représentation de location de voitures; Grande-Place 9, 1800 Vevey.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 novembre 1993 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 4000.-, la faillite sera clôturée.  
 Dans ce même délai, les débiteurs et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus sous les peines de droit (art. 324 CPS) de s'annoncer à l'office.  
 1800 Vevey, 2 novembre 1993 Office des faillites de Vevey: B. Stutzmann, préposé

**Valais** (13069)  
 La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Sama Transports SA**, 1870 Monthey, par ordonnance rendue par le juge de district II de Monthey a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 13 octobre 1993 par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 novembre 1993 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, la faillite sera clôturée.  
 1870 Monthey, 28 octobre 1993 Office des faillites de Monthey: A. Levat, préposé

**Neuchâtel** (13146)  
 Faillite: **Gabus Pierre-Yves SA**, société anonyme avec siège social à **Bewail**, rue de la Fontaine 6, achat, vente, courtage d'antiquités et d'objets d'art, organisation de vente aux enchères, etc.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 23 septembre 1993.  
 Ensuite de constatation de défaut d'actif suffisant, la liquidation a été suspendue par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Boudry, rendue le 1er novembre 1993.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 novembre 1993 la continuation de la faillite en faisant une avance de frais de fr. 50 000.-, frais ultérieurs réservés, cette faillite sera clôturée.  
 2017 Boudry, 5 novembre 1993 Office des faillites Le préposé: E. Naine

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**

**Kollokationsplan  
 Etat de collocation - Graduatoria**

(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.  
 La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (13070)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über **Venditti Walter**, geb. 7. August 1967, italienischer Staatsangehöriger, Pächterriedstrasse 56, 8105 Watt-Regensdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuhängen.  
 Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke  
 b. beim Konkursamt Höngg-Zürich, 8049 Höngg-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen,  
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 8049 Zürich, 28. Oktober 1993 Konkursamt Höngg-Zürich Postfach, Zürich

**Zürich** (12943)  
**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**  
 Im Konkurs über die *Studer AG Kühlmöbel Gastronomie- und Ladeneinrichtungen*, Weieracherstrasse 9, 8184 *Bachenbülach*, liegen der Kollokationsplan, die zwei Lastenverzeichnisse und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bülach, Marktgasse 1, 8180 Bülach, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt von heute durch Klagschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuhängen.  
 Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen beim Konkursamt Bülach, 8180 Bülach:  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen,  
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 8180 Bülach, 5. November 1993 Konkursamt Bülach Postfach, Bülach

**Zürich** (13071)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die *Logar AG in Liquidation*, vormals mit Sitz in 8154 *Oberglatt*, Bruggwies 5 (Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Niederglatt, Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom Freitag, 5. November 1993, durch Klagschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf, 8157 Dielsdorf, anzuhängen.  
 Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Niederglatt, 8172 Niederglatt, schriftlich einzureichen:  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 8172 Niederglatt, 29. Oktober 1993 Konkursamt Niederglatt

**Zürich** (13091)  
**Neuaufgabe des Kollokationsplanes**  
 Im Konkurs über *Mantel Gerhard*, geboren 1. August 1959, von Elgg ZH, Kaufmann, wohnhaft Hertenstrasse 35, 8353 *Elgg*, liegt der infolge nachträglicher Kollaboration von Forderungen, über welche ein Entscheid ausgesetzt wurde (Art. 59 KOV), und einer solchen gemäss Art. 251 SchKG (verspätete Konkursanmeldung) ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Elgg, Bahnhofstrasse 21, 8353 Elgg, und bei der unterzeichneten ausseramtlichen Konkursverwaltung zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung der Planergänzung sind innert 10 Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. November 1993 durch Klagschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuhängen.  
 8400 Winterthur, 15. Oktober 1993  
 Ausseramtliche Konkursverwaltung im Konkurs Gerhard Mantel, Elgg: c/o Rechtspraxis Diener-Hafner AG Obergasse 2a, Winterthur

**Bern** (12944)  
**Kollokationsplan, Lastenverzeichnisse und Inventar**  
 Gemeinschuldner: *Klenzi Jakob* sel., Seeland-Garage, *Gampelen*, ausgeschlagene Verlassenschaft.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist bis 15. November 1993.  
 3235 Erlach, 27. Oktober 1993 Konkursamt Erlach

**Bern** (13072)  
 Schuldnerin: *Abplanalp AG*, 3856 *Brienzwiler*.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist bis 17. November 1993.  
 Während der Auflagefrist liegen auch die Lastenverzeichnisse und das Inventar auf.  
 Innert der gleichen Frist können die Gläubiger, bei Vermeidung des Ausschlusses, Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG betreffend die von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47-49 KOV) sowie die Verantwortlichkeitsansprüche beim Konkursamt Interlaken einreichen.  
 Sofern während der Auflagezeit keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide des Konkursamtes als anerkannt.  
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan tritt in Rechtskraft, wenn er nicht innert 10 Tagen ab Publikation vor dem Konkursgericht angefochten wird (Art. 249 bis 251 SchKG).  
 3800 Interlaken, 29. Oktober 1993 Konkursamt Interlaken

**Schwyz** (13073)  
**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**  
 Im Konkurs über *Di Gioacchino Vittorio*, geb. 12. Juli 1954, verheiratet, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft Schulhausstrasse 10, 8832 *Wilen*, Gemeinde Freienbach. Inhaber der Einzelfirma *Di Gioacchino Vittorio*, Gipsergeschäft, Freienbach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. November 1993 durch Klagschrift (im Doppel) beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes Höfe, Roosstrasse 3, 8832 Wollerau, anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Konkursamt Höfe:  
 Begehren um Abtretung der Rechte gemäss Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
 b. beim Einzelrichter des Bezirkes Höfe:  
 Beschwerde gegen die Zuteilung von Kompetenzstücken.  
 8832 Wollerau, 29. Oktober 1993 Konkursamt Höfe Roosstrasse 3, Wollerau

**Zug** (13159)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *Albrecht Hannes*, geb. 4. Oktober 1952, von Stadel ZH, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Wort & Schrift Hannes Albrecht», Riedstrasse 3, 6330 *Cham*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. November 1993 durch Klagschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 6301 Zug, 2. November 1993 Konkursamt Zug

**Zug** (13006)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *Born Alexandra*, geb. 15. Dezember 1967, von Reinach BL, Birmihalde 6, 6314 *Unterägeri*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweiz. Handelsamtsblatt vom 5. November 1993 durch Klagschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind schriftlich im Doppel innert der gleichen Frist bei der Justizkommission des Kantons Zug einzureichen.  
 6301 Zug, 28. Oktober 1993 Konkursamt Zug

**Zug** (13147)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die *IG Handels AG*, Baarerstrasse 94, 6302 *Zug*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. November 1993 durch Klagschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 6301 Zug, 2. November 1993 Konkursamt Zug

**Freiburg** (13148)  
 Schuldner: *Zwygart Willy Theodor*, geb. 2. November 1956, von Kirchliedach BE, Automechaniker, Hauptstrasse 47, 3215 *Büschsch*.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen ab dieser Bekanntmachung beim Gerichtspräsidenten des Seebezirks, in Murten, anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.  
 Innert gleicher Frist sind schriftlich einzureichen:  
 - allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke im Inventar (Art. 32 KOV), beim Kantonsgericht als Aufsichtsbehörde;  
 - allfällige Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche (Art. 47/49 KOV), beim Konkursamt.  
 1700 Freiburg, 5. November 1993  
 Kantonales Konkursamt, Freiburg  
 Der Vorsteher: B. Meuwly

**St. Gallen** (13160)  
**Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnisse**  
 Gemeinschuldnerin: *Bergmann Jeannette*, Seeblickstrasse 17, 9327 *Tübach*, Inhaberin der im Handelsregister seit dem 23. März 1993 gelöschten Einzelfirma *Verwaltungen Immobilien, Jeannette Bergmann*, Langgasse 3, 9008 St. Gallen.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist bis 17. November 1993.  
 9001 St. Gallen, 2. November 1993  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Tobler

**Graubünden** (12945)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *Gyssler Guido*, vormals Gartenweg 3, 7205 *Zizers*, Einzelfirma *Fair-Play*, Centrum Au, 7302 Landquart, nun in Partnun, Restaurant *Alpenrösi*, 7246 St. Antönien, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Fünf Dörfer Zizers zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Inventars sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls sie als anerkannt betrachtet werden.  
 7205 Zizers, 28. Oktober 1993 Konkursamt Fünf Dörfer: G. Clavadetscher

**Aargau** (13092)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Verfahren des *Nyfelser Ulrich*, 1961, von Gondiswil BE, Spengler, Hertensteinstrasse 39, 5415 *Nussbaumen*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 18. November 1993, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, 5400 Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim Konkursamt Baden einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5400 Baden, 29. Oktober 1993 Konkursamt Baden

**Aargau** (13161)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Verfahren der *Pic & Consulting AG*, Studacherstrasse 7b, 5416 *Kirchdorf*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 18. November 1993, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, 5400 Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim Konkursamt Baden einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5400 Baden, 3. November 1993 Konkursamt Baden

**Aargau** (13093)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Verfahren des *Streuli Rolf Matthias*, 1943, von Wädenswil ZH, Bodenleger, Bahnhofstrasse 64, 8957 *Spreitenbach*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 18. November 1993, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, 5400 Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim Konkursamt Baden einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5400 Baden, 1. November 1993 Konkursamt Baden

**Aargau** (13094)  
 Im summarischen Liquidationsverfahren *Hungerbühler Esther*, geboren 1958, von Sommeri TG und Hefenhofen TG, in 5000 *Aarau*, Schönenwerderstrasse 74, wohnhaft gewesen; gestorben am 13. August 1993, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 18. November 1993 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5036 Oberentfelden, 5. November 1993  
 Konkursamt des Bezirkes Aarau in Oberentfelden

**Aargau** (13095)  
 Im summarischen Liquidationsverfahren *Wernli Arnold*, geboren 1929, von Thalheim AG, in 5034 *Suhr*, Garbenweg 1, wohnhaft gewesen; gestorben am 8. März 1993, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 18. November 1993 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5036 Oberentfelden, 5. November 1993  
 Konkursamt des Bezirkes Aarau in Oberentfelden

**Aargau** (13162)  
 Im summarischen Konkursverfahren über *Uebersax Fritz*, Maschinist, 4665 *Ofringen*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirkes *Zofingen* zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 18. November 1993 beim Bezirksgericht *Zofingen* bzw. beim Gerichtspräsidium *Zofingen* anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt *Zofingen* zu machen.  
 5036 Oberentfelden, 2. November 1993 Konkursamt *Zofingen* in Oberentfelden

**Thurgau** (13096)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *Nater Alfred*, geboren 10. November 1961, von Hugelshofen, in Schlatt, 8565 *Hugelshofen* (Inhaber der Einzelfirma *Nater Schlosserei, Tor- und Metallbau, Kirchstrasse 3, 9595 Alttau*), liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Friedensrichteramt, 8572 *Berg*, anhängig zu machen.  
 Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind:  
 a. Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere gegen die Zuteilung von Kompetenzgegenständen, bei der Rekurskommission des Obergerichts des Kantons Thurgau in 8500 *Frauenfeld* einzureichen;  
 b. allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach Art. 260 SchKG hinsichtlich  
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet hat,  
 - der im Prozess liegenden Gläubigerforderungen, bezüglich derselben die Konkursverwaltung auf die Fortführung der Prozesse verzichtet hat,  
 beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen.  
 8500 Frauenfeld, 29. Oktober 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Ticino** (13007)  
 Si rende noto che a datare dal 5 novembre 1993 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria del fallimento di *Müller Barbara, Pregassona*.  
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'Autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.  
 6962 *Viganello*, 5 novembre 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero

**Ticino** (13074)  
 Si rende noto che a datare dal 5 novembre 1993 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria del fallimento della *Rovello Immobiliare S.A., Grancia*.  
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'Autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.  
 6962 *Viganello*, 5 novembre 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (13097)  
Faillie: **Contact Personnel Service SA**, placement de personnel stable et temporaire; conseil d'entreprise, rue de la Tour 33, 1004 **Lausanne**. L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 15 novembre 1993, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1002 Lausanne, 29 octobre 1993 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (13098)  
Faillie: **Soparin Engineering and Trading SA**, rue Saint-Pierre 1, à **Lausanne**. But: conception, financement, réalisation et exploitation de systèmes de fabrication, ainsi que commerce de leurs produits et accessoires, et des machines et agrégats y nécessaires.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 15 novembre 1993, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1002 Lausanne, 29 octobre 1993 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (13099)  
Faillie: **D'Alessandro Lorini S.A.**, chemin du Stade 14, 1305 **Penthelaz**.  
Date du dépôt: 5 novembre 1993.  
L'état de collocation est déposé à l'office des faillites où il peut être consulté. S'il n'est pas attaqué dans le délai de dix jours dès la date du dépôt, il sera considéré comme accepté.  
L'administration de la masse a admis une revendication de propriété. Un délai de dix jours dès la présente publication est assigné aux créanciers pour s'opposer à la décision de l'administration relative à la revendication de propriété. Dans le même délai, ils peuvent, pour le cas où la décision de l'administration serait ratifiée, demander la cession des droits de la masse. S'ils ne font pas usage de ce délai, la cession ne pourra plus être demandée.  
Les déclarations de grossiste émises sous no 747826 sont révoquées par la présente publication.  
1304 Cossonay, 5 novembre 1993 Office des faillites de Cossonay: E. Pichard, préposé

**Vaud** (13163)  
Faillie: **Direct TV Inter SA** (Direct TV Inter AG - Direct TV Inter Limited), négociation, acquisition, gestion et vente de droits de télévision et droits publicitaires sur le plan international, principalement dans le domaine du sport et notamment du football, ayant son siège à 1604 **Puidoux**, chemin du Longchamp.  
L'état de collocation est déposé au bureau de l'office.  
Délai pour intenter action en opposition: 15 novembre 1993, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1096 Cully, 2 novembre 1993 Office des faillites de Lavaux: J.-P. Allaz, préposé

**Vaud** (13008)  
Etat de collocation complémentaire  
Faillie: **Page Béatrice**, préc. Epis d'Or 19, Cugy, act. à Montolieu 4, 1030 **Bussigny** (ancien commerce de cycles, cyclomoteurs et kart, à Renens).  
Date du dépôt: 5 novembre 1993.  
Etat de collocation complémentaire ensuite de l'admission de productions tardives en 5e classe.  
Délai pour intenter action en opposition au 15 novembre 1993, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.  
Communications Icha: toutes les déclarations de grossiste émises sous no 749 802 sont révoquées par la présente publication.  
1040 Echallens, 27 octobre 1993 Office des faillites d'Echallens: H. Despont, préposé

**Vaud** (13100)  
Etat de collocation complémentaire  
Faillie: **Ferrante Mario Sàrl**, avenue J.-J. Cart 7, 1110 **Morges**. But: tous travaux d'appareillages et de sanitaires.  
L'état de collocation relatif à l'admission en 2e classe d'une production tardive, est déposé à l'office soussigné, où il peut être consulté.  
Délai pour intenter action en opposition: 15 novembre 1993, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.  
1110 Morges, 1er novembre 1993 Office des faillites de Morges: P. Chavaillaz, C. Bur. A.

**Vaud** (13009)  
Faillie: **Renovatec SA**, rue de l'Eglise 3, 1026 **Echandens**. But: exploitation d'une entreprise générale de construction immobilière et un bureau technique.  
L'état de collocation comprenant l'état des charges est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition: 15 novembre 1993, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1110 Morges, 28 octobre 1993 Office des faillites de Morges: F. Séchaud, subst.

**Vaud** (12946)  
Faillie: **Roulin Roland César**, fils de César et de Cyprienne née Vonlanthen, né le 4 juillet 1933, originaire de Provence VD, menuisier, domicilié Tir-Fédéral 87, 1022 **Chavannes**.  
Etat inscrit au registre du commerce sous l'enseigne: «Mebac».  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition: 15 novembre 1993, sinon celui-ci sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables, art. 32 OOF).  
1110 Morges, 26 octobre 1993 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Vaud** (13164)  
Etat de collocation complémentaire  
Faillie: **Swat SA**, siège: c/o A.-K. Mokadem, Lémanine au Village, 1164 **Buchillon**.  
L'état de collocation relatif à l'admission de deux productions tardives en gage immobilier (hyp. lég. privilégiée et non-privilégiée) est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté.  
Délai pour intenter action en opposition: 15 novembre 1993, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1110 Morges, 2 novembre 1993 Office des faillites de Morges: P. Chavaillaz, chef bureau A.

**Vaud** (13075)  
Faillie: **Blanchard Pierre Michel**, 1953 titulaire de la raison individuelle «Nozon Services, Pierre Blanchard», domicilié à 1325 **Vaulion**.  
Date du dépôt: 5 novembre 1993.  
Délai pour intenter action en opposition: 15 novembre 1993, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est également déposé (art. 32 al. 2 OOF).  
1350 Orbe, 29 octobre 1993 Office des faillites d'Orbe: Ph. Golay, préposé

**Vaud** (13101)  
Faillie: **Parking Panorama S.A.**, étude, construction, exploitation, achat et vente de parcs pour voitures avec garages, rue du Panorama 17, 1800 **Vevey**.  
Date du dépôt: 5 novembre 1993.  
L'état de collocation et l'état des charges peuvent être consultés à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition: 15 novembre 1993, sinon ils seront considérés comme acceptés.  
L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).  
Dans le même délai, les créanciers peuvent solliciter la cession des droits de la masse, art. 260 LP, au sujet de revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite (art. 47, 49, 80 OOF). A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office seront définitives.  
1800 Vevey, 1er novembre 1993 Office des faillites de Vevey: B. Stutzmann, préposé

**Vaud** (13165)  
Faillie: **Rickli Otto**, né le 7 mars 1942, originaire de Thunstein BE, technicien, domicilié Vers-Chez-Cochard 1, 1807 **Blonay**, titulaire de la raison de commerce Isolation industrielle Acef, Otto Rickli, précédemment à Montreux, puis rue des Bosquets 31, 1800 **Vevey**.  
Date du dépôt: 5 novembre 1993.  
L'état de collocation et l'état des charges peuvent être consultés à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition: 15 novembre 1993, sinon ils seront considérés comme acceptés.  
L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).  
Dans le même délai, les créanciers peuvent solliciter la cession des droits de la masse, art. 260 LP, au sujet de revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite (art. 47, 49, 80 OOF). A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office seront définitives.  
1800 Vevey, 2 novembre 1993 Office des faillites de Vevey: B. Stutzmann, préposé

**Valais** (13076)  
Faillie: **Télé-Giettes SA**, exploitation d'installations de remontées mécaniques pour le transport de personnes, de siège social à 1870 **Monthey**.  
Date du dépôt: 5 novembre 1993.  
Délai pour ouvrir action: 15 novembre 1993.  
L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).  
1870 Monthey, 28 octobre 1993 Office des faillites de Monthey: A. Levet, préposé

**Valais** (13010)  
Etat de collocation complémentaire  
Faillie: **Mathys Charles-Philippe**, constructions métalliques, chemin St-Hubert 37, 1950 **Sion**.  
Date du dépôt: 5 novembre 1993.  
Suite à l'admission d'une production tardive de cinquième classe, l'état de collocation est à nouveau déposé.  
Lieu du dépôt de l'état de collocation: Etude de Riedmatten, Zen Ruffinen, Détiène, Riand, avenue Ritz 33, 1950 **Sion**.  
Délai pour contester: dix jours dès la présente publication.  
Nous portons également à votre connaissance que l'inscription au registre des contribuables-grossistes de l'Administration fédérale des contributions sous le no 340827 est radie.  
1950 Sion, 27 octobre 1993 B. Détiène, préposé substitut extraordinaire

**Verteilungsliste und Schlussrechnung**  
**Tableau de distribution et compte final**  
**Stato di ripartizione e conto finale**  
(SchKG-LP-LEF 263)

**Aargau** (13102)  
Provisorische Verteilungsliste  
Im Konkurs über die **Höfliger AG**, Industrie West, 5426 **Lengnau**, liegt die provisorische Verteilungsliste den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden, Laufenburg und Zurzach, Hauptstrasse 60, 5200 **Rugg**, und beim unterzeichneten ausseramtlichen Konkursverwalter während 10 Tagen zur Einsicht auf. Um telefonische Voranmeldung wird gebeten.  
Beschwerden gegen die provisorische Verteilungsliste sind innert der Auflagefrist beim Gerichtspräsidium Zurzach, 8437 Zurzach, anzuhellen.  
8001 Zürich, 1. November 1993 Der a. a. Konkursverwalter: Dr. Ernst Moor Trittligasse 30, Zürich Telefon 01 252 84 80

**Schluss des Konkursverfahrens**  
**Clôture de la faillite-Chiusura del fallimento**  
(SchKG-LP-LEF 268)

**Zürich** (13103)  
Das Konkursverfahren über **Bonci Domenico**, geboren 10. September 1967, italienischer Staatsangehöriger, Langgrütstrasse 21, 8047 **Zürich**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. August 1993 als geschlossen erklärt worden.  
8048 Zürich, 1. November 1993 Konkursamt Altstetten-Zürich Postfach 1385, Zürich

**Zürich** (13104)  
Das Konkursverfahren über **Rica Sante**, geboren 4. Juni 1966, italienischer Staatsangehöriger, Gipser, wohnhaft Lärchenstrasse 8, 8180 **Bülach**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 28. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
8180 Bülach, 1. November 1993 Konkursamt Bülach Postfach, Bülach

**Zürich** (13105)  
Das Konkursverfahren über **Keyerleber Marcel**, geboren 1958, von Volketswil, Wirt, Grützenstrasse 27, 8600 **Dübendorf**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 28. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
8600 Dübendorf, 1. November 1993 Konkursamt Dübendorf

**Zürich** (13106)  
Das Konkursverfahren über **Schenker Klaus Hermann**, geboren 7. März 1938, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in 8600 **Dübendorf**, Langhagweg 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 27. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
8600 Dübendorf, 5. November 1993 Konkursamt Dübendorf Postfach 2136, Dübendorf: E. Reutimann, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (13166)  
Das Konkursverfahren über **Thalman Adolf**, geb. 8. Dezember 1928, von Sternberg ZH, technischer Kaufmann, Dorfplatz 14, 8126 **Zumikon**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 28. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
8700 Küsnacht, 1. November 1993 Konkursamt Küsnacht: W. Ritter, Notar-Stellvertreter

**Bern** (13167)  
Das Konkursverfahren über die **Arbeso Immobilien AG**, Melchnaustrasse 14, 4900 **Langenthal**, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Aarwangen vom 21. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
3000 Bern, 5. November 1993 Die a. o. Konkursverwaltung: Stöckli & Häusermann Hotelgasse 1, Bern

**Bern** (13011)  
Schuldnerin: **Bau + Renovation J. Häuser AG**, Demnlweg 9, 4900 **Langenthal**.  
Datum des Schlusses: 19. Oktober 1993.  
4912 Aarwangen, 28. Oktober 1993 Konkursamt Aarwangen

**Bern** (13012)  
Schuldner: **Wojacek Peter Rudolf**, geb. 26. August 1944, von Untersteckholz, Jurastrasse 37, 4900 **Langenthal**. Inhaber der Einzelirma Peter Wojacek, Woab Trading, Bützbergstrasse 106, 4900 **Langenthal**.  
Datum des Schlusses: 19. Oktober 1993.  
4912 Aarwangen, 28. Oktober 1993 Konkursamt Aarwangen

**Bern** (13077)  
Das Konkursverfahren über die Firma **Rupac Verpackungen AG**, 3177 **Laupen**, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Laupen vom 29. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
3177 Laupen, 29. Oktober 1993 Konkursamt Laupen

**Bern** (13168)  
Gemeinschuldner: **Andeco AG**, Industrieweg 2, 3360 **Herzogenbuchsee**.  
Datum des Schlusses: 2. November 1993.  
4705 Wangen an der Aare, 5. November 1993 Konkursamt Wangen

**Luzern** (13078)  
Das Konkursverfahren über **Coppex Marco**, geb. 8. Mai 1954, von Vouvy VS, Plattenleger/Bauführer, Hochrütstrasse 39, 6005 **Luzern**, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 26. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
6004 Luzern, 29. Oktober 1993 Konkursamt Luzern-Stadt

**Fribourg** (13149)  
Faillie: **JCM S.A.**, travaux de second œuvre, gypserie, route de la Gruyère 3, à **Fribourg**.  
Date de la clôture: 27 octobre 1993.  
1700 Fribourg, 5 novembre 1993 Office cantonal des faillites, Fribourg

**Solothurn** (13107)  
Das Konkursverfahren über **Restaurant Seeblick AG**, Burggasse 12, **Burgäschli**, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Wasseramt vom 25. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
4501 Solothurn, 29. Oktober 1993 Konkursamt Wasseramt

**Solothurn** (13108)  
Das Konkursverfahren über **Umbricht Max**, 1958, Längackerstrasse 13, **Obergerlafingen**, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Wasseramt vom 25. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
4501 Solothurn, 29. Oktober 1993 Konkursamt Wasseramt

**Solothurn** (12947)  
Das Konkursverfahren über **Bijelic Marian**, 1953, Sagmatstrasse 14, 4710 **Balsthal**, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Thal-Gäu vom 25. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
4710 Balsthal, 27. Oktober 1993 Konkursamt Thal-Gäu

**Solothurn** (12948)  
Das Konkursverfahren über **Krüttli Daniel**, 1963, Maler, bisher: Josefstrasse 21, 4658 **Däniken**; nun: Parkstrasse 1, 5603 **Staufen**, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen am 14. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
4600 Olten, 19. Oktober 1993 Konkursamt Olten-Gösgen

**Basel-Landschaft** (13169)  
Das Konkursverfahren über **Kämpf Théodore**, c/o Eben-Ezer, Eben-Ezerweg 10, 4402 **Frenkendorf** (ehemals: Wölferstrasse 38, 4414 **Füllinsdorf**), ist durch Verfügung der Bezirksgerichtspräsidentin zu Liestal vom 26. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
4410 Liestal, 5. November 1993 Konkursamt Liestal

**Basel-Landschaft** (13109)  
Das Konkursverfahren über **MCA-Immobilien AG**, Büro für Bauberatungen, Architektur, Immobilien und Verwaltungen, Gerbergässlein 4, 4450 **Sissach**, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Sissach vom 28. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
4450 Sissach, 1. November 1993 Konkursamt Sissach

**St. Gallen** (13170)  
 Gemeinschuldner: **Grossmann Roland**, geb. 19. Juli 1964, von Mitlödi GL, Hauptstrasse 29, 9476 **Weite**.  
 Verfügung vom 21. Oktober 1993.  
 9470 Buchs, 2. November 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Buchs: R. Bernegger

**St. Gallen** (12949)  
 Gemeinschuldner: **Piskin Burhan**, geb. 30. November 1946, von Istanbul/Türkei, Punkthaus Nr. 160, 8877 **Murg**.  
 Verfügung vom 25. Oktober 1993.  
 9470 Buchs, 27. Oktober 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

**Aargau** (13110)  
 Das Konkursverfahren über **Budemaier Alois**, 1958, österreichischer Staatsangehöriger, Schreiner, 8962 Bergdietikon, nun in 5400 **Ennetbaden**, Sonnenbergstrasse 51, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 22. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 Baden, 26. Oktober 1993 Konkursamt Baden

**Aargau** (13111)  
 Das Konkursverfahren über die Firma **Zehnder & Meier**, Kollektivgesellschaft, Bauunternehmung, Dorfstrasse 102, 5512 **Wohlenschwil**, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 25. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 Baden, 27. Oktober 1993 Konkursamt Baden

**Aargau** (13112)  
 Das Konkursverfahren über **Baumann Claude**, geboren 1963, Gärtner, von Zürich und Hirzel ZH, in 8965 **Berikon**, Eggacker 9, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidiums Bremgarten vom 20. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 Baden, 5. November 1993 Konkursamt Bremgarten in Baden

**Aargau** (13113)  
 Das Konkursverfahren über **Bilgeri Dora**, geboren 1954, Angestellte, von Seedorf BE, in 5612 **Villmergen**, Lodeleweg 11, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidiums Bremgarten vom 25. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 Baden, 5. November 1993 Konkursamt Bremgarten in Baden

**Aargau** (13114)  
 Das Konkursverfahren über **Buchmann Walter**, geboren 1953, Maurer, von Düringen FR, in 5522 **Tägerig**, Häglingerstrasse 44, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidiums Bremgarten vom 25. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 Baden, 5. November 1993 Konkursamt Bremgarten in Baden

**Aargau** (13115)  
 Das Konkursverfahren über **Streiff David**, geboren 1963, kaufmännischer Angestellter, von Schwanden GL, in 8905 **Arni**, in den Reben 3, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidiums Bremgarten vom 25. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 Baden, 5. November 1993 Konkursamt Bremgarten in Baden

**Aargau** (13171)  
 Das Konkursverfahren des **Macaluso Antonio**, 4. Januar 1953, italienischer Staatsangehöriger, Geschäftsführer, wohnhaft 5415 **Nussbaumen**, Landstrasse 148, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Baden vom 29. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
 5036 Oberentfelden, 5. November 1993 a. o. Konkursamt Aarau in Oberentfelden

**Aargau** (13013)  
 Das Konkursverfahren über **Ott Hans**, 1957, von Auenstein AG, Hauptstrasse 50, 5032 Rohr, nun wohnhaft Veltheimerstrasse 13, 5105 **Auenstein**; Inhaber der folgenden Einzelfirmen: Ott Metzgerei, Hauptstrasse 419, Oberkulm, Ott Dorfmetz, Hauptstrasse 15, Küttingen, Ott Dorfladen, Dorfstrasse 13, Biberstein, Ott Getränke-Depot, Dorfstrasse 13, Biberstein, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Aarau vom 22. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
 5036 Oberentfelden, 5. November 1993 Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden

**Aargau** (12950)  
 Die konkursamtliche Nachlassliquidation über die Verlassenschaft des **Schaffner-Christ Hans Jörg**, geboren 1959, von Effingen AG, in 5024 **Küttigen**, Hauptstrasse 49 wohnhaft gewesen; gestorben am 11. September 1992, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Aarau vom 25. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
 5036 Oberentfelden, 5. November 1993 Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden

**Aargau** (13014)  
 Das Konkursverfahren über **Schür Christian**, 1957, von Trubschachen BE, Inhaber Verkaufsladen «Chäs Egge», Bibersteinerstrasse 1, 5022 **Rombach**; nun wohnhaft Aarauerstrasse 30, 5033 **Buchs**, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Aarau vom 22. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
 5036 Oberentfelden, 5. November 1993 Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden

**Aargau** (13015)  
 Das Konkursverfahren über **Schür-Lehmann Edith**, 1957, von Trubschachen BE, Bibersteinerstrasse 1, 5022 **Rombach**; nun wohnhaft Aarauerstrasse 30, 5033 **Buchs**, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Aarau vom 22. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
 5036 Oberentfelden, 5. November 1993 Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden

**Thurgau** (13172)  
 Das Konkursverfahren über die **Thurpa AG**, Bahnhofstrasse 5, 8360 **Eschlikon**, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Münchenwil vom 29. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
 8500 Frauenfeld, 2. November 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (13116)  
 Das Konkursverfahren über die **Final Konexion AG**, 8376 **Fischingen**, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Münchenwil vom 29. Oktober 1993 als geschlossen erklärt worden.  
 8363 Bichelsee, 1. November 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau: Betriebsamt Fischingen in Bichelsee

**Ticino** (12951)  
 La procedura di liquidazione del fallimento **Affacar SA, Cresciano**, è stata dichiarata chiusa con decreto 22 ottobre 1993 della Pretura di Riviera, in Biasca.  
 6710 Biasca, 26 ottobre 1993 Ufficio di Riviera, Avv. A. Bernasconi sostituto suppl. uff.

**Vaud** (12952)  
 Par décision du 14 octobre 1993, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple de la faillite **Tropical-fruits Imports SA, 1832 Chamby**.  
 1820 Montreux, 26 octobre 1993 Office des faillites de Montreux: P.-A. Schneiter, préposé

**Vaud** (13117)  
 Par décision du 25 octobre 1993 le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la clôture de la faillite de **Consoh Oscar**, précédemment à La Rippe; actuellement **sans domicile connu**.  
 1260 Nyon, 1er novembre 1993 Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

**Wallis** (13016)  
 Gemeinschuldnerin: **Noray AG**, 3982 **Bitsch**.  
 Schluss des Konkursverfahrens: 26. Oktober 1993.  
 3983 Mörel, 27. Oktober 1993 Konkursamt Östl. Raron B. Ittig

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite Rivocazione del fallimento**

(SchKG-LP-LEF 195, 196, 317)

**Genève** (13173)  
 Par jugement du mardi 19 octobre 1993, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a prononcé la révocation de la faillite de **Cornaz Patrice Alain Luc**, chemin des Tulipiers 3, 1208 **Genève**.  
 A prononcé sa réhabilitation et sa réintégration dans la libre disposition de ses biens.  
 L'a condamné à un émolument de fr. 100.-  
 Ordonné la publication du jugement dans la FOSC et la FAO.  
 1211 Genève 3, 5 novembre 1993 Marie-Jeanne Félix, greffier de chambre

**Konkurssteigerung**

**Vente aux enchères publiques après faillite**

**Vendita all'incanto in seguito a fallimento**

(SchKG-LP-LEF 257-259)

**Zürich** (13118?)  
 Konkursamtliche Grundstücksteigerung  
 Im Konkurs über **Walder Fritz**, geboren 26. April 1921, von Illnau-Effretikon, geschieden, wohnhaft Kempthalstrasse 46, 8308 **Illnau**, Stadt Illnau-Effretikon, findet die folgende öffentliche Grundstücksteigerung statt:  
 Steigerungstermin: Freitag, 17. Dezember 1993, 14 Uhr.  
 Steigerungsort: Restaurant «Frieden», Usterstrasse 6, 8308 **Illnau** (im Pavillon).  
 Steigerungsbedingungen: liegen ab 1. Dezember 1993 beim Konkursamt Illnau auf.  
 Besichtigungen: nach telefonischer Vereinbarung (052 44 24 21).  
 Grundstück:  
 Kat.-Nr. 5100/GR Illnau Bl. 808:  
 Wohnhaus mit Laden Assek. Nr. 827, Garagengebäude Assek. Nr. 833 und Schopf Assek. Nr. 831 mit 16,62 Aren Gebäudegrundfläche und Umgelände in Unter-Illnau, Kempthalstrasse 46.  
 Anmerkungen, Vormerkung und Dienstbarkeiten laut Grundregister.  
 Konkursamtliche Schätzung (inkl. Zugehör): Fr. 1 000 000.-  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis Fr. 50 000 in bar oder durch Bankcheck einer Schweizer Grossbank oder Kantonalbank (keine Privatchecks) an die Order des Konkursamtes Illnau zu bezahlen.  
 Wir machen Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die dazugehörige Verordnung aufmerksam.  
 Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen, aus dem die Vertretungsbefugnis ersichtlich ist.  
 8308 Illnau, 1. November 1993 Konkursamt Illnau Stationstrasse 2, Illnau: Rusterholz, Notarstellvertreter

**Zürich** (13119)

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Im Konkurs über **Enderli Marcel**, geboren 1951, von Zürich, Kaufmann, alte Bergstrasse 161, 8707 **Uetikon am See**, wird am Mittwoch, 15. Dezember 1993, 10 Uhr, im Restaurant/Café Riedsteg, Bergstrasse 109, Uetikon am See, öffentlich versteigert:  
 In der Gemeinde Uetikon am See: Liegenschaft alte Bergstrasse 161, Kataster-Nummer 2952, Grundbuch Blatt 731: Wohnhaus Versicherungsnummer 788, Schätzwert der Gebäudeversicherung 1991: Fr. 592 000.-, mit 810 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Schwimmbassin, im Brandrain. Keine Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 250 000.-  
 Besichtigung des Steigerungsobjektes: Freitag, 26. November 1993, 13.30-15.30 Uhr, Samstag, 27. November 1993, 10-12 Uhr.  
 Die Steigerungsbedingungen (Beschwerdefrist 10 Tage) und das rechtskräftige Lastenverzeichnis liegen ab 5. November 1993 beim Konkursamt Männedorf, Hofenstrasse 7, 8708 Männedorf (Telefon 01 920 03 13) zur Einsicht auf.  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis Fr. 80 000.- in bar oder mit Bankcheck (keine Privatchecks) einer in der Schweiz domizilierten Bank zu bezahlen.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG), die dazugehörige Verordnung und die entsprechenden Bestimmungen in den Steigerungsbedingungen aufmerksam gemacht.  
 8708 Männedorf, 5. November 1993 Konkursamt Männedorf: R. Wälti, Notar

**Bern** (13174)

**Einmaliger konkursamtlicher Ausverkauf des Warenlagers der konkursiten**  
**Graber Sport AG, 3294 Büren an der Aare**.  
 Was: Diverse Sommer- und Wintersportartikel wie zum Beispiel Turn- und Sportschuhe, Skischuhe, Veloschuhe, Turn- und Skibekleidung, Velozubehör, Tennis- und Squashschläger, Tennisbekleidung u. v. m.  
 Wann: Samstag, 13. November 1993, 8.30 bis 12, 13 bis 16 Uhr.  
 Wo: STG Stern Garage, Kanalstrasse 44, 3294 Büren an der Aare, in den neuen Verkaufslokalitäten (vis-à-vis Reg. Zivilschulungszentrum Büren an der Aare).  
 Wie: gegen Barzahlung zu stark reduzierten Preisen.  
 3294 Büren an der Aare, 5. November 1993 Konkursamt Büren

**Bern** (12953)

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Schuldner: **Ringsberg Fritz, Holz- und Chaletbau AG, 3706 Leissigen**.  
 Im Konkursverfahren der genannten Gesellschaft werden Freitag, 17. Dezember 1993, 14 Uhr, im Restaurant «Bären» (kleiner Saal), Marktgasse, 3800 Interlaken, folgende Liegenschaften öffentlich versteigert:  
 Interlaken-Grundbuchblatt Nr. 342-18  
 Stockwerkeigentum, 46/1000 Miteigentum an Blatt Nr. 342 mit Sonderrecht an 3/4-Zimmer-Wohnung in 2. Obergeschoss, Südwest und Nebenräumen (Ortsbezeichnung: Strandbadstrasse 3).  
 Interlaken-Grundbuchblatt Nr. 342-25-18  
 1/27 Miteigentum an Blatt Nr. 342-25 mit Sonderrecht an der Autoeinstellhalle im Untergeschoss (Ortsbezeichnung Strandbadstrasse 1).  
 Konkursamtliche Schätzung total: Fr. 353 000.-  
 Die beiden Grundstücke werden gemeinsam, ohne Rücksichtnahme auf die konkursamtliche Schätzung, dem Meistbietenden zugeschlagen.  
 Die Steigerungsbedingungen mit dem Lastenverzeichnis liegen vom 22. November bis 1. Dezember 1993 im Konkursamt Interlaken, Schloss, 3800 Interlaken, zur Einsichtnahme auf.  
 Besichtigung der Liegenschaften nach telefonischer Vereinbarung, Telefon Nr. 036 22 25 19.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 3800 Interlaken, 26. Oktober 1993 Konkursamt Interlaken

**Nidwalden** (13080)

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 In der konkursamtlichen Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft **Parpan Hans-Luzius**, wohnhaft gewesen an der Hirserstrasse 16, 6052 **Hergiswil**, wird Mittwoch, 15. Dezember 1993, ab 15 Uhr, im Hotel Winkelried, Dorfplatz 5, 6362 Stansstad, öffentlich versteigert:  
 Grundbuch-Stansstad Nr. 56, Plan 1  
 Wohn- und Geschäftshaus, Gerwihus, Dorfplatz 6, 6362 Stansstad, Fläche 2 a 50 m<sup>2</sup>  
 Güterschatzung 1975 Fr. 318 500.-  
 Brandversicherung 1992 Fr. 780 000.-  
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 800 000.-  
 Liegenschaftsbeschreibung:  
 Parterre: 2 Ladenlokalitäten, Toilette mit Lavabo, Keller, Heizraum (Ölfeuerung)  
 1. Stock: 4 Büroräume, Küche, Badezimmer/WC, Balkon  
 2. Stock: 4 Büroräume, Küche, Badezimmer/WC, Balkon  
 3. Stock: 4-Zimmer-Wohnung, Küche, Badezimmer/WC, Waschküche, Balkon  
 Estrich: grosser Stauraum  
 Die Liegenschaft befindet sich im Dorfzentrum der steuergünstigen Gemeinde Stansstad an sehr guter Verkehrslage. Die Autobahnanschlüsse Richtung Luzern und Gotthard sind in kurzer Zeit erreichbar.  
 Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung und hypothekarischen Belastung.  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 100 000.- in bar oder mit einem von einer Kantonal-, Gross- oder Regionalbank ausgestellten Check zu leisten. Davon werden Fr. 80 000.- an den Steigerungspreis und Fr. 20 000.- an die Verwerkungskosten an gerechnet. Die Steigerungsbedingungen mit dem rechtskräftigen Lastenverzeichnis liegen vom 19. bis 29. November 1993 beim Konkursamt Nidwalden, c/o Kollegium St. Fidelis, 6370 Stans, zur Einsicht auf.  
 Besichtigung der Liegenschaft: Donnerstag, 9. Dezember 1993, von 14 bis 16 Uhr, oder nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Nidwalden, Telefon 041 63 72 86.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 6370 Stans, 5. November 1993 Konkursamt Nidwalden c/o Kollegium St. Fidelis, Stans

**Fribourg** (12954<sup>2</sup>)  
**Vente juridique - unique enchère**  
 Faillie: *MGV Investissements SA, 1616 Attalens*.  
 Date et lieu de l'enchère: vendredi 10 décembre 1993, à 14 h. 30, dans une salle du Tribunal de la Veveyse, à Châtel-St-Denis.  
 Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes, dès le 25 novembre 1993.  
 Immeubles: commune d'Attalens  
**Reg. fonc.** nom, local, nature, contenance  
 Art. 1343 En Perrey, pré de 1275 m<sup>2</sup>  
 D. Passage de canalisation d'égoûts sur les nos 1012 et 1011  
 D. et Ch. Passage à pied et en tout véhicule selon plan sur l'art. 1345 et pour les arts. 1191, 1344, 1345  
 Ch. Passage de canalisations d'égoûts en faveur des arts. 1191 et 1344  
 Ch. Passage à pied et en tout véhicule selon plan pour article 1347  
 Estimation globale de l'office: fr. 230 000.-  
 Ce terrain sera adjugé au plus offrant et dernier enchérisseur.  
 Cette parcelle est située dans une zone à bâtir à faible densité, indice d'utilisation 0.3.  
 Visite immobilière: les personnes intéressées sont priées de bien vouloir prendre contact avec notre office (tél. 037 35 39 94), afin de fixer un rendez-vous.  
 1700 Fribourg, 5 novembre 1993  
 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le substitut: C. Ruttimann

**Fribourg** (12955<sup>2</sup>)  
**Vente juridique - unique enchère**  
 Faillies: *MGV Investissements SA, 1616 Attalens, et Anordy SA, à Lausanne*.  
 Date et lieu de l'enchère: vendredi 10 décembre 1993, à 14 h., dans une salle du Tribunal de la Veveyse, à Châtel-St-Denis.  
 Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes, dès le 25 novembre 1993.  
 Immeubles: commune de Châtel-St-Denis  
**Reg. fonc.** nom, local, nature, contenance  
 Art. 1686 En Champ Bally, pré de 844 m<sup>2</sup>  
 Ch. Passage pour les nos 1683, 1685, 1684, 1688, 1689, selon plan du verbal no 8656 V.  
 Mention: Syndicat d'améliorations foncières de Châtel-St-Denis, 13 février 1969. PJ no 1962 E.  
 Annotations: hypothèque légale des artisans et entrepreneurs, reg. prov. vol. 1/133 le 9 décembre 1991. PJ no 6915 et le 16 décembre 1991 PJ no 6929, le 6 février 1992 PJ no 7146  
 Art. 1729 Chenevières de Frunche, pré de 536 m<sup>2</sup>  
 D. et Ch. chemin selon plan  
 Mention: voir ci-dessus  
 Annotation: voir ci-dessus  
 Art. 1898 En Champ Bally, pré de 1280 m<sup>2</sup>  
 C. et Ch. sentier public et chemin selon plan  
 Ch. une borne polygone.  
 Mention: voir ci-dessus  
 Annotation: voir ci-dessus  
 Art. 4503 En Champ Bally, place de 17 m<sup>2</sup>  
 Ch. passage en faveur des nos 1687, 1683, 1685, 1684, 1686, 1689 et 1688.  
 Mention: voir ci-dessus  
 Annotation: voir ci-dessus

Parcelles sur lesquelles sont construites 3 villas contigües partiellement terminées, comprenant 6 pièces:  
 Sous-sol 97 m<sup>2</sup>  
 Entrée-garage-habitation 240 m<sup>2</sup>  
 Séjour-habitation 412 m<sup>2</sup>  
 Estimation globale de l'office: fr. 800 000.-  
 Ces immeubles seront vendus en bloc, au plus offrant et dernier enchérisseur.  
 Ces villas pourront être visitées le jeudi 25 novembre 1993, de 15 à 16 h. Elles sont situées à Frunche/Châtel-St-Denis.  
 1700 Fribourg, 5 novembre 1993  
 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le substitut: C. Ruttimann

**Solothurn** (13017)  
**Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Im Konkursverfahren über *Drüyer René*, 1958, Im Feld 422, 4624 Härkingen, wird am Dienstag, 14. Dezember 1993, 9.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Amtschreiberei Thal-Gäu, Herrengasse 10, 4710 Balsthal, öffentlich versteigert:  
 Grundbuch Härkingen Nr. 527, 11 a 40 m<sup>2</sup>, Hodler, Wohnhaus Nr. 422.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 122 000.- (ohne Zuegehör).  
 Der Zuschlag des Steigerungsobjektes erfolgt unabhängig von Schätzung und Belastung an den Höchstbietenden.  
 An der Steigerungshandlung sind vor dem Zuschlag, ohne Anrechnung am Erwerbspreis, an die Verwertungskosten und für die Handänderungssteuer Fr. 40 000.- bar zu bezahlen. Ferner ist ein genügender Finanzierungsausweis vorzulegen.  
 Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen ab dem 25. November 1993 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 4710 Balsthal, 28. Oktober 1993 Konkursamt Thal-Gäu

**Solothurn** (13018)  
**Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Im Konkursverfahren über *Monnin Paul*, 1950, Apollotrassse 8, 3900 Brig-Glis, (früher: Höhenweg 532, 4716 Welschenrohr), wird am Donnerstag, 16. Dezember 1993, 9.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Amtschreiberei Thal-Gäu, Herrengasse 10, 4710 Balsthal, öffentlich versteigert:  
 Grundbuch Welschenrohr 1145, 2 a 16 m<sup>2</sup>, Angelsteinacker, Wohnhaus Nr. 532.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 240 000.-  
 Der Zuschlag des Steigerungsobjektes erfolgt unabhängig von Schätzung und Belastung an den Höchstbietenden.  
 An der Steigerungshandlung sind vor dem Zuschlag, ohne Anrechnung am Erwerbspreis, an die Verwertungskosten und für die Handänderungssteuer Fr. 20 000.- bar zu bezahlen. Ferner ist ein genügender Finanzierungsausweis vorzulegen.  
 Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen ab dem 25. November 1993 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 4710 Balsthal, 28. Oktober 1993 Konkursamt Thal-Gäu

**Solothurn** (13081)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Im Konkursverfahren gegen  
 1. *Marques José*, 20. November 1959, Geschäftsführer, portugiesischer Staatsangehöriger, in Grenchen, Eschenrain 18,  
 2. *Marques-Hächler Cornelia*, 23. November 1956, Hausfrau, von Ottharmsingen, in Grenchen, Eschenrain 18,  
 wird am Dienstag, 30. November 1993, 10 Uhr, im Konferenzsaal der Amtschreiberei Grenchen, Dammstrasse 14, Grenchen, öffentlich versteigert:  
 Grundbuch Grenchen Nr. 7280  
 1 a 49 m<sup>2</sup> 5/4-Zimmer-Reihen Einfamilienhaus, Eschenrain 18.  
 Katasterschätzung: Fr. 154 700.-  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 500 000.-  
 Der Zuschlag des Steigerungsobjektes erfolgt unabhängig von Schätzung und Belastung an den Höchstbietenden.  
 Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag ohne Anrechnung am Erwerbspreis an die Verwertungskosten und für die Handänderungssteuer eine Anzahlung von Fr. 20 000.- in bar zu leisten. Für den Rest der Steigerungssumme hat der Ersteigerer einen genügenden Finanzierungsausweis beizubringen.  
 Liegenschaftsbeschrieb und Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen ab 15. November 1993 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Besichtigung des Steigerungsobjektes nach Vereinbarung (Telefon 065 52 56 51, Hr. Vogt verlangen).  
 2540 Grenchen, 29. Oktober 1993 Konkursamt Lebern  
 Filiale Grenchen-Bettlach

**Solothurn** (13082)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Im Konkursverfahren gegen  
*Trittbach Max*, 10. März 1955, Carrosseriespengler, von Lüterswil, in Grenchen, Inhaber der Einzelirma «Carrosserie Max Trittbach», in Grenchen, Solothurnstrasse 120, wird am Mittwoch, 1. Dezember 1993, 10 Uhr, im Konferenzsaal der Amtschreiberei Grenchen, Dammstrasse 14, Grenchen, öffentlich versteigert:  
 Grundbuch Grenchen Nr. 7201  
 Selbständiges und dauerndes Baurecht bis 30. Juni 2053 auf GB Nr. 1879, umfassend 19 a 06 m<sup>2</sup>, mit Zustimmung übertragbar.  
 Inhalt des Rechtes: Erstellung und Beibehaltung eines Industriebaues (Carrosserie, Spenglerei und Autolackiererei).  
 Carrosseriewerkstatt, Solothurnstrasse 120.  
 Katasterschätzung: Fr. 214 000.-  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 000 000.-  
 Der Zuschlag des Steigerungsobjektes erfolgt unabhängig von Schätzung und Belastung an den Höchstbietenden.  
 Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag ohne Anrechnung am Erwerbspreis an die Verwertungskosten und für die Handänderungssteuer eine Anzahlung von Fr. 40 000.- in bar zu leisten. Für den Rest der Steigerungssumme hat der Ersteigerer einen genügenden Finanzierungsausweis beizubringen.  
 Liegenschaftsbeschrieb und Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen ab 15. November 1993 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Besichtigung des Steigerungsobjektes nach Vereinbarung (Telefon 065 52 56 51, Hr. Vogt verlangen).  
 2540 Grenchen, 29. Oktober 1993 Konkursamt Lebern  
 Filiale Grenchen-Bettlach

**Aargau** (13175)  
**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**  
 Im Konkurs der *Halupan Treuhand AG*, 6362 Stansstad, bringt das Konkursamt Zurchach, am Montag, 13. Dezember 1993, 15 Uhr, im Bezirksgerichtssaal Brugg, im Auftrag des Konkursamtes Nidwalden, in Stans, das nachstehende Grundstück öffentlich zur Steigerung:  
 GB Zurchach Nr. 1356, Plan 25  
 12,84 Aren Gebäudeplatz und Garten, Turmacker  
 Wohnhaus Nr. 354  
 Wohnhaus Nr. 355  
 Garagen und Tankraum Nr. 173  
 Garagen Nr. 161  
 brandversichert zu Fr. 2 362 000.-  
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 3 150 000.-  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 100 000.- zu leisten, die vollumfänglich an den Kaufpreis angerechnet wird sowie einen Verwertungskostenvorschuss von Fr. 20 000.-.  
 Das Konkursamt behält sich das Recht vor, anlässlich der Steigerung nebst den erwähnten Baranzahlungen noch zusätzliche Sicherheiten für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.  
 Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.  
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 15. bis 24. November 1993 beim Konkursamt Zurchach, in Brugg, zur Einsicht auf.  
 Das Steigerungsobjekt kann nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Zurchach, in Brugg (Telefon 056 41 85 74), besichtigt werden.  
 5200 Brugg, 2. November 1993 Konkursamt Zurchach  
 in Brugg

**Aargau** (12956)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Das ausserordentliche Konkursamt Aarau, in 5036 Oberentfelden, versteigert im Konkurs der *Baugenossenschaft Prodesa*, c/o Vero AG, 5430 Wettingen, Seminarstrasse 85, am Freitag, 17. Dezember 1993, 14 Uhr, im Gemeindehaus Oberentfelden (Saal im 4. Stock), folgende Liegenschaft:  
 Grundbuch GB Bözen Nr. 110, Plan 11, Parzelle 532  
 6,94 Aren Gebäudeplatz und Baumgarten, Dorf, Wohnhaus, Scheune Nr. 12  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 150 000.-  
 Es handelt sich um ein abbruchreifes, älteres Bauernhaus mit angebauter Scheune unmittelbar an die Hauptstrasse in Bözen grenzend.  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 30 000.- in bar oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten. Diese Zahlung erfolgt im Umfang von Fr. 5000.- zur Sicherung der Verwertungskosten, Rest auf Anrechnung am Zuschlagspreis.  
 Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die diesbezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 15. bis 25. November 1993 beim ausserordentlichen Konkursamt Aarau in Oberentfelden (Gemeindehaus, 3. Stock) zur Einsichtnahme auf.  
 Besichtigung: Freitag, 19. November 1993, 14 bis 15 Uhr.  
 5036 Oberentfelden, 5. November 1993 a. o. Konkursamt Aarau  
 in Oberentfelden  
 Telefon 064 43 50 46

**Aargau** (12957)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Das ausserordentliche Konkursamt Aarau, in 5036 Oberentfelden, versteigert im Konkurs der *Baugenossenschaft Prodesa*, c/o Vero AG, 5430 Wettingen, Seminarstrasse 85, am Freitag, 17. Dezember 1993, 15 Uhr, im Gemeindehaus Oberentfelden (Saal im 4. Stock), folgende Liegenschaft:  
 Grundbuch GB Bözen Nr. 112, Plan 11, Parzelle 528  
 67,76 Aren Baumgarten, Fesenacker.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 3 049 200.-  
 Es handelt sich um ein angefangenes, terrassiertes, ausgehobenes, teilweise mit Quartierstrasse, Kanalisation, Wasserzuleitung und Elektrogröbenschluss erschlossenes Grundstück, welches im Bau eingestellt ist. Fundamentarbeiten sind noch keine ausgeführt.  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 130 000.- in bar oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten. Diese Zahlung erfolgt im Umfang von Fr. 30 000.- zur Sicherung der Verwertungskosten, Rest auf Anrechnung am Zuschlagspreis.  
 Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die diesbezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 15. bis 25. November 1993 beim ausserordentlichen Konkursamt Aarau in Oberentfelden (Gemeindehaus, 3. Stock) zur Einsichtnahme auf.  
 Besichtigung: Freitag, 19. November 1993, 15 bis 16 Uhr.  
 5036 Oberentfelden, 5. November 1993 a. o. Konkursamt Aarau  
 in Oberentfelden  
 Telefon 064 43 50 46

**Vaud** (12958)  
**Vente immobilière - appartement en duplex dans PPE**  
 Jeudi 16 décembre 1993, à 14 h. 30, à Aigle, salle des ventes de l'office des faillites, avenue Chevron 2, il sera procédé, sur commission rogatoire de l'office des faillites de Moudon-Oron, à la vente au enchères publiques de l'immeuble suivant propriété de *Lorwick Eugène*, fils d'Ettore, chemin de la Dent d'Oche 3, 1510 Moudon, à savoir: Commune d'Olon, au lieu dit «En Tressombavelaz», en fait: Chesières dans la PPE Les Bruyères  
 Parcelle RF no 10108: Propriété par étages: 138/1000 de p. 2518 avec droit exclusif sur: 2e et 3e étages: un appartement en duplex de six pièces, hall, cuisine, bains-WC, deux balcons (lot 24) P. j. 271 414. Mentions: Règlement PPE du 2 septembre 1978 RF 271 414. Estimation fiscale de 1986: fr. 352 000.-  
 Estimation de l'office des faillites: fr. 496 000.- selon rapport d'expert.  
 Les conditions de vente, l'état des charges et les autres documents usuels seront à la disposition des amateurs au bureau de l'office sousigné dès le 23 novembre 1993.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.  
 Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 Visites: sur rendez-vous préalable, 48 heures à l'avance, téléphone 025 26 43 23, interne 204.  
 1860 Aigle, 26 octobre 1993 Office des faillites d'Aigle:  
 R. Moret, préposé

**Vaud** (13083)  
**Vente d'immeuble - appartement en PPE**  
 Le mercredi 8 décembre 1993, à 14 h., au bureau de l'office soussigné, rue de la Gare 15, à Morges, il sera procédé à la vente au enchères publiques de l'immeuble appartenant à la masse en faillite *Favre Ambroise*, 1041 St-Barthélemy (commission rogatoire de l'office des faillites d'Echallens), à savoir: Commune de St-Prex («St-Prex»), rue Perdiets 2  
 Parcelle RF 1366, folio 1A, soit: PPE, par de 295/1000e de parcelle de base RF no 748, avec droit exclusif sur:  
 Deuxième étage et rez-de-chaussée:  
 appartement et cave constituant le lot no 3 des plans  
 Estimation fiscale 1988 fr. 342 000.-  
 Estimation de l'office selon expert fr. 390 000.-  
 Mention: RF 226741 inscrite le 11 novembre 1976, règlement PPE.  
 Description de la parcelle de base RF 748, folio 1A:  
 habitation et magasin (ass.-inc. 131) de 135 m<sup>2</sup>  
 Les conditions de vente seront déposées à l'office des faillites de Morges, le 15 novembre 1993, durant 10 jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par voie de plainte (art. 17 LP).  
 L'expiration de ce délai et jusqu'au jour de la vente, elles seront à dispositions de tout intéressé.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 Des publications ultérieures indiqueront la date de la visite de l'appartement.  
 1110 Morges, 1er novembre 1993 Office des faillites de Morges:  
 P. Chavallaz, chef bureau A

**Wallis** (13177)  
**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**  
 Im Rahmen des Konkurses *Sinigen AG*, 3942 Raron, bringt das Konkursamt Westlich-Raron folgende Grundstücke auf dem Gebiet der Gemeinde Raron auf öffentliche Versteigerung:  
 - Grundstück Nr. 3666 Folie 24 «Brachen» 162 m<sup>2</sup> Reben  
 - Grundstück Nr. 3675 Folie 24 «Brachen» 96 m<sup>2</sup> Reben  
 - Grundstück Nr. 3676 Folie 24 «Brachen» 109 m<sup>2</sup> Reben  
 - Grundstück Nr. 3678 Folie 24 «Brachen» 88 m<sup>2</sup> Reben  
 - Grundstück Nr. 4162 Folie 24 «Brachen» 1022 m<sup>2</sup> Reben, Weinkeller, Chalet, Platz unkultiviert.  
 - Grundstück Nr. 5662 Folie 25 «Tscherggen» 409 m<sup>2</sup> Wiese  
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 430 000.-  
 Steigerungsort: Raron, Restaurant Bahnhofbuffet.  
 Steigerungstag: Freitag, 10. Dezember 1993, 15 Uhr.  
 Unmittelbar vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 10 000.- zu entrichten.  
 Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen ab dem 25. November 1993 während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf.  
 Es wird ausdrücklich auf das geltende Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.  
 Weitere Auskünfte erteilt das Konkursamt Westlich-Raron in 3940 Steg (Telefon 028 42 11 35).  
 3940 Steg, 2. November 1993 Konkursamt Westlich-Raron:  
 O. Kalbermatten

**Liegenschaftsverwertung  
im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**  
**Réalisation des immeubles dans la procédure  
de la saisie et de la réalisation de gage**  
**Realizzazione degli immobili nella procedura  
di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)  
(LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)  
(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgesetzt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerthen (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà édue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni il loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

**Bern (13120)**

**Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung**  
Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen  
- **Strasser Peter**, 1949, Juraweg 14, 4537 **Wiedlisbach**  
- Konkursmasse **Methex Bernhard**, 1946, 2575 **Gerolfingen**, vertreten durch Fürsprecher Häusermann & Stöckli, ausserordentlicher Konkursverwalter, Monbijoustrasse 97, 3007 Bern  
- **Dallenbach Kurt**, 1949, Lindenweg 28a, 2532 **Magglingen** (einfache Gesellschaft) werden Freitag, 19. November 1993, 15 Uhr, im Schloss Wangen an der Aare, Amthaus, 1. Stock, folgende Grundstücke öffentlich versteigert:  
Wangen an der Aare, Grundbuchblatt Nr. 27  
a. Hotel Krone Nr. 1  
b. 8 Aren Platz, Umschwung, Städtli, Stedtdli, Plan 1  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 2 500 000.-  
Wangen an der Aare, Grundbuchblatt Nr. 31  
1.97 Aren Land, Hinterstedtli, Plan 1  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 19 700.-  
Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Grundpfandgläubigerin im 1. bis 7. Rang.  
Kaufinteressenten, die die Liegenschaft besichtigen möchten, können sich beim Betriebsamt Wangen melden.  
4705 Wangen an der Aare, 5. November 1993  
Betreibungsamt Wangen  
Telefon 065 71 21 18

**Zug (129593)**

**Betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
Schuldnerin: **Ruppen-Staub Eliane**, geboren 11. Juni 1959, von Stalden und Saas Fee VS, Sonnackerstrasse 8, 6340 Baar; neue Adresse: Landschau 12, 6276 **Hohenrain** LU.  
Steigerungstag: Donnerstag, 18. November 1993, 14 Uhr.  
Steigerungsort: Restaurant Bahnhof, Bahnhofstrasse 7, 6340 Baar.  
Liegenschaft: 2-Familien-Haus mit angebauter 1-Zimmer-Wohnung, Assek.-Nr. 931a, Gebäudegrundfläche, Umgelände und Anbau zusammen 633 m<sup>2</sup>, GBP Nr. 1561, Sonnackerstrasse 8, in der Gemeinde Baar gelegen.  
Gebäudeversicherungswert: Fr. 700 000.-  
Realwert, Schätzung: Fr. 1 000 000.-  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 1 000 000.-  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1.-, 3. und 5.-16. Rang.  
Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Kaufsumme, Fr. 100 000.- in bar oder durch Übergabe eines von einer Schweizer Grossbank oder einer Kantonalbank an die Order des Betreibungsamtes Baar ausgestellten Bankchecks (keine Privatchecks) zu zahlen.  
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, in Kraft seit 1. Januar 1985, sowie die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984, aufmerksam gemacht.  
6342 Baar, 29. Oktober 1993  
Betreibungsamt Baar:  
R. Peter

**Solothurn (130842)**

**Betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
Schuldner: **Nydegger Jürg**, Biergutstrasse 11, 3608 **Thun**.  
Liegenschaften und Zugehör:  
1. GB Oensingen Nr. 919, 7 a 70 m<sup>2</sup>, Wolfacker, Gewerbezone, Katasterschätzung Fr. 28 800.-  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 231 000.-  
2. GB Oensingen Nr. 920, 2 a 38 m<sup>2</sup>, Wolfacker, Gewerbezone, Katasterschätzung Fr. 6800.-  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 71 400.-  
3. GB Oensingen Nr. 921, 11 a 01 m<sup>2</sup>, Wolfacker, Gewerbezone, Katasterschätzung Fr. 57 600.-  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 330 300.-  
4. GB Oensingen Nr. 923, 3 a 23 m<sup>2</sup>, Gummertli, Gewerbezone, Katasterschätzung Fr. 12 000.-  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 96 900.-  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Grundpfandgläubigers im 1. Rang.  
Steigerungstag: 11. Januar 1994, 9.30 Uhr.  
Steigerungsort: Amthaus Balthal, Sitzungszimmer Erdgeschoss.  
Eingabefrist bis und mit 29. November 1993 (Die Forderungen sind Wert Steigerungstag aufzurechnen).  
Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses während 10 Tagen ab dem 6. Dezember 1993.  
4710 Balthal, 29. Oktober 1993  
Betreibungsamt Thal-Gäu

**Solothurn (127521)**

**Betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
Schuldner:  
1. **Jetzler Wilhelm**, 1946, Kaufmann, Fluggutstrasse 41, 8645 **Jona**,  
2. **Ibag AG**, Schlossstrasse 5, 8600 **Düdingdorf**.  
Liegenschaft und Zugehör:  
Grundbuch Gretzenbach Nr. 866  
1438 m<sup>2</sup> Dorf, Grädelgrube, mit Wohnhaus (MFH) Kollikerstrasse 38  
Gebäudeversicherung: Fr. 317 250.-  
Wohnhaus (MFH) Kollikerstrasse 40  
Gebäudeversicherung: Fr. 487 500.-  
Garage Kollikerstrasse 38A  
Gebäudeversicherung: Fr. 400 500.-  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 1 175 000.-  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.  
Steigerungstag: Montag, 31. Januar 1994, 14.30 Uhr.  
Steigerungsort: Amthaus Olten, Amthausquai 23, Sitzungszimmer U2 (im Untergeschoss), 4603 Olten.  
Eingabefrist bis und mit 18. November 1993. (Die Forderungen sind Wert 31. Januar 1994 aufzurechnen.)  
Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betriebsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.  
4600 Olten, 21. Oktober 1993  
Betreibungsamt Olten-Gösgen

**St. Gallen (12960)**

**Grundstücksteigerung**  
Schuldnerin und Pfandgläubigerin: **Werd AG**, mit Sitz in **Mogelsberg** SG, Sportzentrum, 9122 Mogelsberg.  
Versteigerungstag: Freitag, 17. Dezember 1993, 10 Uhr.  
Versteigerungsort: Gemeindehaus Mogelsberg, Sitzungszimmer 2, Stock.  
Ende der Eingabefrist: 22. November 1993.  
Aufgabe der Versteigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Mogelsberg vom 29. November bis 9. Dezember 1993.  
Grundpfand  
1. Grundstück Nr. 20 103 (Stockwerkeigentum) an der Sonnmattstrasse Mogelsberg, bestehend aus:  
10/1000 Miteigentum am Grundstück Nr. 698 mit Sonderrecht am Ferienhaus Nr. 1797 sowie subjektiv-dingliches Miteigentum zu 1/220 an Grundstück Nr. 1400 (Autoeinstellhalle) verbunden mit dem ausschliesslichen Benützungrecht eines Autoeinstellplatzes.  
Amtliche Verkehrswertschätzung vom 3. Juli 1990 Fr. 237 000.-  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 260 000.-  
2. Grundstück Nr. 20 120 (Stockwerkeigentum) an der Sonnmattstrasse Mogelsberg, bestehend aus:  
10/1000 Miteigentum am Grundstück Nr. 698 mit Sonderrecht am Ferienhaus Nr. 1814 sowie subjektiv-dingliches Miteigentum zu 1/220 an Grundstück Nr. 1400 (Autoeinstellhalle) verbunden mit dem ausschliesslichen Benützungrecht eines Autoeinstellplatzes.  
Amtliche Verkehrswertschätzung vom 3. Juli 1990 Fr. 237 000.-  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 260 000.-  
Beschreibung des zu subjektiv-dinglichem Miteigentum aufgeteilten Grundstückes Nr. 698 und 1400  
40 605 m<sup>2</sup> Wiese Verkehrswert Fr. 4 279 000.-  
Autoeinstellhalle Nr. 76 Verkehrswert Fr. 1 547 000.-  
4480 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum Verkehrswert Fr. 433 000.-  
Amtliche Verkehrswertschätzung vom 3. Juli 1993 Fr. 1 980 000.-  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung auf Grundpfandverwertung.  
Besichtigung des Versteigerungsobjektes am Versteigerungstag von 8.30 bis 9.30 Uhr.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von je Fr. 20 000.- zu leisten.  
Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Im weiteren wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland sowie die dazugehörige Verordnung hingewiesen. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin und es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.  
9122 Mogelsberg, 26. Oktober 1993  
Betreibungsamt Mogelsberg

**Ticino (126961)**

**Avviso d'incanto unico**  
Debitore: **Albrecht Philipp** di Philipp, 1938, Gipsermeister, Eichgutstrasse 1, 8400 **Winterthur**.  
Immobili da realizzare: nel comune di Brissago, zona RFD.  
Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
Malpensata sentiero 2702 a 36 1 80  
prato b 1894 1 894.-  
prato 3240 763 1 526.-  
prato 3241 520 15 600.-  
Solirolo prato 2982 a 911 45 550.-  
bosco b 226 113.-  
stalla 2719 A 42 80 000.-  
casa abitazione B 168 320 000.-  
portico C 26 Val. in B  
autorimessa D 18 10 000.-  
piscina E 48 40 000.-  
terrazza F 67  
bosco g 1325 662.50  
prato h 1513 75 650.-  
Valore complessivo di stima peritale: fr. 1 896 794.-  
Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 15 novembre 1993.  
Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 22 novembre 1993.  
Data e luogo dell'incanto: 9 dicembre 1993, alle ore 15, nella sala comunale di Brissago.  
6600 Locarno, 1° ottobre 1993  
Ufficio esecuzione di Locarno:  
G. F. Cavalli, uff.

**Ticino (126971)**

**Nuovo avviso d'incanto**  
L'incanto dei beni immobili di spettanza di **Bleiker Werner**, 1937, Badenerstrasse 530, 8048 **Zurigo**, già pubblicato sul FUC e FUSC del 27 agosto, risp. 7/8 settembre e differito a seguito di forza maggiore, viene nuovamente indetto per il giorno 6 dicembre 1993 alle ore 15, nella sala dei processi del Pretorio di Locarno.  
Immobili da realizzare: nel comune di Ascona, zona RFD.  
Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
Rotundo prato 372 a 9085 4 769 625.-  
piazzale b 162 85 050.-  
strada c 53 27 825.-  
incolto 373 5100 2 677 500.-  
Valore complessivo di stima peritale: fr. 23 040 000.-  
L'elenco oneri e le condizioni d'asta, a suo tempo depositati, sono cresciuti in giudicato. Gli stessi possono essere esaminati presso lo scrivente Ufficio.  
6600 Locarno, 19 ottobre 1993  
Ufficio esecuzione di Locarno:  
G. F. Cavalli, uff.

**Ticino (126981)**

**Nuovo avviso d'incanto**  
L'incanto dei beni immobili di spettanza della **Comunione ereditaria Rosa e Aurelio Rampazzi, ora Aurelio, Katya e Janine Rampazzi, Ascona**, promosso a carico della debitrice Realizzazione Bora SA, c/o FMT, via Lucchini 6, Lugano, già pubblicato sul FUC e FUSC del 27 agosto, risp. 7/8 settembre e differito a causa di forza maggiore, viene nuovamente indetto per il giorno 30 novembre 1993 alle ore 15 nella sala dei processi del Pretorio di Locarno.  
Immobili da realizzare: nel comune di Ascona, zona RFD, intestati a:  
- Aurelio Rampazzi, fu Battista 6/8  
- Katya Rampazzi, 1969, 1/8  
- Janine Rampazzi, 1967, 1/8  
Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
San Michele casa 1167 A 215 310 000.-  
rustico B 27 16 000.-  
pollaio C 7 4 200.-  
giardino-orto d 2372 1 423 200.-  
Valore complessivo di stima peritale: fr. 3 841 000.-  
L'elenco oneri e le condizioni d'asta, a suo tempo depositati, sono cresciuti in giudicato. Gli stessi possono essere esaminati presso lo scrivente Ufficio.  
6600 Locarno, 19 ottobre 1993  
Ufficio esecuzione di Locarno:  
G. F. Cavalli, uff.

**Manoscritti chiari e inequivocabili aiutano ad evitare errori**

**Vaud (130852)**

**Vente immobilière - villa**  
Le mardi 14 décembre 1993, à 11 h., en salle du Tribunal, Bâtiment de l'administration communale, 1610 Oron-la-Ville, l'office des poursuites de Moudon-Oron procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble propriété de **Luscher Jean-Pierre**, 1077 **Servion**, à savoir:  
Commune de Servion - parcelle RF 413, folio 2, au lieu-dit «Clos Joli»:  
- habitation-bâtimts (A1 192) 97 m<sup>2</sup>  
- prés-champs 1106 m<sup>2</sup>  
Surface totale 1203 m<sup>2</sup>  
Estimations:  
- fiscale, 1977 fr. 160 000.-  
- assurance incendie, indice 108 fr. 521 000.-  
- de l'office fr. 450 000.-  
Vente requise par le créancier titulaire d'une hypothèque légale et les créanciers hypothécaires en 1er et 3e rangs.  
Fin du délai pour les productions: 25 novembre 1993.  
Les conditions de vente, comprenant l'état des charges et l'état descriptif seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office, avenue de Lucens 1, 1510 Moudon, dès le 30 novembre 1993.  
Les enchérisseurs devront être en possession d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont, en outre, rendus attentifs à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983.  
1510 Moudon, 1er novembre 1993  
Office des poursuites de Moudon-Oron:  
J.-C. Chaigat, substitut

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

- Begleitbrief und Manuskript nach Möglichkeit trennen.  
- Manuskript nach Vorlagen  
im Schweizerischen Handelsamtsblatt gestalten.  
- PLZ, Ort, Datum und zeichnende Amtsstelle (sofern erforderlich) unter Manuskript setzen.  
Danke für Ihre Mitarbeit

**Vaud** (12601')  
**Villa à Founex**  
 Le mercredi 15 décembre 1993, à 10 h., à la salle des conférences de l'office des poursuites et faillites de Nyon, avenue Reverdi 2 (3e étage), à Nyon, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles propriété de **Harder Claude**, domicilié chemin Blonde 42, à 1253 **Vandoeuvres**, pour une demie, et **Balthassart Robert**, actuellement domicilié chemin de la Ruite 19, à 1252 **Meinier**, pour une demie, savoir:  
 Commune de Founex, au chemin des Grandes-Vignes no 11  
 Parcelle no 799, plan feuille 9:  
 - Habitation (ECA no 1126) 103 m<sup>2</sup>  
 - Garage (ECA no 1127) 30 m<sup>2</sup>  
 - Places-jardins 1135 m<sup>2</sup>  
 Surface totale: 1268 m<sup>2</sup>  
 Estimation fiscale (1991): fr. 1 145 000.-  
 Taxe d'expert estimation de l'office: fr. 1 200 000.-  
 Il s'agit d'une villa construite en 1988/1989, d'un cube estimatif de 935 m<sup>3</sup> comprenant:  
 - Au sous-sol:  
 un dégagement, une chambre avec douche, un WC lavabo attenants, une buanderie, une chaudière avec local pour citerne à mazout, un abri PC et trois caves;  
 - Au rez-de-chaussée:  
 un hall d'entrée, un séjour avec terrasses couvertes, une cuisine, un WC lavabo, une douche avec WC et lavabo et une chambre;  
 - A l'étage:  
 un dégagement, une chambre avec salle de bains attenante et balcon, une chambre avec balcon, une chambre et une salle de bains avec dressing;  
 - Jardin avec piscine.  
 Vente requise par le créancier hypothécaire en 1er et 2e rangs.  
 Délai pour les productions: 16 novembre 1993.  
 Les conditions de vente, état des charges, extrait de cadastre et rapport d'expertise seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office des poursuites de Nyon, dès le 1er décembre 1993.  
 Visites les:  
 lundi 22 novembre 1993, à 14 h.;  
 mercredi 1er décembre 1993, à 14 h.;  
 vendredi 10 décembre 1993, à 14 h.  
 Rendez-vous des intéressés au chemin Grandes-Vignes 11, à Founex.  
 Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce ainsi que d'une procuration récente si les enchérisseurs n'ont pas la signature au registre de commerce. Ils devront également satisfaire aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.  
 1260 Nyon, 20 octobre 1993 Office des poursuites de Nyon:  
 J. Froidevaux, préposé

**Vaud** (12602')  
**Maison à Le Vaud et terrain sur Marchissy**  
 Le jeudi 16 décembre 1993, à 14 h. 30, à la salle des conférences de l'office des poursuites et faillites de Nyon, avenue Reverdi 2 (3e étage), à Nyon, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles propriété de **Jaros Nathalie**, à **Genève**, et de **Morillo Antoine**, à **Le Vaud**, savoir:  
 Commune de Le Vaud, au lieu dit «Les Clusesses»  
 Parcelle no 584, plan feuille 4:  
 - Habitation 94 m<sup>2</sup>  
 - Prés-champs 3876 m<sup>2</sup>  
 Surface totale: 3970 m<sup>2</sup>  
 Estimation fiscale (1981): fr. 300 000.-  
 Valeur marchande et estimation de l'office: fr. 580 000.-  
 Commune de Marchissy, au lieu dit «Le Motta»  
 Parcelle no 84, plan feuille 3:  
 - Prés-champs 261 m<sup>2</sup>  
 Estimation fiscale (1989): fr. 3 000.-  
 Estimation de l'office: pour mémoire  
 Les immeubles des communes de Le Vaud et de Marchissy seront vendus ensemble.  
 Vente requise par le créancier hypothécaire en 1er rang.  
 Délai pour les productions: 16 novembre 1993.  
 Les conditions de vente, état des charges, extrait de cadastre et rapport d'expertise seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office des poursuites de Nyon, dès le 1er décembre 1993.  
 Visites les:  
 lundi 25 novembre 1993, à 14 h. 30;  
 jeudi 2 décembre 1993, à 14 h. 30;  
 jeudi 9 décembre 1993, à 14 h. 30  
 Rendez-vous des intéressés dès 14 h. 20, devant l'Auberge Communale de Le Vaud.  
 Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce ainsi que d'une procuration récente pour les personnes représentant une société et qui n'ont pas la signature selon le registre de commerce. Ils devront également satisfaire aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.  
 1260 Nyon, 20 octobre 1993 Office des poursuites de Nyon:  
 J. Froidevaux, préposé

**Verlängerung der Nachlass-Stundung**  
**Prorogation du sursis concordataire**  
**Proroga della moratoria**

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

**Zürich** (13086)  
 Das Bezirksgericht Hinwil, I. Abteilung, hat mit Beschluss vom 26. Oktober 1993 die **Ackermann Walter**, Architekt, Hittmauerstrasse 34, 8623 **Wetzikon**, bewilligte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 6. Januar 1994, verlängert.  
 Die Gläubigerversammlung findet am Donnerstag, 9. Dezember 1993, 14.15 Uhr, im Restaurant Drei Linden, Bahnhofstrasse 73 (Gemeinschaftszentrum), 8620 **Wetzikon**, statt.  
 Der Schuldner schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) vor, weshalb an der Gläubigerversammlung die Liquidationsorgane zu wählen sind. Die Akten können während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 30. November 1993, im Büro des Sachwalters eingesehen werden. Telefonische Voranmeldung über Nr. 01 201 72 20 erbeten.  
 8002 Zürich, 5. November 1993  
 Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
 Dr. Fridolin Allemann, Rechtsanwalt  
 General Guisan-Quai 22, Zürich

**Zürich** (13121)  
 Schuldnerin: **Zollinger A. AG**, Bauunternehmung Gibswil, mit Sitz in **Fischenthal**, 8498 Gibswil.  
 Mit Beschluss des Bezirksgerichtes Hinwil vom 28. Oktober 1993 wurde die Nachlassstundung um 2 Monate, das heisst bis am 3. Januar 1994, verlängert.  
 Die Gläubigerversammlung findet am Donnerstag, 2. Dezember 1993, 14 Uhr, im Restaurant Schwert, Bahnhofstrasse 12, 8636 Wald, statt. Anschliessend findet um 15.30 Uhr die Gläubigerversammlung im Verfahren von **Albert Zollinger-Donatsch** statt.  
 Die Nachlass-Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor, weshalb an der Gläubigerversammlung auch die Liquidationsorgane zu wählen sind.  
 Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, das heisst ab 19. November 1993, im Büro des Sachwalters auf. Die Einsichtnahme ist vorgängig mit dem Sachwalter abzusprechen.  
 8001 Zürich, 1. November 1993 Der Sachwalter:  
 RA lic.iur. Wolfgang Hüsler,  
 Löwenstrasse 54, Zürich  
 Telefon 01 211 82 28

**Zürich** (13122)  
 Schuldner: **Zollinger-Donatsch Albert**, geboren 19. April 1951, Bauunternehmer, von **Fischenthal**, 8498 **Gibswil**.  
 Mit Beschluss des Bezirksgerichtes Hinwil vom 28. Oktober 1993 wurde die Nachlassstundung um 2 Monate, das heisst bis am 3. Januar 1994, verlängert.  
 Die Gläubigerversammlung findet am Donnerstag, 2. Dezember 1993, 15.30 Uhr, im Restaurant Schwert, Bahnhofstrasse 12, 8636 Wald, statt. Vorgängig findet um 14 Uhr die Gläubigerversammlung im Verfahren der **A. Zollinger AG** statt.  
 Der Nachlass-Schuldner schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor, weshalb an der Gläubigerversammlung auch die Liquidationsorgane zu wählen sind.  
 Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, das heisst ab 19. November 1993, im Büro des Sachwalters auf. Die Einsichtnahme ist vorgängig mit dem Sachwalter abzusprechen.  
 8001 Zürich, 1. November 1993 Der Sachwalter:  
 RA lic.iur. Wolfgang Hüsler,  
 Löwenstrasse 54, Zürich  
 Telefon 01 211 82 28

**Verhandlung über die**  
**Bestätigung des Nachlassvertrages**  
**Délibération sur l'homologation du concordat**  
**Deliberazione sull'omologazione del concordato**

(SchKG-LP-LEF 304, 317)  
 Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.  
 Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.  
**Bern** (13178)  
 Der Gerichtspräsident I von Thun als Nachlassbehörde setzt die Verhandlung betreffend Genehmigung des Nachlassvertrages in Sachen **Peronino Martino** (Inhaber der Einzelfirma M. Peronino, Bauspenglerei), Asterweg 39B, 3604 **Thun**, an auf Mittwoch, 1. Dezember 1993, 16 Uhr, im Gerichtssaal des Richteramtes I Thun. Die Gläubiger sind gehalten, ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag dem Gericht bis 22. November 1993 einzureichen, können diese aber auch noch in der Verhandlung selbst anbringen.  
 Der Gerichtspräsident I als Nachlassbehörde: Bähler  
 3601 Thun, 29. Oktober 1993

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

**Verschiedenes - Divers - Diversi**  
 SchKG - LP - LEF

**Bern** (13087)  
 Auflage Lastenverzeichnis zu Grundstück Pieterlen, GB 292 (Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG)  
 Gemeinschuldnerin: **Zimica AG**, Galvanische Anstalt, Pulverbeschichtung, Büttenbergweg 13, 2542 **Pieterlen**.  
 Anfechtungsfrist: 17. November 1993.  
 3294 Büren an der Aare, 5. November 1993 Konkursamt Büren

**Schwyz** (13088)  
 Lastenverzeichnis  
 Im summarischen Konkursverfahren von **Scheu Jürg E.**, ehemals Steingegstrasse 51, 8852 **Altendorf**, nunmehr Nördlingerhof, 8854 **Galgenen**, liegt das Lastenverzeichnis der folgenden Liegenschaft bei der unterzeichneten Konkursverwaltung und dem Konkursamt March zur Einsichtnahme durch die beteiligten Gläubiger auf:  
 GB 35, Bündtenacker, 8919 **Rottenschwil**.  
 Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innerhalb 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, beim Bezirksgerichtspräsidentium der March, 8853 **Lachen**, einzureichen, andernfalls es als anerkannt gilt.  
 8852 **Altendorf**, 5. November 1993  
 Ausseramtliche Konkursverwaltung:  
 Seestatt AG  
 Wirtschafts- & Organisationsberatung

**Thurgau** (12814')  
**Spezialliquidation nach Art. 134 VZG**  
 Das am 23. August 1993 eröffnete Konkursverfahren über die **Agentur Gadiant A.G.**, Rebstrasse 9, 8500 **Frauenfeld**, ist am 21. September 1993 mangels Aktiven eingestellt und geschlossen worden.  
 Auf Begehren eines Grundpfandgläubigers wird bezüglich folgender Liegenschaft das Spezialliquidationsverfahren nach Art. 134 VZG durchgeführt:  
 Im prov. Grundbuch Berlingen: StWe. Blatt 12 = 147/1000 Anteil Miteigentum an der Liegenschaft Parzelle-Nr. = E. Blatt 112 prov. Grundbuch Berlingen mit: Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 8, mit Galerie, im 2./3. Obergeschoss West.  
 Beschrieb der zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Liegenschaft: Im prov. Grundbuch Berlingen: Parzelle 112/E. Blatt 112 = ca. 9,90 a Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, Strandenboden mit: Mehrfamilienwohnhaus Nr. 114, Bodehaus Nr. 113, im Gries am See an der Seestrasse.  
 Die Gläubiger von Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht an den genannten Grundstücken werden aufgefordert, bis zum 18. November 1993 ihre Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden. Die Forderungen sind in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig ist auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
 Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners verpfändet worden sind, haben die Pfändtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Faustpfandgläubiger solcher Pfändtitel haben dabei ihre Faustpfandforderungen ebenfalls anzumelden.  
 8500 Frauenfeld, 22. Oktober 1993  
 Konkursamt des Kantons Thurgau  
 Zürcherstrasse 191, Frauenfeld

**Thurgau** (13176)  
**Konkursamtliche Liegenschafteneintragung**  
 In der konkursamtlichen Spezialliquidation nach Art. 134 VZG über die **Bänziger Ofenbau A.G.**, mit Sitz in 9548 **Matzingen**, Frauenfelderstrasse 47, wird am Montag, 6. Dezember 1993, 11 Uhr, im Sitzungszimmer des Kantonalen Konkursamtes (2. Stock), Zürcherstrasse 191, 8500 Frauenfeld, öffentlich versteigert:  
 Parzelle Nr. und E. Blatt 959 im Grundbuch Matzingen:  
 6,57 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, mit Wohnhaus und Garage Nr. 586, an der Frauenfelderstrasse 47, in 9548 **Matzingen**, inkl. 1/2 Anteil subjektiv dingliches Miteigentum an Parzelle Nr. und E. Blatt 963 (= 4,12 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit Garage Nr. 592).  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 600 000.-  
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 12. November 1993 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Anzahlung von Fr. 40 000.-, davon Fr. 30 000.- à conto Steigerungspreis und Fr. 10 000 à conto Verwertungskosten, in bar oder mit Check einer Schweizer Gross- oder Kantonalbank, zu bezahlen.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und auf die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 8500 Frauenfeld, 2. November 1993  
 Konkursamt des Kantons Thurgau  
 Zürcherstrasse 191, Frauenfeld

**Thurgau** (13089)  
**Auflage eines Lastenverzeichnisses**  
 (Art. 125 Abs. 2 VZG)  
 Betreffend Grundstück Parzelle Nr. 121, Grundbuch Oberhofen, bestehend aus 3861 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, mit Fabrikgebäude, Ökonomiegebäude, Holzlagerschuppen, Zwischenbau, Silo, Möbelwerkstatt, Bürogebäude, an der Frauenfelderstrasse 18, in **Münchwilen**.  
 Gemeinschuldnerin: **GC-Münchwilen AG in Konkurs**, Frauenfelderstrasse 18, 9542 **Münchwilen**.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 10 Tage ab Publikation.  
 9001 St. Gallen, 2. November 1993  
 Ausseramtliche Konkursverwaltung:  
 Visura Treuhänder-Gesellschaft  
 Kornhausstrasse 3, St. Gallen

**Abhanden gekommene Werttitel**  
**Titres disparus - Titoli smariti**

**Aufruf - Sommation - Diffida**  
 (OR-CO-CO 983, 984)

Rektifikat betr. Gesuch vom 27. September 1993  
 Die Kraftloserklärung des folgenden Titels wird begehrt:  
 Fr. 10 000.- nominal, en une obligation de caisse au porteur de la Société de Banque Suisse, Sion, au taux de 7,5 %, émise le 8 octobre 1990, remboursable le 8 octobre 1993, soit 1 x 10 000.- = no 4160882, avec coupons annuels au 8 octobre 1991, 8 octobre 1992 et 8 octobre 1993.  
 Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes Basel-Stadt vom 23. September 1993 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel bis 3. Mai 1994 der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonsten nach Ablauf der Frist die Kraftloserklärung erfolgt. (P3 1993/389).  
 (W 21313)  
 4001 Basel, 19. Oktober 1993 Zivilgericht Basel-Stadt:  
 Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung der folgenden Titel wird begehrt:  
 - Schuldbrief von Fr. 24 000.- im I. Rang auf der Liegenschaft Rudolf Wackernagel-Strasse 6, 4125 **Riehen**;  
 - Schuldbrief von Fr. 4000.- im 2. Rang auf der Liegenschaft Rudolf Wackernagel-Strasse 6, 4125 **Riehen**.  
 Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes Basel-Stadt vom 13. Oktober 1993 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel bis Montag, 7. November 1994, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonsten nach Ablauf der Frist die Kraftloserklärung erfolgt (P5 1993/542).  
 (W 21323)  
 4001 Basel, 19. Oktober 1993 Zivilgericht Basel-Stadt:  
 Prozesskanzlei

Der unbekannte Inhaber des Namensparheftes Nr. 41/2.056.424.59 der Berner Kantonalbank, mit einem Guthaben von Fr. 90.242.-, wird hiermit aufgefordert, das genannte Parheft innert drei Monaten, vom Tag der Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 2249)

3011 Bern, 2. November 1993 Der Gerichtspräsident III: Hug

### Kraftloserklärung - Annulation - Annullamento

(OR-CO-CO 971, 977, 986)

Der Gerichtspräsident hat mit Verfügung vom 1. November 1993 gestützt auf Art. 870 ZGB als kraftlos erklärt:

Namenschuldbrief per Fr. 4700.- vom 6. Dezember 1927, Maximalzinsfuss 5 1/2%, lastend auf IR Veltheim Nr. 1184, Plan B3, Gläubiger: Einwohnergemeinde Veltheim (Schulgut Veltheim). (K 2250)

5200 Brugg, 1. November 1993 Gerichtspräsidentium Brugg

Es wird kraftlos erklärt:

Schuldbrief Fr. 5000.-, angegangen am 12. April 1949, im 12. Rang, lastend auf Grundstück Nr. 1526, Grundbuch Emmen. (K 2251)

6280 Hochdorf, 2. November 1993 Der Amtsgerichtspräsident II von Hochdorf lic. iur. O. Betschart

Es werden kraftlos erklärt:

- Schuldbrief Fr. 5000.-, angegangen am 1. September 1920, im 11. Rang;

- Schuldbrief Fr. 3000.-, angegangen am 1. Juli 1926, im 13. Rang; beide lastend auf den Grundstück-Nrn. 133, 136, 191, 610, Grundbuch Aesch. (K 2252)

6280 Hochdorf, 2. November 1993 Der Amtsgerichtspräsident II von Hochdorf lic. iur. O. Betschart

Es werden kraftlos erklärt:

- Schuldbrief Fr. 1000.-, angegangen am 11. November 1929, im 1. Rang;

- Schuldbrief Fr. 2000.-, angegangen am 16. September 1931, im 4. Rang; beide lastend auf den Grundstück-Nrn. 198 und 454, Grundbuch Aesch. (K 2253)

6280 Hochdorf, 2. November 1993 Der Amtsgerichtspräsident II von Hochdorf lic. iur. O. Betschart

Nach Ablauf der Auskündigungsfrist wird kraftlos erklärt: Sparheft Nr. 25876002 der Amtersparnkasse Thun. (K 2254)

3601 Thun, 1. November 1993 Richteramt I Thun Der Gerichtspräsident I: Bähler

Nach Ablauf der Auskündigungsfrist wird kraftlos erklärt: Kassenobligation Nr. 141132905 der Amtersparnkasse Thun von nom. Fr. 8000.-, verfallen am 25. August 1992. (2255)

3601 Thun, 1. November 1993 Der Gerichtspräsident I: Bähler

### Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Règlement de fonds de placement:

#### Modifications du prospectus

(conformément à l'art. 7 al. 2 de l'Ordonnance sur le fonds de placement étranger du 13 janvier 1971)

Lloyds International Portfolio SICAV, Luxembourg

VIII. Rapports et Assemblées

1. Rapport

L'exercice financier de la société se termine le 31 octobre. ...

2. Assemblée générale

L'assemblée générale des actionnaires de la société («Assemblée Générale annuelle») a lieu chaque année au siège social, à Luxembourg, le troisième mardi d'avril, à 11 h. 30. ... (A 3743)

1200 Genève, 29 octobre 1993 Le représentant de Lloyds International Portfolio SICAV: Lloyds Bank Plc, Genève

### Öffentliches Inventar - Rechnungsrf

Erblasser: Lange Christoph Otto Bernhard, geb. 27. November 1919, von Winterthur, verheiratet, gestorben am 4. Oktober 1993, zuletzt wohnhaft gewesen in 8400 Winterthur, Rychenbergstrasse 47.

Datum der gerichtlichen Anordnung: 27. Oktober 1993.

Anmeldefrist für Forderungen und Schulden: 6. Dezember 1993.

Die Forderungen sind Wert Todestag zu berechnen. (A 3744)

8401 Winterthur, 5. November 1993 Notariat Winterthur-Altstadt Postfach 648, Winterthur

### Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

KG-Teletech AG, Tägerwilen

Erialf AG in Liquidation, Amriswil

Wenn uns nicht innert 30 Tagen ein Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung obgenannter Aktiengesellschaften geltend gemacht wird, werden diese im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht. (A 3729)

8500 Frauenfeld, 4. November 1993 Handelsregisteramt des Kantons Thurgau

### Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Wird nicht innert 30 Tagen seit dieser Publikation beim Handelsregisteramt des Amtsbezirks Thun, in Thun, schriftlich und begründet ein Interesse an der Aufrechterhaltung des Eintrages der nachgenannten Firma geltend gemacht, so wird sie im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht: (A 3741)

Kipfer & Hodler Immobilien AG, Thun. (A 3741)

3601 Thun, 2. November 1993 Handelsregisteramt Thun Der Registerführer: Lugon

### Aufforderung gemäss Art. 88a HRegV

Wird nicht innert 30 Tagen seit dieser Publikation der rechtmässige Zustand der nachgenannten Firma in bezug auf das Rechtsdomizil wieder hergestellt, so wird sie von Amtes wegen aufgelöst: (A 3742)

Proficom AG, Zürich. (A 3742)

8022 Zürich, 5. November 1993 Handelsregisteramt des Kantons Zürich

### Sommission selon l'art. 708 CO et 86 ORC

La société n'ayant plus d'administration, les actionnaires de Nootka S.A., Lausanne, sont sommés, en application de l'art. 708 CO et art. 86 ORC, de rétablir la situation légale dans le délai de 40 jours dès la présente publication, faute de quoi la dissolution de la société sera d'office inscrite. (A 3740)

1014 Lausanne, 5 novembre 1993 Registre du commerce du district de Lausanne Palais de justice de Montbenon, Lausanne Le préposé: Christian Simone

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Danibas AG in Liq., Basel

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 28. Oktober 1993 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen von der dritten Bekanntmachung an gerechnet schriftlich und mit Begründung beim Liquidator, Ernst Schierz, c/o Dr. Andreas Staehelin, Barfussergasse 6, 4051 Basel, anzumelden. (A 3748)

4051 Basel, 1. November 1993 Der Liquidator

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Bella Vista Brillenboutique AG, Bern

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Juli 1993 der Bella Vista Brillenboutique AG hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei den Liquidatoren der Gesellschaft, Raphael Eschmann und Helmut Gerwig, Haspelweg 38, Bern, schriftlich und begründet anzumelden. (A 3749)

3000 Bern, 2. November 1993 Die Liquidatoren: i. A. T. Zachmann, Notar

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Fondation de prévoyance professionnelle de la société des cafetiers, restaurateurs et hôteliers du canton de Fribourg en liquidation, Fribourg

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 septembre 1989 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Fiduciaire FSCRH, chemin des Primevères 15, 1700 Fribourg. (A 3750)

1700 Fribourg, 5 novembre 1993 La liquidatrice

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### LPG Systems S.A. en liquidation, Genève

Première publication

Les créanciers de la société LPG Systems S.A. en liquidation sont priés de produire leurs créances d'ici au 31 décembre 1993 sous peine de forclusion, à l'adresse du liquidateur, Edmond Golaz, rue du Conseil-Général 14, 1205 Genève. (A 3745)

1205 Genève, 5 novembre 1993 Le liquidateur: Edmond Golaz

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Vogt Tuning Test AG in Liquidation, Lostorf

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Oktober 1993 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Vogt Tuning Test AG in Liquidation, Wartenfelsstrasse 51, 4654 Lostorf, schriftlich und begründet anzumelden. (A 3751)

4654 Lostorf, 2. November 1993 Vogt Tuning Test AG in Liquidation: Der Liquidator

### Warnung: Seit einiger Zeit bieten gewisse private Verlagsfirmen

Angebote zur Eintragung in sogenannte Register für Handel und Industrie zu namhaften Preisen an.

Diese privaten Eintragungsofferten werden in der Regel mit einem Publikationstext von Liquidations-Schuldenrufen aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt zugestellt!

Wir machen darauf aufmerksam, dass solche Angebote mit der Amtstätigkeit der Registerbüros nichts zu tun haben und zur Zahlung solcher «Eintragungskosten» keine Verpflichtung besteht.

Eidg. Amt für das Handelsregister

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### C Holding S.A., Marly

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 18 octobre 1993, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers sont invités à produire leurs créances en application de l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis au siège de la société en liquidation, à 1723 Villars-sur-Marly, chez Guy von der Weid, à l'attention de Guy von der Weid, liquidateur. (A 3571)

1723 Marly, 18 octobre 1993 Le liquidateur

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Artfactory S.A. en liquidation, Ormont-Dessus

Première publication

L'assemblée extraordinaire des actionnaires du 26 avril 1993 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur, Laurent Besso, Feierabendstrasse 47, 4051 Bâle. (A 3752)

1004 Lausanne, 29 octobre 1993 Le liquidateur

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Fondation de la caisse de retraite et de prévoyance obligatoire des entreprises de CHG Hypermarchés SA de participations, Romanel-sur-Lausanne

Première publication

Par suite de la cessation d'activité de «Carrefour Hypermarchés SA de Participations», la fondation a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois à dater de la publication de cet avis, en main du conseil de fondation de la caisse, à l'adresse suivante: Migros Vaud, chemin du Dévent, 1024 Ecublens. (A 3746)

1032 Romanel, 6 octobre 1993 Le conseil de fondation

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Fondation de prévoyance et de secours patronale en faveur du personnel des entreprises CHG Hypermarchés SA de participations, Romanel-sur-Lausanne

Première publication

Par suite de la cessation d'activité de «Carrefour Hypermarchés SA de Participations», la fondation a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois à dater de la publication de cet avis, en main du conseil de fondation de la Fondation de prévoyance et de secours patronale à l'adresse suivante: Migros Vaud, chemin du Dévent, 1024 Ecublens. (A 3747)

1032 Romanel, 6 octobre 1993 Le conseil de fondation

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### ABC Garage AG in Liquidation, Safnern

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 1. November 1993 hat die sofortige Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von einem Monat seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Gesellschaft an nachstehende Adresse anzumelden. (A 3753)

2553 Safnern, 1. November 1993 ABC Garage AG in Liquidation in Safnern

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Chevalley A. S.A. Mécanique de précision La Tour-de-Peilz, La Tour-de-Peilz

Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 15 octobre 1993, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 15 décembre 1993 auprès du liquidateur, Alexis Chevalley, à La Tour-de-Peilz. (A 3685)

1814 La Tour-de-Peilz, 15 octobre 1993 Le liquidateur

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Imprimerie du Progrès S.A. en liquidation, Tramelan

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 1er novembre 1993 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication, en mains du liquidateur, Guy Charbonnier, à Tramelan, Grand-Rue 131. (A 3754)

2770 Tramelan, 1er novembre 1993 Le liquidateur

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Beit Metals AG, Zug

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. November 1993 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich und mit Begründung beim Liquidator, Fürsprecher Hans Wille, Dreikönigsstrasse 7, 8022 Zürich, anzumelden. (A 3755)

8022 Zürich, 2. November 1993 Der Liquidator

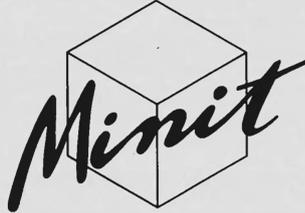
## Marken—Marques—Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum—Office fédéral de la propriété intellectuelle—Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen—Enregistrements et renouvellements—Registrazioni e rinnovi

Date de dépôt: 24 mai 1993

404916

Merchandising International SA,  
1, rue Pédro-Meylan, 1208 GenèveMandataire: E. Blum & Co., Patentanwälte,  
Vorderberg 11, 8044 Zürich

Produits et/ou services groupés par classes int.:

35 Publicité et affaires; contrôles, direction, inspections, surveillance d'affaires, informations ou renseignements d'affaires, bureau de placement de personnel, copie de documents, direction d'entreprises commerciales ou industrielles, impressions publicitaires (de commerce), planning (affaires), reproduction de documents.

37 Constructions et réparations; installations et réparation d'articles électriques; lavage de véhicules; réparation de chaussures; travaux de cordonnerie; travaux d'ébénisterie et de tapisserie; entretien, nettoyage, réparation du cuir; entretien, réparation et nettoyage des fourrures; réparation de bagages (malles, valises, etc.); réparation de capitonnage (rembourrage); réparation d'étoffes, toiles, tissus; réparation de montres; réparation de parapluies, parasols ou ombrelles; réparation de vêtements; pressage de vêtements; repassage d'étoffes, toiles, tissus, textiles, rénovation de chapeaux, retouches d'habillement, raccommodages invisibles; transformation de vêtements.

40 Traitement de matériaux; bordage d'étoffes, broderie, couture, impressions de dessins, lustrage et satinage de fourrures, travail des fourrures, gravure, traitement de tissus, meulage, placage au chrome, placage par électrolyse, placage des métaux, placage au nickel, reliure, reproduction (copie) de photographies, services de tailleurs, teinture de chaussures, d'étoffes, de textiles (tissus), du cuir, teinture de vêtement et de fourrures.

42 Divers: remplacement de clefs, dessins industriels, impressions lithographiques non publicitaires, ouverture de serrures, service de serrurerie (remplacements de clefs).

Priorité découlant de l'usage: 1987.

Date de dépôt: 24 mai 1993

404917

Merchandising International SA,  
1, rue Pédro-Meylan, 1208 GenèveMandataire: E. Blum & Co., Patentanwälte,  
Vorderberg 11, 8044 Zürich

Produits et/ou services groupés par classes int.:

35 Publicité et affaires; contrôles, direction, inspections, surveillance d'affaires, informations ou renseignements d'affaires, bureau de placement de personnel, copie de documents, direction d'entreprises commerciales ou industrielles, impressions publicitaires (de commerce), planning (affaires), reproduction de documents.

37 Constructions et réparations; installations et réparation d'articles électriques; lavage de véhicules; réparation de chaussures; travaux de cordonnerie; travaux d'ébénisterie et de tapisserie; entretien, nettoyage, réparation du cuir; entretien, réparation et nettoyage des fourrures; réparation de bagages (malles, valises, etc.); réparation de capitonnage (rembourrage); réparation d'étoffes, toiles, tissus; réparation de

montres; réparation de parapluies, parasols ou ombrelles; réparation de vêtements; pressage de vêtements; repassage d'étoffes, toiles, tissus, textiles, rénovation de chapeaux, retouches d'habillement, raccommodages invisibles; transformation de vêtements.

40 Traitement de matériaux; bordage d'étoffes, broderie, couture, impressions de dessins, lustrage et satinage de fourrures, travail des fourrures, gravure, traitement de tissus, meulage, placage au chrome, placage par électrolyse, placage des métaux, placage au nickel, reliure, reproduction (copie) de photographies, services de tailleurs, teinture de chaussures, d'étoffes, de textiles (tissus), du cuir, teinture de vêtement et de fourrures.

42 Divers: remplacement de clefs, dessins industriels, impressions lithographiques non publicitaires, ouverture de serrures, service de serrurerie (remplacements de clefs).

Priorité découlant de l'usage: 1965.

Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1993

404918

Taco Armaturen AG, Steinackerstrasse 6,  
8902 Urdorf

Vertreter: E. Blum &amp; Co., Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich



Armaturen, Apparate, Ventile und Pumpen für Heizung, Kühlung und Klimatisierung; Regel- und Absperrautomaten und -apparate, Sicherheits-, Regel- und Entlüftungsventile, Kugelhähne, Absperrschieber; flexible Schlauchverbindungen für Sanitärzwecke, Heizungs- und Klimaanlage.

Int. Kl. 6, 7, 9, II, 17

Gebrauchspriorität: 1. März 1961.

Date de dépôt: 16 avril 1992

404919

Thrige Agro A/S, Gyrovej 1-5, DK-7800 Skive  
(Danemark)Mandataire: Bugnion S.A., 10, route de Florissant,  
1206 Genève

## ROTAVATOR

Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 258177. Protection à partir du 16 avril 1992.

Matériels agricoles à savoir outils, instruments et appareils à usage agricole; machines agricoles pour autant qu'elles soient incluses dans la classe 7; combinaisons, parties et accessoires des produits susmentionnés pour autant qu'ils soient inclus dans les classes 7 et 8.

Cl. int. 7, 8

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 4 juin 1992

404920

Estee Lauder Cosmetics Ltd., 161 Commander  
Boulevard, Agincourt (Ontario M1S 3K9, Canada)Mandataire: Etienne Blum Stehlé Manfrini &  
Associés, 6, rue Bellot, 1206 Genève

## EVENING STAR

Produits de beauté compris dans la classe 3.  
Cl. int. 3

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 5 juin 1992

404921

Estee Lauder Cosmetics Ltd., 161 Commander  
Boulevard, Agincourt (Ontario M1S 3K9, Canada)Mandataire: Etienne Blum Stehlé Manfrini &  
Associés, 6, rue Bellot, 1206 Genève

## AQUATINT

Produits cosmétiques, à savoir gels contenant de l'eau.  
Cl. int. 3

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1992

404922

Kentucky Fried Chicken International Holdings,  
Inc., 1441 Gardiner Lane, Louisville (KY 40213,  
Vereinigte Staaten von Amerika)Vertreter: R. A. Egli & Co., Patentanwälte,  
Horneggstrasse 4, 8008 Zürich

## CHICKEN LITTLES

Brot, Geflügelsuppen; Saucen, Gewürze.  
Int. Kl. 29, 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 10. September 1992 404923

Anheuser-Busch, Incorporated, One Busch Place,  
St. Louis (MO, Vereinigte Staaten von Amerika)

Vertreter: E. Blum &amp; Co., Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

## O'DOUL'S

Biere; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige  
Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Frucht-  
getränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Prä-  
parate für die Zubereitung von Getränken.  
Int. Kl. 32

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 9. August 1993 404924

Mars G.B. Limited, 3D, Dundee Road,  
GB-Slough (Berks SL1 4LG, Grossbritannien)

Vertreter: A. W. Metz &amp; Co. AG, 8024 Zürich

## PEDIGREE PAL BREEDERS CHOICE

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
Int. Klassen:

31 Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus  
und der Forstwirtschaft, Samenkörner und  
Samen, lebende Tiere, Vögel und Fische; Futter  
für Tiere, Vögel und Fische und Futtermittelzu-  
sätze (soweit in Klasse 31 enthalten), für Tiere,  
Vögel und Fische; Malz; Blackfischbein; Hun-  
deknochen; Streu für Tiere; frisches Obst und  
Gemüse.

Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1993 404925

Procter & Gamble AG, 1, rue du Pré-de-la-  
Bichette, 1202 Genève

Vertreter: A. W. Metz &amp; Co. AG, 8024 Zürich

## GAIN

Erneuerung mit Sitzverlegung der Marke  
Nr. 264477. Schutz ab 11. Januar 1993.

Toilettenseifen sowie Seifen aller Art; Reinigungs-  
und Poliermittel.

Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1993 404926

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf

## MAAG

Erneuerung der Marke Nr. 263672. Schutz ab  
14. Januar 1993.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlings-  
bekämpfung, Unkrautbekämpfungsmittel, Saat-  
beizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasiten-  
bekämpfungsmittel.

Int. Kl. 1, 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1993 404927

Uniboard AG, Baarerstrasse 75, 6302 Zug

Vertreter: Ritscher & Seifert, Kreuzstrasse 82,  
8032 Zürich

## UNIBOARD

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe und  
Darstellung der Marke Nr. 273810. Schutz ab  
15. Januar 1993.

Anlagen zur kontinuierlichen und diskontinuierlichen  
Herstellung und/oder Oberflächenveredelung von  
Pressplatten und insbesondere Holzspanplatten  
mit oder ohne Oberflächenbeschichtung oder/  
und Oberflächenstrukturierung sowie Teile solcher  
Anlagen; Pressplatten, insbesondere Holzspan-  
platten mit oder ohne Dekorschichten und/oder  
Reliefstruktur auf einer oder beiden Oberflächen.  
Int. Kl. 7, 19

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1993 **404928**  
**Teva Pharmaceutical Industries Ltd.**, Science Based Industries Campus, Har Hotzvim, 91010 Jerusalem (Israel)  
 Vertreter: Patentanwalt Jean Hunziker, Schulhausstrasse 12, 8002 Zürich

## TEVA RONIDEX

Erneuerung mit Firmaänderung der Marke Nr. 278084. Schutz ab 18. Januar 1993.

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
 5 Pharmazeutische Präparate.  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1993 **404929**  
**Porimex AG**, mittlere Bahnhofstrasse 10, 8853 Lachen SZ

Vertreter: Troller, Hitz & Troller, Rechtsanwälte, Schweizerhofquai 2, 6004 Luzern

## CAVIAR CASPARIAN

Kaviar und Produkte auf der Grundlage von Kaviar, alle herstammend aus dem Kaspischen Meer.

Int. Kl. 29

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1993 **404930**

**Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha**, No. 1-1, 2-chome, Minami-aoyama, Minato-ku, Tokyo (Japan)

Vertreter: Ammann Patentanwälte AG Bern, Schwarztorstrasse 31, 3001 Bern

## CANGURO

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 266082. Schutz ab 26. Januar 1993.

Landfahrzeuge, nämlich Motorräder, Motorwagen und Lastkraftwagen sowie deren Bestandteile und Zubehör soweit in Klasse 12 enthalten.

Int. Kl. 12

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1993 **404931**

**Warner-Lambert Company**, 201 Tabor Road, Morris Plains (NJ 07950, USA); Korrespondenzadresse: Mooswaldallee 1-9, D-W-7800 Freiburg im Breisgau (Deutschland)

## FRUIT WAVES

Kaffee, Kaffee-Ersatzmittel, Tee, Kakao-, Tee-, Kakao- und Schokoladenge tränke, Kaffee- und Kakaopräparate für die Herstellung von alkoholischen oder alkoholfreien Getränken; Schokolade, Schokolade- und Zuckerwaren, nichtmedizinischer Kaugummi; Tapioka, Sago, Reis, Mehle und Getreidepräparate (ausgenommen Futtermittel), für die menschliche Ernährung zubereitetes Getreide, insbesondere Haferflocken oder andere Getreideflocken; Teigwaren, Brot, Dauerbackwaren, feine Backwaren und Konditorwaren; Speiseeis, Kühleis, Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Speisesalz, Salz zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gewürze, Aromastoffe für Nahrungsmittel, ausgenommen ätherische Öle; Senf, Essig, Saucen (Würzmittel).  
 Int. Kl. 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1993 **404932**

**Dr. Ihde Dental AG**, Lindenstrasse 68, 8738 Uetliburg SG

## HIGH-Q-BOND

Zahnfüllstoffe, Verblendmaterialien für Kronen und Brücken in der Zahntechnik, Fissurenversiegelungsmaterialien.

Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1993 **404933**

**Compaq Computer Corporation**, 20555 S. H. 249, Houston (TX 77070, Vereinigte Staaten von Amerika)

Vertreter: Bovard AG, Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

## PROLIANT

Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Daten, Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger; Datenverarbeitungsgeräte und Computer, deren Bestandteile und Zubehör (soweit in der Klasse 9 enthalten) einschliesslich Software, Peripheriegeräten und elektronischen Datenspeichermedien, insbesondere Speichereinrichtungen mit Plattenlaufwerk für Personalcomputer.  
 Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Prioritätsanspruch: USA, 21. September 1992.

Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1993 **404934**

**Drew Pearson International**, 15006 Beltway, Dallas (TX 75244, Vereinigte Staaten von Amerika)

Vertreter: Patentanwalts-Bureau Isler AG, Stampfenbachstrasse 48, 8006 Zürich

## CLUTCH PLAYER

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit in Klasse 16 enthalten; Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien, Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltzwecke; Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit in Klasse 16 enthalten; Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke.

25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.

28 Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel, soweit in Klasse 28 enthalten.

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1993 **404935**

**Drew Pearson International**, 15006 Beltway, Dallas (TX 75244, Vereinigte Staaten von Amerika)

Vertreter: Patentanwalts-Bureau Isler AG, Stampfenbachstrasse 48, 8006 Zürich

## DREW PEARSON

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit in Klasse 16 enthalten; Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien, Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltzwecke; Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit in Klasse 16 enthalten; Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke.

25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.

28 Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel, soweit in Klasse 28 enthalten.

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1993 **404936**

**Drew Pearson International**, 15006 Beltway, Dallas (TX 75244, Vereinigte Staaten von Amerika)

Vertreter: Patentanwalts-Bureau Isler AG, Stampfenbachstrasse 48, 8006 Zürich

## FRESH CAPS

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit in Klasse 16 enthalten; Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien, Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltzwecke; Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit in Klasse 16 enthalten; Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke.

25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.

28 Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel, soweit in Klasse 28 enthalten.

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1993 **404937**

**Warner-Lambert Company**, 201 Tabor Road, Morris Plains (NJ 07950, USA); Korrespondenzadresse: Mooswaldallee 1-9, D-W-7800 Freiburg im Breisgau (Deutschland)

## NEPENT

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; chemische Erzeugnisse für die medizinische Wissenschaft (zur Anwendung im oder am menschlichen oder tierischen Körper); Desinfektionsmittel; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial.

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1993 **404938**

**Warner-Lambert Company**, 201 Tabor Road, Morris Plains (NJ 07950, USA); Korrespondenzadresse: Mooswaldallee 1-9, D-W-7800 Freiburg im Breisgau (Deutschland)

## NIPENT

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; chemische Erzeugnisse für die medizinische Wissenschaft (zur Anwendung im oder am menschlichen oder tierischen Körper); Desinfektionsmittel; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial.

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1993 **404939**

**Warner-Lambert Company**, 201 Tabor Road, Morris Plains (NJ 07950, USA); Korrespondenzadresse: Mooswaldallee 1-9, D-W-7800 Freiburg im Breisgau (Deutschland)

## ONCOPENT

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; chemische Erzeugnisse für die medizinische Wissenschaft (zur Anwendung im oder am menschlichen oder tierischen Körper); Desinfektionsmittel; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial.

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1993 **404940**

**Protecto AG**, Zurlindenstrasse 21, 4133 Pratteln  
 Vertreter: Abatron-Patentbüro AG, Altstetterstrasse 224, 8048 Zürich

## DEWA-BRILLANT

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

3 Reinigungsmittel.

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1993 **404941**

**BioWhittaker, Inc.**, 10880 Wilshire Boulevard, Los Angeles (CA 90024, Vereinigte Staaten von Amerika)

Vertreter: Patentanwalt Dipl.-Ing. ETH Heinz R. Werffeli, Waldgartenstrasse 12, Postfach 275, 8125 Zollikerberg ZH

## PYROGENT

Chemische Reagenzien zur Feststellung von bestimmten Präparaten in pharmazeutischen Produkten.

Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Garanta Versicherungs-Aktiengesellschaft, Nürnberg

Aktiven	Bilanz auf 31. Dezember 1992	(B 707)	Passiven
	DM		DM
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	42 727 500.—		Eigenkapital:
Wertschriften:			Aktien- oder Garantiekapital
Obligationen und Pfandbriefe	65 517 819.—		Reservefonds
Übrige Aktien und Anteilscheine	5 161 823.—		Spezialreserven:
Übrige Wertschriften	1 012 220.—		Kapitalrücklage
Kassabestand und Postcheckguthaben	794 453.—		Andere Rücklagen
Guthaben bei Banken	16 585 986.—		Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	46 692 721.—		Prämienüberträge
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	796 622.—		Deckungskapital für laufende Renten
Depots aus übernommenen Versicherungen	365 160.—		Schwabende Schäden
Stückzinsen und Mieten	2 494 584.—		Übrige technische Rückstellungen
Mobilien und Material	201 081.—		Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr
Übrige Aktiven	1 070 864.—		Depots aus abgegebenen Versicherungen
			Schuldverpflichtungen:
			Agenten
			Übrige Passiven
			Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung
	183 420 833.—		900 128.—
			42 746 488.—
			4 271 898.—
			183 420 833.—

Nürnberg, 16. Juni 1993

Garanta Versicherungs-Aktiengesellschaft:  
Konrad Falk  
Günther Riedel

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

Detailhandelsumsätze, September 1993

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Statistik (BFS) verzeichneten im September 1993 die wertmässigen Detailhandelsumsätze im Total der erfassten Betriebe innert Jahresfrist eine Erhöhung um 2,2 Prozent, verglichen mit einer Zunahme um 2,8 Prozent im August 1993 und einer solchen um 5,9 Prozent im September 1992.

Alle drei Hauptgruppen verzeichneten im Vergleich zum Vorjahr einen Umsatzanstieg. Er betrug bei Nahrungs- und Genussmitteln 2,7 Prozent, bei Bekleidungsartikeln und Textilwaren 1,0 Prozent und im Total der übrigen Branchen 2,2 Prozent. Überdurchschnittliche Umsatzsteigerungen ergaben sich insbesondere für Büromaschinen, Früchte und Gemüse, Herren- und Knabenkonfektion, Merceriewaren, Tabakwaren sowie für Parfümerie und Toilettenartikel. Dagegen lagen die Umsätze für Automobile, Wirk- und Strickwaren, Kleiderstoffe, Lederwaren, Schuhwaren, Kristall und Glaswaren deutlich unter dem Niveau des Vorjahres.

Die anhand des Landesindex der Konsumentenpreise errechneten realen Umsätze lagen im September 1993 für das Total der erfassten Betriebe um 0,8 Prozent über dem Niveau vom September 1992. Sie stiegen bei Nahrungs- und Genussmitteln um 2,7 Prozent, während bei Bekleidungsartikeln und Textilwaren eine Einbusse um 0,3 Prozent eintrat. Im Total der übrigen Branchen sanken die realen Umsätze um 1,6 Prozent.

Vergleich über mehrere Monate

Im 3. Quartal 1993 verzeichneten die wertmässigen Detailhandelsumsätze im Total der erfassten Betriebe innert Jahresfrist eine Zunahme um 1,8 Prozent, verglichen mit einer Abnahme um 1,0 Prozent im 2. Quartal 1993 und einem Anstieg um 0,2 Prozent im 3. Quartal 1992. Auf preisbereinigter Basis ergab sich für das 3. Quartal 1993 ein Zuwachs um 0,2 Prozent, verglichen mit einer Umsatzabnahme um 2,4 Prozent im 2. Quartal 1993 und einer solchen um 0,5 Prozent im 3. Quartal 1992.

In den ersten neun Monaten des laufenden Jahres lagen die Umsätze nominal um 0,3 Prozent und real um 1,7 Prozent unter dem Stand des Vorjahres.

Chiffres d'affaires du commerce de détail, septembre 1993

D'après les relevés de l'Office fédéral de la statistique (OFS), les chiffres d'affaires nominaux du commerce de détail réalisés par l'ensemble des entreprises recensées ont enregistré en septembre 1993 une hausse de 2,2% par rapport au même mois de 1992, alors qu'ils avaient augmenté de 2,8% en août 1993 et de 5,9% en septembre 1992.

Par rapport à l'année passée, les chiffres d'affaires ont progressé dans les trois principaux groupes de produits et d'articles. Ils ont augmenté de 2,7% pour les produits alimentaires, les boissons et les tabacs, de 1,0% pour l'habillement et les textiles et de 2,2% dans l'ensemble des autres branches. La hausse a notamment été supérieure à la moyenne pour les machines de bureau, les fruits et légumes, la confection pour messieurs et garçons, les articles de mercerie, les produits du tabac et les articles de parfumerie et de toilette. En revanche, les chiffres d'affaires enregistrés pour les automobiles, la bonneterie, les tissus d'habillement, les articles en cuir, les chaussures, les objets en cristal et en verre ont fortement régressé par rapport à l'année passée.

Le montant total des ventes réalisées en septembre 1993 par l'ensemble des entreprises sous revue, calculé en termes réels, sur la base de l'indice suisse des prix à la consommation a progressé de 0,8% par rapport à celui qui avait été enregistré douze mois auparavant. Il a augmenté de 2,7% pour les produits alimentaires, les boissons et les tabacs et a baissé de 0,3% pour l'habillement et les textiles. L'ensemble des autres branches a enregistré une diminution moyenne du montant des ventes de 1,6%.

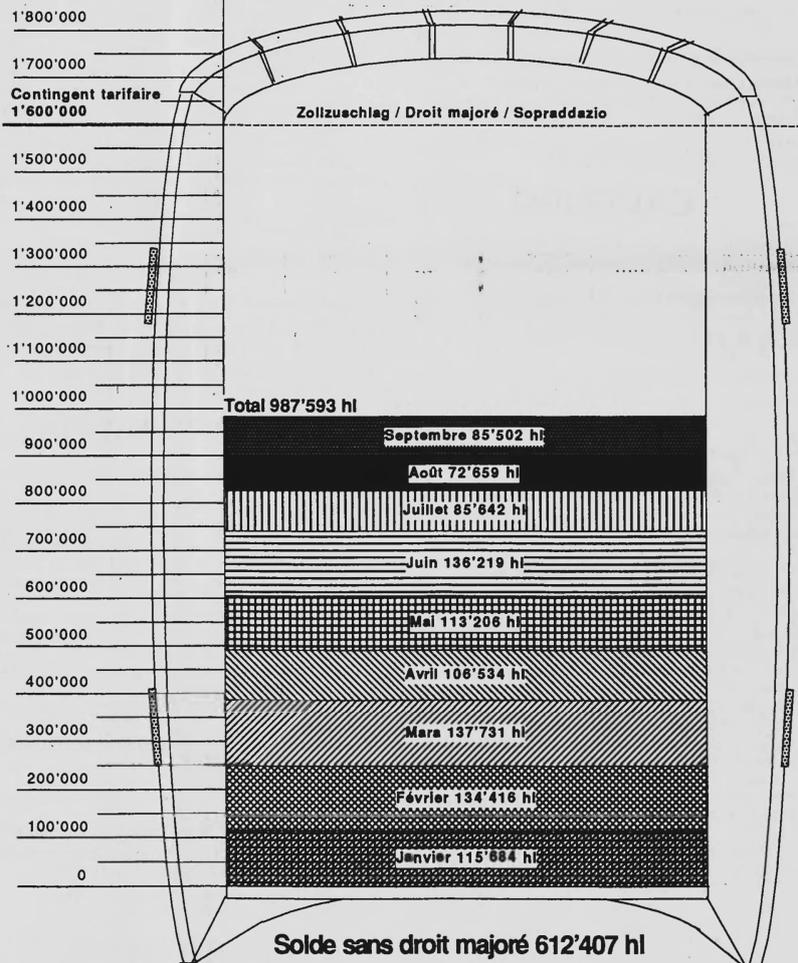
Comparaison sur plusieurs mois

Durant le troisième trimestre de 1993, les chiffres d'affaires nominaux du commerce de détail réalisés par l'ensemble des entreprises recensées ont augmenté de 1,8% en l'espace d'une année, alors qu'ils avaient reculé de 1,0% au second trimestre de 1993 et augmenté de 0,2% au troisième trimestre de 1992. Calculés en termes réels, les chiffres d'affaires ont progressé de 0,2% au troisième trimestre 1993, alors qu'ils avaient reculé de 2,4% au second trimestre de 1993 et de 0,5% au troisième trimestre de 1992.

Par rapport à l'année dernière, les chiffres d'affaires des neuf premiers mois de l'année courante ont reculé de 0,3% en termes nominaux et de 1,7% en termes réels.

Wein/ Vin/ Vino - Import 1993

Fassrot/Vrac rouge/Rosso sfuso



Bundesamt für Aussenwirtschaft - Eidg. Oberzolldirektion  
Office fédéral des affaires économiques extérieures - Direction générale des douanes  
Ufficio federale dell'economia esterna - Direzione generale delle dogane

Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1993/94

Das neue Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1992/93 ist zweisprachig erschienen und umfasst 288 Seiten. Es gibt einen Überblick über alle Pflanzenschutzmittel, lebende Organismen, weitere landwirtschaftliche Hilfsstoffe und Mittel zum Schutz der Erntegüter, die von den Eidgenössischen landwirtschaftlichen Forschungsanstalten geprüft, im Einvernehmen mit dem Bundesamt für Gesundheitswesen von der Forschungsanstalt Wädenswil bewilligt und im Handel erhältlich sind. Dieses Buch kann bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, für 16 Franken gekauft werden.

Bundesamt für Landwirtschaft

Liste des produits phytosanitaires 1993/94

La nouvelle liste des produits phytosanitaires 1992/93 est parue. Cette brochure, imprimée en deux langues, compte 288 pages. Elle donne une vue d'ensemble de tous les produits phytosanitaires, des organismes vivants, d'autres matières auxiliaires et des produits pour la protection des récoltes, qui sont contrôlés par les stations fédérales de recherches agronomiques et homologués en accord avec l'Office fédéral de la santé publique par la Station fédérale de recherches agronomiques de Wädenswil. L'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne, tient la brochure à votre disposition, au prix de 16 francs.

Office fédéral de l'agriculture

Aussenhandel:

Der schweizerische Aussenhandel im Dreivierteljahr 1993<sup>1)</sup>

Gemäss einer Mitteilung der Eidg. Zollverwaltung war der schweizerische Aussenhandel im Dreivierteljahr 1993 in beiden Verkehrsrichtungen rückläufig, wobei die Einfuhren deutlich stärker sanken als die Ausfuhren. Die im ersten Quartal beidseitig ausgewiesene Abnahme verlangsamte sich jedoch im Verlaufe des Jahres allmählich; im dritten Quartal bewegten sich sowohl die Importe als auch die Exporte nahezu auf dem Vorjahresstand. Die Preise der eingeführten Güter bildeten sich zurück, derweil jene der Exportgüter praktisch unverändert blieben. Damit verbesserten sich die Terms of trade. In den ersten neun Monaten 1993 schloss die Handelsbilanz mit einem markanten Aktivsaldo, verglichen mit einem deutlichen Defizit in der entsprechenden Vorjahresperiode.

	Einfuhr		Ausfuhr		Saldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	1000 t	Mio Fr.	1000 t	Mio Fr.		
<b>Index II</b>						
1991	31 262	66 078,6	6 196	60 016,7	- 6 061,9	90,8
1992	30 136	65 748,7	6 461	64 034,4	- 1 714,3	97,4
1993	27 834	62 182,3	6 745	63 431,1	1 248,8	102,0
<b>Index I</b>						
1991	31 263	71 009,9	6 197	64 429,0	- 6 580,9	90,7
1992	30 137	69 736,3	6 463	68 673,0	- 1 063,3	98,5
1993	27 835	66 472,5	6 746	68 626,8	2 154,3	103,2

<sup>1)</sup> Text, Tabellen und Beilagen beruhen auf den Aussenhandelsergebnissen gemäss Index II, d. h. auf den Ein- und Ausfuhren ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten.

Einfuhr

Waren nach Verwendungszweck	1000 t	Mio Fr.	Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %		
			nominal	Mittelwert	real
Rohstoffe, Halbfabrikate	14 870	19 234,0	- 5,3	- 2,6	- 2,7
Energieträger	9 838	2 590,4	- 14,4	- 2,2	- 12,4
Investitionsgüter	915	15 559,5	- 8,7	- 1,2	- 7,6
Konsumgüter	2 211	24 798,3	- 2,3	- 2,2	- 0,1
<b>Total</b>	<b>27 834</b>	<b>62 182,3</b>	<b>- 5,4</b>	<b>- 2,1</b>	<b>- 3,4</b>

	Einfuhrwerte in Mio Fr.	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %		
		Nominal Jan.-Sept. 1993	Mittelwert Sept. 1993	Real Sept. 1993
Land-, forstwirtschaftliche Produkte...	5 792,9	- 2,4	- 3,0	0,6
Ausgangsstoffe für Nahrungsmittel...	604,3	- 4,6	- 1,8	0,8
Konsumfertige Lebensmittel...	2 636,6	- 2,4	- 3,0	2,6
Getränke...	687,5	- 5,0	- 6,7	1,9
Forstwirtschaftliche Produkte...	723,5	- 4,2	- 5,6	1,5
Energieträger...	2 590,4	- 14,4	- 2,2	- 12,4
Erdöl und Gasöl...	2 208,4	- 16,8	- 2,6	- 14,5
Textilien, Bekleidung und Schuhe...	6 569,1	- 3,6	- 6,4	3,0
Spinnstoffe...	253,3	- 19,3	- 10,4	- 9,9
Garne...	281,6	- 9,6	- 8,5	- 1,2
Gewebe und Gewirke...	509,6	- 9,3	- 7,0	- 2,5
Hafttextilien...	456,2	- 1,8	- 5,1	3,5
Bekleidung...	3 849,0	- 2,6	- 5,8	3,4
Schuhe...	803,4	2,4	- 8,8	12,2
Papier und grafische Erzeugnisse...	2 736,1	- 4,5	- 5,7	1,3
Papier und Karton...	800,1	- 9,8	- 7,2	- 2,8
Waren aus Papier und Karton...	648,6	- 0,4	- 3,6	3,4
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften...	713,6	2,8	- 2,9	5,9
Leder, Kautschuk, Kunststoffe...	2 583,1	- 3,5	- 4,5	1,0
Leder...	409,3	- 6,6	- 6,3	- 0,3
Kautschuk...	609,2	- 6,9	- 0,7	- 6,3
Kunststoffe...	1 564,6	- 1,3	- 5,5	4,4
Chemikalien...	8 752,5	1,2	1,0	0,2
Grundstoffe, ungeformte Kunststoffe...	3 396,2	- 7,4	- 4,1	- 3,5
Pharmazeutika, Vitamine, Diagnostika...	2 586,5	16,7	8,2	7,8
Ferbkörper...	842,2	9,6	8,0	1,5
Steine und Erden...	1 380,6	- 4,0	- 2,9	- 1,2
Metalle...	5 461,2	- 7,0	- 3,0	- 4,1
Eisen und Stahl...	1 296,2	- 8,5	- 5,7	- 3,0
Buntmetalle...	907,7	- 11,6	- 6,9	- 5,1
Metallwaren...	3 257,3	- 5,0	- 0,8	- 4,3
Maschinen, Apparate, Elektronik...	13 096,5	- 3,7	- 1,3	- 2,4
Industriemaschinen...	4 651,1	- 8,4	- 1,6	- 7,0
Haushaltsapparate...	1 851,4	1,7	- 2,0	3,8
Büromaschinen...	2 742,1	2,5	- 4,1	6,9
Elektroindustrie, Elektronik...	3 425,7	- 3,7	0,9	- 4,6
Fahrzeuge...	6 307,6	- 19,0	1,5	- 20,2
Personenautomobile...	3 811,1	- 16,4	1,3	- 17,5
Lastwagen...	371,4	- 23,9	0,4	- 24,1
Luftfahrzeuge...	715,1	- 40,2	9,6	- 45,4
Präzisionsinstr., Uhren, Bijouterie...	4 341,6	0,7	- 3,7	4,6
Präzisionsinstrumente...	2 101,9	- 7,9	- 0,3	- 7,6
Bijouterie und Juwelierwaren...	1 366,5	16,0	- 12,6	32,8
Verchiedene übrige Waren...	2 570,7	- 7,1	- 2,0	- 5,2
Wohnungseinrichtungen...	1 706,4	- 8,5	- 2,6	- 6,0

Ausfuhr

Waren nach Verwendungszweck	1000 t	Mio Fr.	Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %		
			nominal	Mittelwert	real
Rohstoffe, Halbfabrikate	4 847	18 719,3	- 3,6	- 0,2	- 3,4
Energieträger	485	90,0	19,1	—	—
Investitionsgüter	703	21 792,9	- 4,9	0,1	- 5,0
Konsumgüter	710	22 829,0	5,6	0,7	4,9
<b>Total</b>	<b>6 745</b>	<b>63 431,1</b>	<b>- 1,0</b>	<b>0,2</b>	<b>- 1,2</b>

	Ausfuhrwerte in Mio Fr.	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %		
		Nominal Jan.-Sept. 1993	Mittelwert Sept. 1993	Real Sept. 1993
Nahrungs- und Genussmittelindustrie...	1 753,0	4,2	- 5,6	10,4
Käse...	417,9	4,8	-	-
Schokolade...	238,6	5,1	-	-
Suppen und Bouillon...	56,1	4,2	-	-
Tabakfabrikate...	280,0	0,8	- 21,5	28,4
Textilindustrie...	2 205,6	- 12,1	- 7,8	- 4,7
Garne aus Chemiefasern...	356,6	- 16,3	- 10,2	- 6,8
Gewebe aus Chemiefasern...	203,9	- 8,1	- 5,7	- 2,6
Baumwollgarne...	189,9	- 15,6	- 13,5	- 2,4
Baumwollgewebe...	298,9	- 14,8	- 10,1	- 5,2
Stickeralien...	124,7	- 13,8	- 13,7	- 0,1
Bekleidungsindustrie...	729,1	- 2,8	- 1,2	- 1,6
Oberbekleidung...	438,7	- 7,2	- 1,9	- 5,4
Schuhindustrie...	272,7	42,4	- 13,8	65,2
Papier- und Grafische Industrie...	1 600,2	- 6,5	- 7,1	0,7
Kunststoffindustrie...	1 618,9	3,3	- 3,9	7,4
Chemische Industrie...	16 894,4	5,0	4,2	0,7
Roh- und Grundstoffe...	2 015,8	0,8	3,6	- 2,6
Ungeformte Kunststoffe...	827,7	- 5,8	- 1,9	- 4,0
Pharmazeutika, Vitamine, Diagnostika...	8 540,6	8,9	3,7	5,0
Agrochemische Erzeugnisse...	1 178,5	- 4,7	6,4	- 10,4
Ferbkörper...	1 974,1	10,7	9,5	1,1
Aeth. Oele, Riech- und Aromastoffe...	580,2	3,4	1,3	4,7
Hilfe- und Reinigungsmittel...	303,9	- 5,3	- 6,3	- 10,9
Übrige chemische Endprodukte...	735,3	- 7,1	1,3	- 8,3
Metallindustrie...	5 583,0	- 4,1	- 1,4	- 2,7
Eisen und Stahl...	557,4	2,3	- 3,7	6,2
Aluminium...	605,6	- 13,4	- 3,5	- 10,3
Metallwaren...	4 212,7	- 2,8	- 0,5	- 2,2
Maschinen- und Elektronikindustrie...	17 920,7	- 4,0	0,8	- 4,8
Kraftmaschinen...	872,4	6,7	- 9,8	18,3
Pumpen, Kompressoren usw...	975,1	- 2,2	1,0	- 3,2
Wärme- und Kältetechnik...	821,9	- 0,7	0,3	- 1,0
Metallbearbeitungsmaschinen...	1 658,1	- 16,2	- 1,0	- 15,4
Handwerkzeugmaschinen...	726,1	- 1,2	3,0	- 4,1
Maschinen für die Papier- und Grafische Industrie...	1 331,7	- 14,7	- 3,4	- 11,7
Textilmaschinen...	1 733,3	- 4,3	4,7	- 8,5
Haushaltsapparate...	951,8	18,3	- 5,8	25,5
Büromaschinen, Elektromotoren...	721,8	1,8	2,1	- 0,3
Stromerzeugung, Elektromotoren...	925,6	2,3	3,9	- 1,5
Telekommunikation...	339,2	19,3	0,2	19,1
Elektrische, elektronische Artikel...	3 151,0	- 1,1	2,6	- 3,6
Präzisionsinstrumente...	3 549,0	- 2,5	- 0,7	- 1,7
Uhrenindustrie...	5 308,8	1,6	- 2,0	3,8
Bijouterie und Juwelierwaren...	1 652,0	12,4	22,8	- 8,5

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen

	Absolute Werte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %	
	Einfuhr	Ausfuhr	Einfuhr	Ausfuhr
	Jan.-Sept. 1993	Jan.-Sept. 1993	Jan.-Sept. 1993	Jan.-Sept. 1993
<b>OECD-Länder...</b>	<b>56 630,2</b>	<b>50 112,4</b>	<b>- 6,4</b>	<b>- 2,3</b>
OECD-Europa...	50 114,4	41 415,6	- 5,6	- 3,1
EG...	45 625,8	36 643,2	- 5,2	- 3,5
BR Deutschland...	21 433,0	15 441,8	- 7,0	- 1,8
Frankreich...	7 109,8	5 998,1	- 2,2	- 2,1
Italien...	6 465,5	5 223,3	- 7,2	- 11,0
Niederlande...	2 918,1	1 902,3	- 4,7	1,4
Belgien-Luxemburg...	2 167,3	1 583,3	- 12,8	- 8,5
Großbritannien...	3 009,4	3 225,6	9,3	2,7
Dänemark...	725,2	756,8	- 3,8	- 2,2
Portugal...	247,2	586,8	10,7	- 1,4
Irland...	483,5	232,9	6,4	20,6
Spanien...	870,7	1 365,2	- 4,4	- 15,1
Griechenland...	96,1	427,0	- 0,5	- 0,2
EFTA...	4 333,8	4 183,7	- 9,8	- 2,3
Oesterreich...	2 589,9	2 461,2	- 4,9	- 0,1
Norwegen...	262,2	356,4	- 25,9	- 0,7
Schweden...	1 039,1	932,5	- 15,0	- 4,2
Finnland...	395,9	407,4	- 14,7	- 13,1
Island...	46,7	26,3	12,6	29,4
Übrige...	154,7	588,7	3,2	17,3
<b>Auseuropäische OECD-Länder...</b>	<b>6 515,8</b>	<b>8 696,8</b>	<b>- 12,5</b>	<b>1,9</b>
USA...	3 529,6	5 383,3	- 11,3	6,6
Kanada...	187,4	498,2	- 25,6	- 3,3
Japan...	2 665,9	2 193,3	- 14,0	- 7,6
Australien/Neuseeland...	128,1	611,5	11,7	7,7
<b>Nicht-OECD-Länder...</b>	<b>5 552,1</b>	<b>13 318,7</b>	<b>6,0</b>	<b>4,5</b>
Entwicklungsländer...	4 134,4	10 764,8	4,8	0,9
OPEC-Staaten...	756,5	2 241,1	23,9	- 7,9
Übrige...	3 377,9	8 523,6	1,3	3,4
Osteuropa...	527,1	1 472,8	0,7	11,4
GUS...	117,5	338,6	- 6,2	20,0
Zentraleuropa...	409,6	1 134,2	2,8	9,0
Aelastische Staats-handelsländer...	809,7	713,6	23,0	77,1
Südafrika...	80,9	367,5	- 27,6	6,4
<b>Insgesamt...</b>	<b>62 182,3</b>	<b>63 431,1</b>	<b>- 5,4</b>	<b>- 1,0</b>

## Commerce extérieur:

Le commerce extérieur de la Suisse durant les neuf premiers mois de 1993<sup>1)</sup>

Selon un communiqué de l'Administration fédérale des douanes, le commerce extérieur suisse des neuf premiers mois de 1993 a été en régression dans les deux sens du trafic, le recul étant sensiblement plus net à l'importation qu'à l'exportation. Le fléchissement enregistré dans les deux cas au premier trimestre s'est affaibli graduellement par la suite; au troisième trimestre, les importations comme les exportations se situent à peu près au niveau de l'année précédente. Les prix ont baissé à l'entrée, tandis qu'ils ne variaient pratiquement pas à la sortie. Les termes de l'échange se sont ainsi améliorés. Au terme des neuf premiers mois de 1993, la balance commerciale boucle par un solde actif notable, alors qu'elle était encore nettement déficitaire un an auparavant.

	Importation		Exportation		Solde	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	1000 t	mio fr.	1000 t	mio fr.		
<b>Indice II</b>						
1991	31 262	66 078,6	6 196	60 016,7	-6 061,9	90,8
1992	30 136	65 748,7	6 461	64 034,4	-1 714,3	97,4
1993	27 834	62 182,3	6 745	63 431,1	1 248,8	102,0
<b>Indice I</b>						
1991	31 263	71 009,9	6 197	64 429,0	-6 580,9	90,7
1992	30 137	69 736,3	6 463	68 673,0	-1 063,3	98,5
1993	27 835	66 472,5	6 746	68 626,8	2 154,3	103,2

<sup>1)</sup> Les textes, tableaux et annexes se fondent sur les résultats du commerce extérieur selon l'indice II, c.-à-d. sur les importations et les exportations sans métaux précieux ni pierres gemmes et sans objets d'art ni antiquités.

## Importation

Marchandises selon l'emploi	1000 t	mio fr.	Variations en % par rapport à l'année précédente		
			nominal	valeur moyenne	réel
Matières premières, demi-produits	14 870	19 234,0	- 5,3	- 2,6	- 2,7
Produits énergétiques	9 838	2 590,4	-14,4	- 2,2	-12,4
Biens d'équipement	915	15 559,5	- 8,7	- 1,2	- 7,6
Biens de consommation	2 211	24 798,3	- 2,3	- 2,2	- 0,1
<b>Total</b>	<b>27 834</b>	<b>62 182,3</b>	<b>- 5,4</b>	<b>- 2,1</b>	<b>- 3,4</b>

	Valeur en mio fr. janv.-sept. 1993	Variation en % par rapport à l'année précédente			
		nominal janv.-sept. 1993	val. moyenne janv.-sept. 1993	réelle janv.-sept. 1993	
Produits agricoles et sylvicoles.....	5 792,9	- 2,4	- 3,0	0,6	
Matières de base.....	604,3	- 4,6	- 1,8	2,8	
Denrée alimentaire.....	2 636,6	- 2,4	- 3,0	0,6	
Boissons.....	687,5	- 5,0	- 6,7	1,9	
Produits sylvicoles.....	723,5	- 4,2	- 5,6	1,5	
Produits énergétiques.....	2 590,4	- 14,4	- 2,2	- 12,4	
Huiles brutes, distillats.....	2 208,4	- 16,8	- 2,6	- 14,5	
Textiles, habillement, chaussures.....	6 569,1	- 3,6	- 6,4	3,0	
Fibres non filées.....	253,3	- 19,3	- 10,4	- 9,9	
Fils.....	281,6	- 9,6	- 8,5	- 1,2	
Tissus, étoffes de bonneterie.....	509,6	- 9,3	- 7,0	- 2,5	
Textiles de ménage.....	456,2	- 1,8	- 5,1	3,5	
Habillement.....	3 849,0	- 2,6	- 5,8	3,4	
Chaussures.....	803,4	2,4	- 8,8	12,2	
Papier et produits des arts graphiques	2 736,1	- 4,5	- 5,7	1,3	
Papiers et cartons.....	800,1	- 9,8	- 7,2	- 2,8	
Ouvrages en papier ou en carton.....	648,6	- 0,4	- 3,6	3,4	
Livres, journaux, revues.....	713,6	2,8	- 2,9	5,9	
Cuir, caoutchouc, mat. plastiques.....	2 583,1	- 3,5	- 4,5	1,0	
Cuir.....	409,3	- 6,6	- 6,3	- 0,3	
Caoutchouc.....	609,2	- 6,9	- 0,7	- 6,3	
Matières plastiques.....	1 564,6	- 1,3	- 5,5	4,4	
Produits chimiques.....	8 752,5	1,2	1,0	0,2	
Matières de base, plast. non moulés.....	3 396,2	- 7,4	- 4,1	- 3,5	
Prod. pharm./diagnostic, vitamines.....	2 586,5	16,7	8,2	7,8	
Matières colorantes.....	842,2	9,6	8,0	1,5	
Pierres et terres.....	1 380,6	- 4,0	- 2,9	- 1,2	
Métaux.....	5 461,2	- 7,0	- 3,0	- 4,1	
Fer et acier.....	1 296,2	- 8,5	- 5,7	- 3,0	
Métaux non ferreux.....	907,7	- 11,6	- 6,9	- 5,1	
Ouvrages en métaux.....	3 257,3	- 5,0	- 0,8	- 4,3	
Machines, appareils, électronique.....	13 096,5	- 3,7	- 1,3	- 2,4	
Machines industrielles.....	4 651,1	- 8,4	- 1,6	- 7,0	
Appareils ménagers.....	1 851,4	1,7	- 2,0	3,8	
Machines de bureau.....	2 742,1	2,5	- 4,1	- 6,9	
Industries électrique, électronique.....	3 425,7	- 3,7	0,9	- 4,6	
Véhicules.....	6 307,6	- 19,0	1,5	- 20,2	
Voitures de tourisme.....	3 811,1	- 16,4	1,3	- 17,5	
Camions.....	371,4	- 23,9	0,4	- 24,1	
Aéronefs.....	715,1	- 40,2	9,6	- 45,4	
Instr. de préc., horlogerie, bijoux.....	4 341,6	0,7	- 3,7	4,6	
Instruments de précision.....	2 101,9	- 7,9	- 0,3	- 7,6	
Bijouterie et joaillerie.....	1 366,5	16,0	- 12,6	32,8	
Autres produits divers.....	2 570,7	- 7,1	- 2,0	- 5,2	
Aménagements intérieurs.....	1 706,4	- 8,5	- 2,6	- 6,0	

## Exportation

Marchandises selon l'emploi	1000 t	mio fr.	Variations en % par rapport à l'année précédente		
			nominal	valeur moyenne	réel
Matières premières, demi-produits	4 847	18 719,3	- 3,6	- 0,2	- 3,4
Produits énergétiques	485	90,0	19,1	-	-
Biens d'équipement	703	21 792,9	- 4,9	0,1	- 5,0
Biens de consommation	710	22 829,0	5,6	0,7	4,9
<b>Total</b>	<b>6 745</b>	<b>63 431,1</b>	<b>- 1,0</b>	<b>0,2</b>	<b>- 1,2</b>

	Valeur en mio fr. janv.-sept. 1993	Variation en % par rapport à l'année précédente		
		nominal janv.-sept. 1993	val. moyenne janv.-sept. 1993	réelle janv.-sept. 1993
Denrée alimentaire et tabacs.....	1 753,0	4,2	- 5,6	10,4
Fromage.....	477,9	- 4,8	-	-
Chocolats.....	238,6	5,1	-	-
Soupes et bouillons.....	56,1	- 4,2	-	-
Tabacs manufacturés.....	280,0	0,8	- 21,5	28,4
Industrie textile.....	2 205,6	- 12,1	- 7,8	- 4,7
Fils de fibres chimiques.....	356,6	- 16,3	- 10,2	- 6,8
Tissus de fibres chimiques.....	203,9	- 8,1	- 5,7	- 2,6
Fils de coton.....	189,9	- 15,6	- 13,5	- 2,4
Tissus de coton.....	298,9	- 14,8	- 10,1	- 5,2
Broderies.....	124,7	- 13,8	- 13,7	- 0,1
Industrie de l'habillement.....	729,1	- 2,8	- 1,2	- 1,6
Vêtements de dessus.....	438,7	- 7,2	- 1,9	- 5,4
Industrie de la chaussure.....	272,7	42,4	- 13,8	65,2
Industrie du papier et des arts graph. ....	1 600,2	- 6,5	- 7,1	0,7
Industrie des matières plastiques.....	1 618,9	3,3	- 3,9	7,4
Industrie chimique.....	16 894,4	5,0	4,2	0,7
Matières premières et de base.....	2 015,8	0,8	3,6	- 2,6
Plastiques non moulés.....	827,7	- 5,8	- 1,9	- 4,0
Prod. pharm./diagnostic, vitamines.....	8 540,6	8,9	3,7	5,0
Produits agrochimiques.....	1 178,5	- 4,7	6,4	- 10,4
Matière colorante.....	1 974,1	10,7	9,5	1,1
Huiles essent., subat. odorif./arom.....	580,2	3,4	- 1,3	4,7
Produits auxiliaires et de nettoyage.....	303,9	- 5,3	6,3	- 10,9
Autres produits chimiques finaux.....	735,3	- 7,1	1,3	- 8,3
Industrie métallurgique.....	5 583,0	- 4,1	- 1,4	- 2,7
Fer et acier.....	557,4	2,3	- 3,7	6,2
Aluminium.....	605,6	- 13,4	- 3,5	- 10,3
Ouvrages en métaux.....	4 212,7	- 2,8	0,5	- 2,2
Ind. des machines et de l'électronique	17 920,7	- 4,0	0,8	- 4,8
Machines motrices.....	872,4	6,7	- 9,8	18,3
Pompes, compresseurs, etc.....	975,1	- 2,2	1,0	- 3,2
Technique du chaud et du froid.....	821,9	- 0,7	0,3	- 1,0
Machines pour le travail des métaux.....	1 658,1	- 16,2	- 1,0	- 15,4
Machines-outils pour empl. à la main.....	726,1	- 1,2	3,0	- 4,1
Machines pour l'industrie du papier et des arts graphiques.....	1 331,7	- 14,7	- 3,4	- 11,7
Machines textiles.....	1 733,3	- 4,3	4,7	- 8,5
Appareils ménagers.....	951,8	18,3	- 5,8	25,5
Machines de bureau.....	721,8	1,8	2,1	- 0,3
Production de courant, moteurs élec.....	925,6	2,3	3,9	- 1,5
Télécommunication.....	339,2	19,3	0,2	19,1
Articiles électriques, électroniques.....	3 151,0	- 1,1	2,6	- 3,6
Instruments de précision.....	3 549,0	- 2,5	- 0,7	- 1,7
Industrie horlogère.....	5 308,8	1,6	- 2,0	3,8
Bijouterie et joaillerie.....	1 652,0	12,4	22,8	- 8,5

## Commerce extérieur par régions économiques

	Valeurs absolues en mio fr.				Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente	
	Importation		Exportation		Importation	Exportation
	janv.-sept. 1993	janv.-sept. 1993	janv.-sept. 1993	janv.-sept. 1993	janv.-sept. 1993	janv.-sept. 1993
<b>OCDE - Total.....</b>	<b>56 630,2</b>	<b>50 112,4</b>			<b>- 6,4</b>	<b>- 2,3</b>
- OCDE - Europe.....	50 114,4	41 415,6			- 5,6	- 3,1
- CE.....	45 625,8	36 643,2			- 5,2	- 3,5
Allemagne (R.F.).....	21 433,0	15 441,8			- 7,0	- 1,8
France.....	7 109,8	5 998,1			- 2,2	- 2,1
Italie.....	6 465,5	5 223,3			- 7,2	- 11,0
Pays-Bas.....	2 918,1	1 902,3			- 4,7	1,4
Belgique-Luxembourg.....	2 167,3	1 583,3			- 12,8	- 8,5
Grande-Bretagne.....	3 009,4	3 225,6			9,3	2,7
Danemark.....	725,2	736,8			3,8	- 2,2
Portugal.....	347,2	506,8			10,7	1,4
Irlande.....	483,5	232,9			6,4	20,6
Espagne.....	870,7	1 365,2			- 4,4	- 15,1
Grèce.....	96,1	427,0			- 0,5	- 0,2
- AELE.....	4 333,8	4 183,7			- 9,8	- 2,3
Autriche.....	2 589,9	2 461,2			- 4,9	- 0,1
Norvège.....	262,2	356,4			- 25,9	- 0,7
Suède.....	1 039,1	932,5			- 15,0	- 4,2
Finlande.....	395,9	407,4			- 14,7	- 13,1
Islande.....	46,7	26,3			12,6	29,4
- autres.....	154,7	588,7			3,2	17,3
- OCDE - Pays extra-européens.....	6 515,8	8 696,8			- 12,5	1,9
USA.....	3 529,6	5 383,3			- 11,3	6,6
Canada.....	187,4	498,2			- 25,6	- 3,3
Japon.....	2 665,9	2 193,3			- 14,0	- 7,6
Austral./Nelle-Zélande.....	128,1	611,5			11,7	7,7
Pays non OCDE.....	5 552,1	13 318,7			6,0	4,5
- en développement.....	4 134,4	10 764,8			4,8	0,9
- OPEP.....	756,5	2 241,1			23,9	- 7,9
- autres.....	3 377,9	8 523,6			1,3	3,4
- Europe de l'Est.....	527,1	1 472,8			0,7	11,4
- CEI.....	117,5	338,6			- 6,2	20,0
- Europe centrale.....	409,6	1 134,2			2,8	9,0
- pays à économie planifiée d'Asie.....	809,7	713,6			23,0	77,1
- Afrique du Sud.....	80,9	367,5			- 27,6	6,4
<b>Total général.....</b>	<b>62 182,3</b>	<b>63 431,1</b>			<b>- 5,4</b>	<b>- 1,0</b>

## Skilift Tristeli AG, St. Margrethenberg

### Einladung zur 10. ordentlichen Generalversammlung

Freitag, 26. November 1993, 19 Uhr, Restaurant Tristeli, 7313 St. Margrethenberg.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und Erfolgsrechnung und des Revisionsberichtes.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Revisionsstelle: Frau O. Bähler-Bollhalder, Zürich.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Revisionsstelle liegen ab 5. November 1993 bei der Bank Linthgebiet Sarganserland, 7310 Bad Ragaz, auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind ab 5. November bei der Bank Linthgebiet Sarganserland, Bad Ragaz, erhältlich, gegen Hinterlegung der Aktien oder sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien.

Ebenfalls können Eintritts- und Stimmkarten vor der Generalversammlung, ab 18 Uhr, im Restaurant Tristeli, gegen Vorweisung der Aktien oder eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz, bezogen werden.

St. Margrethenberg, 5. November 1993

Der Verwaltungsrat

## Skilifte Tschappina-Lüscher-Urmein AG Tschappina

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 26. November 1993, 20.15 Uhr, in der Skihütte Oberurmein.

#### Traktanden:

1. Wahl des Protokollführers und der Stimmenzähler.
2. Protokoll der Generalversammlung vom 27. November 1992.
3. Geschäftsbericht des Präsidenten.
4. Genehmigung der Jahresrechnung 1992/1993.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes  
Antrag Verwaltungsrat: 8% Dividende.
6. Entlastung des Verwaltungsrates.
7. Wahl des Verwaltungsrates  
Antrag Verwaltungsrat: Bestätigung der bisherigen Mitglieder.
8. Wahl der Revisionsstelle  
Antrag Verwaltungsrat: Bestätigung der bisherigen Stelle.
9. Beschlussfassung über den Bau eines Doppelliftes Obergmeind-Alp Lüscher.
10. Statutenrevision  
Antrag Verwaltungsrat: Genehmigung der neuen Statuten (im wesentlichen Anpassung an das neue Aktienrecht).
11. Umfrage.

Protokoll, Bericht des Präsidenten, Jahresrechnung, sowie Statuten und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 6. November 1993 im Verkehrsbüro Urmein und Thuis zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten können ab 19.30 Uhr im Versammlungslokal bezogen werden. Die Inhaber-Aktionäre haben die Aktientitel oder eine Bankbescheinigung über deren Hinterlegung vorzuweisen. Für Namen-Aktionäre genügt die Vorweisung eines persönlichen Ausweises. Stellvertretung mit schriftlicher Vollmacht gestattet.

Tschappina, 28. Oktober 1993

Der Verwaltungsrat

## Caves Orsat SA

### Convocation à l'assemblée générale extraordinaire

lundi 29 novembre 1993, à 16 h., au siège de la société, route du Levant 99, à Martigny.

#### Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 8 juin 1993.
2. Orientation.
3. Elections statutaires.
4. Modifications des statuts.
5. Divers.

Les modifications des statuts sont tenues à la disposition des actionnaires vingt jours avant l'assemblée générale extraordinaire au siège de notre société.

Les actionnaires peuvent retirer leur carte d'entrée jusqu'au 23 novembre 1993 par l'intermédiaire de leur banque de dépôt ou contre dépôt des actions ou confirmation bancaire, directement au siège de notre société.

Les actionnaires qui seraient empêchés de participer à l'assemblée peuvent se faire représenter par un autre actionnaire, moyennant remise de la carte d'entrée avec pouvoirs, signée.

Le bureau de contrôle des présences sera ouvert le jour de l'assemblée générale extraordinaire dès 15 h.

Martigny, 5 novembre 1993

Le conseil d'administration

## AT Atelier Theater Bern

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

des «AT Atelier Theater Bern» mit Sitz in Bern, auf Montag, 29. November 1993, 17 Uhr, im Hotel Schweizerhof, «Salon Empire», Bahnhofplatz 11, in Bern.

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 16. November 1992  
Der Verwaltungsrat beantragt die Genehmigung.
2. Geschäftsbericht und Bericht der Revisionsstelle  
2.1 Jahresbericht  
Der Verwaltungsrat beantragt die Genehmigung des Jahresberichtes 1992/93;  
2.2 Jahresrechnung 1992/93, Bericht der Revisionsstelle  
Der Verwaltungsrat beantragt die Genehmigung der Jahresrechnung 1992/93 mit einem Gewinn von Fr. 590.55;  
2.3 Verwendung des Jahresergebnisses  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresgewinn von Fr. 590.55 auf neue Rechnung vorzutragen.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat  
Der Verwaltungsrat stellt den Antrag, dem Verwaltungsrat sei vollumfänglich und vorbehaltlos Décharge zu erteilen.
4. Wahlen:  
a. Wiederwahl der Revisionsstelle  
Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl für ein Jahr der Herren Kämpf und Rutsch als Revisionsstelle.
5. Verschiedenes.

Die Ausweise zur Teilnahme an der Generalversammlung müssen gegen Vorweisung der Aktien bis spätestens 26. November 1993 mittags auf dem Büro des Sekretärs des Verwaltungsrates, Notariat Wermuth + Gubler, Monbijoustrasse 30, 3011 Bern, bezogen werden.

Der Coupon Nr. 04 der Aktien kann an der Theaterkasse gegen die üblichen Freikarten umgetauscht werden.

Der Geschäftsbericht (Jahresbericht und Jahresrechnung) und der Bericht der Revisionsstelle liegen ab 11. November 1993 zur Einsicht der Aktionäre im Büro des Atelier Theaters, Effingerstrasse 14, in Bern, 1. Stock, auf.

Für den Verwaltungsrat des  
AT Atelier Theater Bern  
Der Sekretär:  
Rolf Wermuth, Notar  
Monbijoustrasse 30, 3011 Bern

## Garage Dascoli AG, Cham

### Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 4. Dezember 1993, 11.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, an der Langackerstrasse 39, in Cham.

#### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates:

1. Jahresbericht für das Geschäftsjahr 1992.  
Der Verwaltungsrat beantragt Genehmigung des vorliegenden Jahresberichtes.
2. Jahresrechnung 1992, Bericht der Revisionsstelle, Verwendung des Geschäftsergebnisses.  
Der Verwaltungsrat beantragt,  
- vom Bericht der Revisionsstelle Kenntnis zu nehmen;  
- die Jahresrechnung 1992 zu genehmigen;  
- angesichts der beschlossenen Kapitalerhöhung auf Sanierungsmassnahmen zu verzichten und den Verlust vorzutragen.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.  
Der Verwaltungsrat beantragt, seinen Mitgliedern für das Geschäftsjahr 1992 Entlastung zu erteilen.
4. Wahl der Revisionsstelle.  
Der Verwaltungsrat beantragt, die MT Treuhand & Revisionsstelle AG in Zug als Revisionsstelle für ein weiteres Geschäftsjahr zu wählen.

Jahresbericht, Erfolgsrechnung, Bilanz, Bericht der Revisionsstelle sowie der Antrag über die Verwendung des Geschäftsergebnisses liegen ab Montag, 8. November 1993 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Cham, 29. Oktober 1993

Garage Dascoli AG  
Der Präsident: Guglielmo Dascoli

Ö Schweizerisches Handelsamtsblatt  
Feuille officielle suisse du commerce  
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Wenn Sie für wenig  
Geld auf einer Zeitungsseite  
auffallen wollen:

 PUBLICITAS  
Wir sind auf Ihrer Seite.

## Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

gemäss Art. 580 ff. ZGB

#### Erblasser:

### Hirschi Otto

geb. 12. Juli 1903, des Rudolf sel., Ehemann der Elisabeth geb. Weitgasser, Rentner, von Trub BE, in 4632 Trimbach, Rankweg 2.

#### Eingabefrist:

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit 6. Dezember 1993, bei Gefahr des Ausschlusses für Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB, bei der Amtschreiberei Olten-Gösgen, in 4600 Olten, Amthausquai 23, einzureichen.

Die Eingaben sind Wert 1. Juli 1993 (Todestag) zu berechnen.

Olten, 26. Oktober 1993

Amtschreiberei Olten-Gösgen

## Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

gemäss Art. 580 ff. ZGB

#### Erblasser:

### Reichen Hans-Rudolf

1948, des Ernst, von Adelboden, Transportunternehmer, in Wolfwil.

#### Eingabefrist:

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit 10. Dezember 1993, bei Gefahr des Ausschlusses für die Gläubiger gemäss Art. 590 Abs. 1 ZGB bei der Amtschreiberei Thal-Gäu, Herrengasse 11, in 4710 Balsthal, einzureichen.  
Die Eingaben sind Wert 1. Oktober 1993 (Todestag) zu berechnen.

Balsthal, 25. Oktober 1993

Amtschreiber Thal-Gäu:  
M. Huber, Notar

## Geschäfts- liegenschaften

Zu verkaufen in der Region Thun-Thunsee, Ein- oder Mehrfamilienhäuser, Villen, Chalets, freistehend oder angebaut, mit wenig oder viel Land. Eigentumswohnungen jeder Preislage. Bewilligte Bauprojekte oder Bauland. Gute Kapitalanlage. Vertrauensfirma. Tel. 034 22 90 70, bis 21 Uhr.

 HEWLETT  
PACKARD

& KOMPETENT  
ZUVERLÄSSIG

DeskJet 510 475.-

DeskJet 500C 560.-

DeskJet 550C 950.-

HP DeskJet's - 3 Jahre Garantie!

LaserJet 4L 1090.-

**PANATRONIC AG**  
ALL IN ONE

Bahnstr. 80 • 8105 Regensdorf  
Tel. 01-840 41 61 • Fax 01-840 34 14



**SGS Société Générale de Surveillance Holding S.A.**  
Radiation des bons de jouissance, catégorie A, sans valeur nominale de la cote des bourses suisses

Numéro de valeur 249.733

Suite aux offres d'échange et de rachat soumises aux détenteurs de bons de jouissance, catégorie A, sans valeur nominale de la SGS Société Générale de Surveillance Holding S.A., Genève, le nombre de bons de jouissance existant a été réduit à 1470. La capitalisation boursière des bons de jouissance est aujourd'hui inférieure à fr. 2,3 mio, et ne correspond plus qu'à 0,07% de la capitalisation totale de la SGS Société Générale de Surveillance Holding S.A. La capitalisation des bons de jouissance ne remplit plus les conditions pour une cotation mentionnées à l'art. 3 du règlement de cotation et leur nombre ne permet plus un marché boursier normal. Vu les raisons susmentionnées, le Conseil d'administration de la SGS Société Générale de Surveillance Holding S.A., Genève, a pris la décision de demander la radiation des bons de jouissance de la cote des bourses de Genève et Zurich. La radiation de la cotation a été approuvée par l'Instance Suisse d'Admission et sera mise en vigueur le 15 novembre 1993. Le dernier jour de négociation des bons de jouissance est fixé au 12 novembre 1993.

Après la radiation des bons de jouissance, catégorie A, sans valeur nominale de la SGS Société Générale de Surveillance Holding S.A., de la cote des bourses suisses, l'Union de Banques Suisses maintiendra un marché hors-bourse pour une période de trois mois.

Genève, le 5 novembre 1993 SGS Société Générale de Surveillance Holding S.A.

## SCT Société de Commerce et Transactions SA

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale extraordinaire

le lundi 22 novembre 1993, à 10 h., au siège de la société, Bureau Fiduciaire Mandats-Services SA, rue de l'Arquebuse 10, à Genève.

Ordre du jour:

1. Décisions sur les procédures de recouvrement des débiteurs.
2. Nominations statutaires.
3. Divers.

Messieurs les actionnaires devront présenter au bureau de l'assemblée, en vue des votes à intervenir, leurs actions ou les certificats de blocage correspondant.

Le conseil d'administration

## Ski-Lifts des Mosses SA

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont invités à prendre part, le vendredi 26 novembre 1993, dès 17 h., au Restaurant des Fontaines, aux Mosses, à

### l'assemblée générale ordinaire

Ordre du jour:

1. Statutaire.
2. Rapport sur la situation financière de la société.

Les comptes et rapports seront à la disposition des actionnaires au bureau de l'administration, place St-François 5, à Lausanne, dès le 5 novembre 1993. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par la Banque Cantonale Vaudoise, ainsi qu'au début de l'assemblée.

Le conseil d'administration

## Point Enterprise SA

société anonyme ayant son siège à Nyon

Convocation d'une assemblée générale extraordinaire

Les actionnaires de la société précitée sont convoqués à

### l'assemblée générale extraordinaire

le lundi 29 novembre 1993, à 9 h., en l'étude du notaire Pierre-André Visinand, place Bel-Air 6, à Nyon.

L'ordre du jour de l'assemblée sera le suivant:

- libération du solde du capital actions;
- augmentation du capital à fr. 100 000.- par l'émission de 100 actions au porteur de fr. 500.- chacune;
- refonte totale des statuts pour les adapter au nouveau droit de la société anonyme.

Les propositions de modification de statuts sont mises à la disposition des actionnaires en l'étude du notaire prénommé.

Nyon, 1er novembre 1993

Im Rahmen unserer Nachfolgeplanung suchen wir für die Bereiche Financial Accounting, Management Accounting und Costing

## qualifizierte Buchhalter/innen

für die weitgehend selbständige Bearbeitung von Fachaufgaben.

Sie finden bei uns ein dynamisches, professionelles Umfeld mit entsprechenden Entwicklungsmöglichkeiten in Accounting, Reporting und Controlling.

Voraussetzungen für eine erfolgreiche Bewerbung für diese interessanten Einstiegspositionen sind der eidg. Fachausweis für Buchhalter, Berufserfahrung, überdurchschnittliches Engagement und Teamfähigkeit. Idealalter 26 bis 30 Jahre.

Interessentinnen und Interessenten für diese Stellen bitten wir um eine schriftliche Bewerbung.

**SANDOZ PHARMA AG** Personaldienst, Ref. 3436, Postfach, 4002 Basel, Tel. 061 324 40 81 (Frau M.-L. Gröflin)



## Züspa Internationale Fachmessen und Spezial-Ausstellungen Zürich

Wir beehren uns, Sie zur

### ordentlichen Generalversammlung

einzuladen. Die Generalversammlung findet am Freitag, dem 26. November 1993, 18 Uhr, in den Clubräumen A-C, Stadthof 11, Thurgauerstrasse 7, 8050 Zürich, statt.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 27. November 1992.
2. a) Wahl des Büros;  
b) Wahl der Stimmzähler.
3. Bericht und Rechnungsabschluss für das Geschäftsjahr 1992/93.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über:  
a) Abnahme des Jahresberichts und der Jahresrechnung 1992/93;  
b) Entlastung der Verwaltorgane;  
c) Verwendung des Reingewinns 1992/93.
6. Wahl der Revisionsstelle.
7. Vollmachterteilung an den Verwaltungsratsausschuss bezüglich Festsetzung des Datums der Inkraftsetzung der neuen Firmenbezeichnung «Messe Zürich».
8. Neubau Messezentrum: Planungsstand.
9. Baurechtsverträge Messezentrum, Parkhaus; Verhandlungsstand.
10. Orientierung «fera».
11. Diverses/Termin Generalversammlung 1994.

Für den Verwaltungsrat:  
Th. Schaub, Präsident

## A.M.S. Associés SA

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

aura lieu le lundi 29 novembre 1993, à 16 h., au siège social, avenue de l'Avant-Poste 4, à Lausanne.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur les comptes de l'exercice social arrêté au 31 décembre 1992.
2. Rapport de l'organe de révision.
3. Délibération et vote sur ces rapports.
4. Décharge aux organes sociaux.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.
7. Adoption du procès-verbal de la présente séance.

Les rapports et les comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Les actionnaires devront justifier leur qualité en produisant leurs actions ou une attestation de blocage bancaire.

Le conseil d'administration

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20.6.1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20.6.1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20.6.1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20.6.1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20.6.1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20.6.1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Uberschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

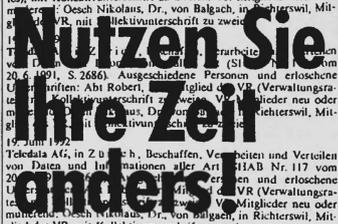
19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20.6.1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20.6.1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20.6.1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20.6.1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1992  
Teledata AG, in Zürich, Beschaffen, Verarbeiten und Verteilen von Daten und Informationen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 20.6.1991, S. 2686). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Abt Robert, Dr., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder muerterend: Oesch Nikolaus, Dr., von Balgach, in Richterswil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.



### Die Online-Datenbank der TELEDATA<sup>11</sup> bietet Ihnen:

- Täglich nachgeführte Handelsregisterdaten von 350 000 Firmen
- 600 000 Publikationen des Schweiz. Handelsamtsblattes im Originalwortlaut
- Automatische Anzeige wichtiger Veränderungen
- Einfachste Abfrage ab Ihrem Personalcomputer oder Computerterminal

1) TELEDATA Wirtschaftsinformationen online, das in der Vereinbarung über die Standesregeln zur Sorgfaltspflicht der Banken (VSB92, Art. 2, Ziff. 11) vom 1. Juli 1992 anerkannte Schweizerische Online-Informationssystem!

Senden Sie uns den untenstehenden Coupon, und wir zeigen Ihnen, wie Sie mit TELEDATA Zeit und Kosten sparen.

## Gewinnen Sie Zeit und Sicherheit

# TELEDATA

### Wirtschaftsinformationen online

Bitte senden Sie mir Ihre Dokumentation  Adresse

Firma

Kontaktperson

Telefon

Teledoto AG, Mühlebochstrasse 2, 8024 Zürich  
Tel. 01/262 09 90 Fax 01/251 22 62